المنهج الدراسي لتعليم اللغة العربية

(دراسة الحالة في المعهد "أبو هريرة" بماتارام والمعهد "نور الحكيم" بلومبوك)

بحث تكميلي

مقدم لاستيفاء بعض الشروط لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

إعداد

سرديونو ناتا أكبر

رقم القيد: F12618278

قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا

٢٠٢١م

إقرار الطالب

أنا الموقع أدناه

الاسم : سرديونو ناتا أكبر

رقم القيد : F١٢٦١٨٢٧٨

المرحلة : الماجستير

الجهة : كلية الدراسات العليا لجامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا.

عنوان البحث : المنهج الدراسي لتعليم اللغة العربية (دراسة الحالة في المعهد "أبو هريرة" بماتارام والمعهد "نور الحكيم" بلومبوك)

أقر بأن هذا البحث التكميلي بكافة أجزائه أحضرته من بحثي وكتبته بنفسي إلا مواضع منقولة غزوت إلى مصادره.

هذا، وحرر هذا الإقرار بناء على رغبتي الخاصة ولا يجبرين أحد على ذلك.

سورابايا، ٠٤ يونيو ٢٠٢٠

الطالب المقر

سرديونو ناتا أكبر

توصية المشرف

صاحب الفضيلة

عميد الدراسات العليا بجامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا.

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

بعد التفتيش والبحث والتصحيح، نرى أن البحث التكميلي للطالب ب :

الاسم : سرديونو ناتا أكبر

رقم القيد : F١٢٦١٨٢٧٨

عنوان البحث : المنهج الدراسي لتعليم اللغة العربية (دراسة الحالة في المعهد "أبو هريرة" بماتارام والمعهد "نور الحكيم" بلومبوك)

واف للشروط المطلوب، وهو مستعد لاشتراك المناقشة للحصول على شهادة الماجستير في تعليم اللغة العربية (M.Pd) بجامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا. وأن يقدم هذا البحث التكميلي في مجلس المناقشة في الوقت المقرر.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته .

سورابايا ٠٤ يونيو ٢٠٢١

المشرف الأول	المشرف الثاني
أ. د. مسعان حميد الماجستير	د. مروان أحمد توفيق الماجستير
رقم التوظيف:	رقم التوظيف:
NIP. ١٩٥٥١٢١٢١٩٨٢٠٣١٠٠٥	NIP. ١٩٨٥٠٣١٤٢٠١٥٠٣١٠٠٣

اعتماد لجنة المناقسة

تمت مناقسة هذه الرسالة المقدمة من الطالب سرديونو ناتا أكبر في ٢٨ يونيو ٢٠٢١

أمام لجنة المناقسة التي تتكون من:

1- المناقش الأول : د. جنيدي الماجستير (.....)

2- المناقش الثاني : د. كمال يوسف الماجستير (.....)

3- المناقش الثالث : أ. د. مسعان حميد الماجستير (.....)

4- المناقش الرابع : د. مروان أحمد توفيق الماجستير (.....)

سورابايا، ٠٨ يوليو ٢٠٢١

مدير كلية الدراسات العليا

د. أسودي الماجستير

NIP.100130499121400691

KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN AMPEL SURABAYA
PERPUSTAKAAN
Jl. Jend. A. Yani 117 Surabaya 60237 Telp. 031-8431972 Fax.031-8413300
E-Mail: perpus@uinsby.ac.id

LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS

Sebagai sivitas akademika UIN Sunan Ampel Surabaya, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : SIRDIONO NATA AKBAR
NIM : F12618278
Fakultas/Jurusan : PASCASARJANA/PBA
E-mail address : SIRDIONO.AKBAR@GMAIL.COM

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah :
☐ Skripsi ☒ Tesis ☐ Desertasi ☐ Lain-lain (.....)
yang berjudul :

المنهج الدراسي لتعليم اللغة العربية (دراسة الحالة في المعهد "أبو هريرة" بماتارام والمعهد "نور الحكيم"بلومبوك)

beserta perangkat yang diperlukan (bila ada). Dengan Hak Bebas Royalti Non-Ekslusif ini Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya berhak menyimpan, mengalih-media/format-kan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (database), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di Internet atau media lain secara ***fulltext*** untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini yang saya buat dengan sebenarnya.

Surabaya, 03 November 2021

Penulis

(Sirdiono Nata Akbar)
nama terang dan tanda tangan

ملخص البحث

سرديونو ناتا أكبر. ٢٠٢١. المنهج الدراسي لتعليم اللغة العربية

(دراسة الحالة في المعهد "أبو هريرة" بماتارام والمعهد "نور الحكيم" بلومبوك)

تهدف هذا البحث إلى ١) معرفة المنهج الدراسية لتعليم اللغة العربية في المعهد "أبو هريرة" بماتارام والمعهد "نور الحكيم" بلومبوك ٢) معرفة كيف تطبيق المنهج الدراسي لتعليم اللغة العربية في المعهد "أبو هريرة" بماتارام والمعهد "نور الحكيم" بلومبوك ٣) معرفة ما هي المزايا والنقصا في تطبيق المنهج الدراسي لتعليم اللغة العربية في المعهد "أبو هريرة" بماتارام والمعهد "نور الحكيم" بلومبوك.

استحدم الباحث في هذا البحث منهج البحث الكيفي والوصفى على مدخل دراسة الحالة. والطريقة التي استخدمه الباحث لجمع البيانات في هذا البحث هي الملاحظة والمقابلة والوثائق.

وبعد أن قام الباحث بالملاحظة والمقابلة وأخذ الوثائق وعرض البيانات من المنهج الدراسي في المعهدين فوجد الباحث نتائج الدراسة كما يلي 1) أن تعليم اللغة العربية في المعهدين يحتوي على منهج واضح متكامل العناصر من الأهداف، والمحتوى، والطريقة، والوسائل التعليمية وكذلك التقويم وفقا لاحتياجات الطلاب ومستوياتهم، ٢) في عملية تحقيق المنهج الدراسي لتعليم اللغة العربية في المعهدين هناك التطوير في تطبيقها، فتطوير المنهج يتلائم مع الاتجاهات في تعليم اللغة العربية في ذلك العهدين ٣) يتمثل تطبيق منهج تعليم اللغة العربية في المعهدين من ناحية المزايا أن المنهج المستعمل في تعليم اللغة العربية يحتوي على منهج واضح متكامل العناصر من الأهداف، والمحتوى، والطريقة، والوسائل التعليمية وكذلك التقويم. وأما النقصان في تعليم اللغة العربية بالمعهد "أبو هريرة" فهي يحتاج المعهد إلى التطوير في طريقة التعليم المفردات، أما النقصان في تعليم اللغة العربية المعهد "نور الحكيم" هو ما وجد الباحث التخطيط التعليمي لجميع الأنشطة التعليمية من المقرر الدراسي أو الخطة التعليم

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

Abstrak

Sirdiono Nata Akbar. 2021. Kurikulum Pembelajaran Bahasa Arab

(Studi Kasus di Pondok Pesantren *Abu Hurairah* Mataram dan Pondok Pesantren *Nurul Hakim* Lombok)

Penelitian ini bertujuan untuk 1) mengetahui kurikulum pengajaran bahasa Arab di Pondok Pesantren *Abu Hurairah* Mataram dan Pondok Pesantren *Nurul Hakim* Lombok 2) mengetahui bagaimana penerapan kurikulum pengajaran bahasa Arab di Pondok Pesantren *Abu Hurairah* Mataram dan Pondok Pesantren *Nurul Hakim* Lombok 3) mengetahui apa kelebihan dan kekurangan dalam penerapan kurikulum pengajaran bahasa Arab di Pondok Pesantren *Abu Hurairah* Mataram dan Pondok Pesantren *Nurul Hakim* Lombok.

Penelitian ini menggunakan metode penelitian kualitatif deskriptif melalui pendekatan studi kasus. Adapun metode yang digunakan dalam mengumpulkan data adalah pengamatan, wawancara dan dokumentasi.

Setelah dilakukan pengamatan, wawancara dan pengambilan dokumen di kedua pondok tersebut, maka hasil penelitian menunjukkan bahwa 1) Pembelajaran bahasa Arab di kedua pondok tersebut memuat kurikulum yang jelas mengintegrasikan unsur tujuan, isi, metode, dan alat peraga serta evaluasi sesuai dengan kebutuhan peserta didik dan tingkatannya 2) Dalam proses pencapaian kurikulum pengajaran bahasa Arab di kedua pondok tersebut, terjadi pengembangan dalam penerapannya 3) Pengajaran bahasa Arab di kedua lembaga dari segi keunggulan, yaitu kurikulum yang digunakan dalam pengajaran bahasa Arab memuat kurikulum yang jelas yang mengintegrasikan unsur tujuan, isi, metode, alat peraga, serta evaluasi. Kekurangan pengajaran bahasa Arab di Pondok Pesantren *Abu Hurairah* adalah tidak adanya silabus pengajarandalam mengajarkan *nahwu* dan *shorof*, serta perlu adanya pengembangan metode pengajaran kosakata, adapun kekurangan pengajaran bahasa Arab, di Pondok Pesantren *Nurul Hakim* adalah peneliti tidak menemukan perencanaan pembelajaran berupa silabus pembelajaran serta pondok perlu pengembangan dalam mendefinisikan bahan dan jumlah kosakata yang diajarkan dan dihafal.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

Abstrack

Sirdiono Nata Akbar. 2021Curriculum of Arabic Language Lerning

(A Case Study in *Pesantren Abu Hurairah* Mataram and *Pesantren Nurul Hakim* Lombok)

This study aims to 1) find out the Arabic language teaching curriculum at the Abu Hurairah Islamic Boarding School Mataram and the Nurul Hakim Islamic Boarding School Lombok 2) find out how the implementation of the Arabic language teaching curriculum at the Abu Hurairah Islamic Boarding School Mataram and the Nurul Hakim Islamic Boarding School Lombok 3) find out what the advantages are and deficiencies in the implementation of the Arabic language teaching curriculum at the Abu Hurairah Islamic Boarding School in Mataram and the Nurul Hakim Islamic Boarding School in Lombok.

This study uses a descriptive qualitative research method through a case study approach. The methods used in collecting data are observation, interviews and documentation.

After observing, interviewing and taking documents at the two cottages, the results of the study show that 1) Arabic language learning in the two cottages contains a curriculum that clearly integrates the elements of objectives, content, methods, and teaching aids and evaluation according to the needs of students and levels 2) In the process of achieving the Arabic language teaching curriculum at the two cottages, there was development in its application 3) Arabic language teaching in both institutions in terms of excellence, namely the curriculum used in Arabic language teaching contains a clear curriculum that integrates elements of purpose, content, methods, teaching aids, and evaluation. The shortcomings of teaching Arabic at the Abu Hurairah Islamic Boarding School are the absence of a teaching syllabus in teaching nahwu and shorof, as well as the need for the development of vocabulary teaching methods, as for the lack of Arabic teaching, at the Nurul Hakim Islamic Boarding School the researchers did not find a learning plan in the form of a learning syllabus and the cottage needed development in defining the material and the amount of vocabulary taught and memorized.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

محتويات البحث

شعار II

إهداء III

إقرار الطالب ..... Error! Bookmark not defined.

توصية المشرف ..... Error! Bookmark not defined.

ملخص البحث VII

Abstrak IX

Abstrack X

محتويات البحث XI

الباب الأول ١

مقدمة ١

أ- خلفية البحث ١

ب- مشكلات البحث وحدوده ٣

ج- أسئلة البحث ٥

د- أهداف البحث ٥

هـ- الدراسات السابقة ٦

و- توضيح المصطلحات ٨

الباب الثاني ١٠

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الإطار النظري..... ١٠
الفصل الأول: المنهج الدراسي في تعليم اللغة العربية ١٠
الفصل الثاني: تعليم اللغة العربية..... ٢٧
الفصل الثالث: مفهوم المهرات اللغوية ٣٢
الباب الثالث ٦٢
منهجية البحث ٦٢
أ- نوع البحث ومنهجه..... ٦٢
ب- مجتمع البحث وعينته ٦٢
ج- مصادر البيانات ٦٢
د- أدوات جمع البيانات..... ٦٣
هـ- أسلوب تحليل البيانات ٦٤
الباب الرابع..... ٦٦
نتائج الدراسة ومناقشتها ٦٦
المبحث الأوّل: المنهج الدراسي في تعليم اللغة العربية اللغة العربية بالمعهد "أبو هريرة" بماتارام والمعهد "نور الحكيم" بلومبوك..... ٦٦
أ- المنهج الدراسي في تعليم اللغة العربية اللغة بالمعهد "أبو هريرة"ماتارام. ٦٦
١- الأهداف ٧٦
٢- محتوى التعليم ٧٨

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٣- النشاطات والطرائق والوسائل التعليمية ٨١

٤-التقويم ٨٩

ب- المنهج الدراسي في تعليم اللغة العربية في المعهد "نور الحكيم" لومبوك **٨٢**

١- الأهداف ٨٢

٢- محتوى التعليم ٨٧

٣- النشاطات والطرائق والوسائل التعليمية ٩٠

٤-التقويم ٩٨

المبحث الثاني: تطبيق المنهج الدراسي في تعليم اللغة العربية بالمعهد "أبو هريرة" بماتارام والمعهد "نور الحكيم" بلومبوك. **١٠٢**

أ- تطبيق المنهج الدراسي لتعليم اللغة العربية بالمعهد "أبو هريرة" ماتارام ١٠٢

ب- تطبيق المنهج الدراسي في تعليم اللغة العربية في المعهد "نور الحكيم" لومبوك. **١١٣**

١- تطوير المنهج الدراسي..... ١١٤

٢- عملية تعليم المهارات اللغوية الأربع والقواعد النحوية والصرفية..... ١١٥

٣- تعليم المفردات ١٢٤

٤- ترقية الكفاية الاتصالية..... ١٢٤

المبحث الثالث: المزايا والنقصان في تطبيق المنهج الدراسي لتعليم اللغة العربية في المعهد "أبو هريرة" بماتارام والمعهد "نور الحكيم" بلومبوك. **١٢٥**

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

أ- المزايا والنقصان في تطبيق المنهج الدراسي في تعليم اللغة العربية في المعهد "أبو هريرة". ١٢٦

ب- المزايا والنقصان في تطبيق المنهج الدراسي في تعليم اللغة العربية في المعهد "نور الحكيم.....ز..... ١٣٠

الباب الخمس ١٣٧

خاتمة البحث ١٣٧

الخلاصة ١٣٧

الإقتراحات ١٣٧

قائمة المصادر والمراجع ١٤٠

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الباب الأول

مقدمة

أ– خلفية البحث

المنهج هو عنصر أساسي من عناصر العملية التعليمية، إن لم يكن صلبها. والسبب في ذلك أنه يقدم تصورا شاملا لما ينبغي أن يقدم للطالب من معلومات، وما يجب أن يكتسبه من مهارات، وما يمكن أن ينمي لديه من قيم واتجاهات. كما أن المنهج يترجم بالفعل الأهداف العامة للتربية، ويقترح الخطوات التي تيسر للمجتمع أن يبني أفراده بالطريقة التي يريدها.

أما مفهوم المنهج لغة فهو أن الأصل الثلاثي لكلمة منهج هو "نهج" ويقال نهج محمد الأمر نهجا "أي أبانو وأوضحه"، ونهج الطريق "سلكه". النهج "بسكون الهاء" أي سلك الطريق الواضح. المنهج إذا خطة لطريق ينبغي أن يسلكه التربويون لتحقيق أهدافهم. والصلة بين مفهوم المنهج لغة ومفهومه اصطلاحا كبتَة. وقد وضحتها كتب المناهج.

وأما منهج تعليم العربية فيقصد به كلغة ثانية تنظيم معين يتم عن طريقه تزويد الطلاب بمجموعة من الخبرات المعرفية والوجدانية والنفس حركية التي تمكنهم من الاتصال باللغة العربية التي تختلف عن لغاتهم، وتمكنهم من فهم ثقافتها وممارسة أوجه النشاط اللازمة داخل المعهد التعليمي أو خارجه وذلك تحت إشراف هذا المعهد.[٤]

إنّ التعليم هو عملية وكيفية التدريس بحيث يريد أن يتعلم طلاب. التعليم هو محاولة من المدرس ليتعلّم تلاميذه ليحقّق الهدف المأمول. التعليم هو إيصال المعلومات الى التلاميذ أيّ

---

[٣] رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه (الرباط: المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ١٩٨٩).٥٩

[٤] المرجع السابق. ٦٠

[٥] يترجم من :

Departemen Pendidikan dan Kebudayaan RI, *Kamus Bahasa Indonesia* (Jakarta: Balai Pustaka, 2008), 23.

[٦] يترجم من :

Ulin Nuha, *Metodologi Super Efektif Pembelajaran Bahasa Arab, (*Yogyakarta: Diva Press, 2012) 153.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

اعطاء المعلومات الى التلاميذ لرجاء مفهومهم فيها. اما أوسع معنى للتعليم فهو خير العملية التعليمية المنظمة أي ترتيب البيئة وتوصيل المعلومات إلى التلاميذ حيث يقع التعلم فيه.

وأما اللغة فهي وسيلة الفرد لقضاء حاجته، وتنفيذ مطالبة في المجتمع، وبها أيضا يناقش شئونه ويستفسر، ويستوضح، وتنمو ثقافته وتزداد خبراته نتيجة لتفاعله مع البيئة التي ينضوي تحتها. واللغة كثيرة وهي مختلفة من حيث اللفظ [٨]متحدة من حيث معنى أي أن المعنى الواحد الذى يخالج ضمائر الناس واحد. ولكن كل قوم يعبرون عنه بلفظ غير لفظ الآخرين. واللغة العربية هي الكلمات التي يعبر بها العرب عن أغراضهم. وقد وصلت إلينا بطريقة النقل. وحفظها لنا القرآن الكريم والأحاديث الشريفة وما رواه الثقات من منثور العرب ومنظومهم.

بالإضافة إلى ذلك، أن اللغة العربية هي إحدى المواد الدراسية الهامة في العالم التربوي في إندونيسيا. وعند المؤسسات التربوية سواء أكانت حكومية أم أهلية تدرسان اللغة العربية كما تدرسون المواد الأخرى. وخاصة في المؤسسات التربوية الإسلامية، كانت اللغة العربية تدرس ضرورية لجميع الطلاب. [١]

ومهما ابتدأ تعليم اللغة العربية في هذه البلاد من القرن السابع الميلادي أي من دخول الإسلام إلى هذه البلاد، وتطور المناهج الدراسية المستخدمة في تنمية اللغة العربية تكون نتائج هذا التعليم مقنعة، ذلك لأن الطلبة بعد أن تعلموا هذه اللغة عدة سنوات فلديهم كفاءات ومهارات لغوية كافية.

والمعهد "أبو هريرة" بماتارام والمعهد "نور الحكيم" بلومبوك كلاهما من المعاهد في لومبوك اللذان اندمجا نظام المعهد السلفي والعصري خاصة في أنماط تعليم اللغة العربية تخطيطه وتطبيقه. هذان المعهدان تزويد الطلبة بالمهارات اللغوية الاتصالية وتزويدهم أيضا باستيعاب القواعد اللغوية. ومخرجات Outputs من هذين المعهدين هي الطلبة بالكفاءة الجيدة في اللغة العربية و تقدر على المنافشة في المستوى المحلى والوطني بل الدولي.

---

[٧] محمد على الخول، أسالب تدريس اللغة العربية،(الرياض: المملكة العربية السعودية، ١٩٨٢). ١٩-٢٠

[٨] رشدي أحمد طعيمة، المهارات اللغواة،)القاهرة: در الفكر العربي، ٢٠٠٤ م)، ١٥٣

[٩] مصطفى الغلاييني، جامع الدروس العربية، (بيروت لبنان. دار الفكر. ٢٠٠٧). ٧

[١٠] يترجم من :

Abdul Hamid, Uril Bahruddin, Bishri Musthofa, *Pembelajaran Bahasa Arab Pendekatan, Metode, Strategi, Materi dan Media* (Malang: UIN Malang Press, 2008), 158.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

حصل على كثير من الإنجازات اللغوية طلاب أبو هريرة ماتارام منها بطل في مستوى الدولي في مسابقة قراءة الكتب والخطابة باللغة العربية، وكذلك في مسابقة النقاش باللغة العربية في مستوى الوطني والمحلي. حتى لديهم فصل خاصة للطلاب الذين لديهم الرغبة في تعميق الخطابة أو النقاش أو قراءة الكتب. بينما لم يحصل طلاب معهد نور الحكيم بسيدايو لومبوك بمثل هذه الكثرة، ولكن أكثرهم يواصلون إلى الإنجازات اللغوية في مجال آخر وهي بطل في مسابقة حفظ القرآن (٣٠ جزءاً) باللغة العربية وحفظ الحديث في مستوى دائرة نوسا تندارى الغربية والوطني ، وأكثرهم يحصلون على المنحة الدراسية [٢] إلى الجامعة الإسلامية خارج البلاد.

هناك الدراسة السابقة في هذا المجال منها ما كتبه عبد الرحمن واحد عبد الله، ٢٠١٩ التي كتبها بالموضوع "تحليل منهج تعليم اللغة العربية للمدارس الإبتدائية بإندونيسيا". وما كتبه عبد سعيد، رسالة الماجستر، ٢٠٠٨ التي كتبها بالموضوع "منهج اللغة العربية بمدرسة رحمنية المتوسطة الإسلامية بمنور مراتجين دماك جاوى الوسطى". والبحث العلمي كتبه ديوي حميدة، رسالة الماجستر، ٢٠٠٧ التي كتبها بالموضوع "تطوير منهج اللغة العربية بمدخل المحتوى في مدرسة نور العلوم الإسلامية الدينية كبونساري مالانج". وبحث كتبه نور ديانا عارفة، رسالة الماجستير سنة ٢٠١٠ بدراسة وصفية تحليلية تقويمية تحت الموضوع "منهج تعليم اللغة العربية في مراكز اللغة بالمعاهد الإسلامية بمادورا".

بناء على ما سبق قام الباجث بدراسة حالة ما يتعلق عن المنهج الدراسية لتعليم اللغة العربية. وهذا لمعرفة المنهج الدراسي وكيف تطبيقه وما هي المزايا والنقصان عند تطبيق المنهج الدراسي في المعهد "أبو هريرة" بماتارام والمعهد "نور الحكيم" بلومبوك لأن هذان المعهدان هما المعهدان المفضلان في جزيرة لومبوك بكفاءات ومهارات لغوية كافية.

ب- مشكلات البحث وحدوده

أ) مشكلات البحث

[1] https://ponpesabuhurairah.id/ (diakses pada tanggal 25 Februari 2020).
[1] https://nurulhakim.or.id/pendidikan/kmmi-program-pendidikan-khusus/ (diakses pada tanggal 03 maret 2020).

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

تتركز مشكلة هذه الدراسة عن المنهج الدراسية لتعليم اللغة العربية في المعهدين أن هذين المعهدين لهما الاتجاهات المختلفة في تعليم اللغة العربية. تستهدف عملية تعليم اللغة العربية بمعهد أبو ههريرة على تزويد الطلاب بالمهارات اللغوية الاتصالية وتزويدهم بالقواعد اللغوية وتدريبهم على الانجازات اللغوية بمشاركة المسابقات في مستوى المحلي والوطني والدولي. فأما عملية تعليم اللغة العربية في بمعهد نور الحكيم تستهدف على تزويد الطلاب بالمهارات والقواعد اللغوية أيضاً ولكن يركز بعض عملية تعليمها على إتقان اللغة العربية خاصة في الكفاية الاتصالية والكفاية الثقافية، لأن خريجين هذا المعهد يتجهون لمواصلة دراساتهم إلى الشرق الأوسط، مثلاً إلى جامعة أم القرى بمكة المكرمة وبجامعة امام ابن سعود بالمدية المنورة.

ب) حدود البحث

تركز الباحث في هذا البحث بتحديد ما يتعلق بالموضوع والمكان والزمان، وهي:

أ- الحدود الموضوعية

لا يتطرق هذا البحث إلى جميع الجوانب من عملية تعليم اللغة العربية، بل يحاول هذا البحث ما يتعلق عن المنهج الدراسية لتعليم اللغة العربية في المعهدين

ثم إن هذا البحث لا يتناول جميع المستويات الدراسية، ولاكن يركز في المستوى المتوسط وذلك لأن هذ المستوى له خطورة شديدة لكونه أساسا للمستوى التالية. فإذا أجاد الطالب في هذا المستوى سوف يجيد في المستويات التي تليها وكذا العكس.

ب- الحدود الزمانية

الحدود الزمانية لإجراء هذا البحث العلمي في السنة الدراسية ٢٠٢٠-٢٠٢١ ميلادية.

ج- الحدود المكانية

يُجرى هذا البحث في معهد نور الحكيم بقرية سيدايو، كاديري، لومبوك الغربية ومعهد أبو هريرة بقرية كيكاليك جايا، سيكار بيلا، ماتارام.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ج- أسئلة البحث

بعد ما شرح الباحث عن تعليم اللغة العربية في معهد نور الحكيم ومعهد أبو هريرة، وجد الباحث المشكلات التعليمية في هذا البحث، منها :

1- كيف المنهج الدراسي لتعليم اللغة العربية في المعهد "أبو هريرة" بماتارام والمعهد "نور الحكيم" بلومبوك ؟

2- كيف تطبيق المنهج الدراسي لتعليم اللغة العربية في المعهد "أبو هريرة" بماتارام والمعهد "نور الحكيم" بلومبوك ؟

3- ما هي المزايا والنقصان في تطبيق المنهج الدراسي لتعليم اللغة العربية في المعهد "أبو هريرة" بماتارام والمعهد "نور الحكيم" بلومبوك ؟

د- أهداف البحث

إضافة إلى أسئلة البحث المذكورة، يهدف هذا البحث إلى ما يأتي:

1- لمعرفة المنهج الدراسية لتعليم اللغة العربية في المعهد "أبو هريرة" بماتارام والمعهد "نور الحكيم" بلومبوك.

2- لمعرفة كيف تطبيق المنهج الدراسي لتعليم اللغة العربية في المعهد "أبو هريرة" بماتارام والمعهد "نور الحكيم" بلومبوك.

3- لمعرفة المزايا والنقصان في تطبيق المنهج الدراسي لتعليم اللغة العربية في المعهد "أبو هريرة" بماتارام والمعهد "نور الحكيم" بلومبوك.

هـ- أهمية البحث

إن هذا البحث له أهميتان من الناحية النظرية والتطبيقية، ومنها :

أ- أهمية نظرية

إن هذا البحث يسهم في ابراز النطريات واثراء الثروات العلمية في ذخائر العلوم الإسلامية وبالذات في المنهج الدراسية لتعليم اللغة العربية في المعهد الإسلامي للجامعيين والمثقفين والباحثين والمشتغلين في مجال التعليم.

ب- أهمية تطبيقية

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

أما الأهمية التطبيقية لهذا البحث فكما يلي:

للباحث : زيادة خزائن العلوم وثقافات الباحث ومعلوماته عن المنهج الدراسية لتعليم اللغة العربية لدى الطلاب المعهد الإسلامي وتطويره.

للمدرسين : لزيادة معلومات المدرسين عن المنهج الدراسية لتعليم اللغة العربية وليكون مقارنة واستفادة ومداخلة ما هي من المزايا الموجوة.

للمعهدين : ليكون مقارنة واستفادة ومداخلة ما هي من المزايا الموجودة بين المعهدين عن المنهج الدراسية لتعليم اللغة العربية.

هـ- الدراسات السابقة

ويراد هنا البحوث السابقة تتعلق بنفس الموضوع، وبعد الاطلاع والنظر إلى البحوث الموجودة فيجد الباحث عددا كثيرة وأنواعا من البحث في المنهج التعليمي لتعليم اللغة العربية، منها:

1. عبد الرحمن واحد عبد الله، ٢٠١٩ التي كتبها بالموضوع "تحليل عناصر المنهج التعليمي ٢٠١٣ في مادة اللغة العربية على المستوى الإبتدائي في إندونيسيا".

أما نتائج البحث التي وجد الباحث في هذا البحث فهي الأهداف في المنهج ٢٠١٣ للمدارس الإبتدائية جيدة لأنها تركز في إتقان المفردات أولا، المنهج الدراسي ٢٠١٣ يخدم المحتوى البسيط للمستوى الإبتدائية، وكذلك بوسائل التعليم سيكونو جيدا إذا كان تفصيل الطريقة التي يمكن أن تكون المبادئ التوجيهية للمعلمين التي تتعلق المواد، والتقويم في المنهج الدراسي ٢٠١٣ الثابتة فقط على تقييم كفاءة الطلاب.

2. عبد سعيد، رسالة الماجستر، ٢٠٠٨ التي كتبها بالموضوع "منهج اللغة العربية بمدرسة رحمنية المتوسطة الإسلامية بمنور مراتجين دماك جاوى الوسطى".

[١٣] عبد الرحمن واحد عبد الله ، تحليل عناصر المنهج التعليمي ٢٠١٣ في مادة اللغة العربية على المستوى الإبتدائي في إندونيسيا (مالانج: رسالة الماجستر، ٢٠١٦).ص ١٥٣

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وأما نتائج البحث فهي أن منهج تعليم اللغة العربية بمدرسة رحمنية المتوسط الإسلامية يقل اتساقة مع احتياجات طلابها. والأهداف لا تشتق من حاجات الطلاب وميولهم، وكذلك المحتوى، وطريقة التعليم الذي يستخدمها المدرس قديمة وغير متنوعة، ويقل استخدام المدرسي الوسائل التعليمية. [٤]

3. ديوي حميدة، رسالة الماجستر، ٢٠٠٧ التي كتبها بالموضوع "تطوير منهج اللغة العربية بمدخل المحتوى في مدرسة نور العلوم الإسلامية الدينية كبونساري مالانج".

وأما نتائج البحث فهي أن تطبيق منهج اللغة العربية في هذه المدرسة لم يكن شاملا و مستوفيا الشروط تعليم اللغة العربية الجيد لعدم تطبيق المدرسين فيها منهجا يطور مهارات اللغة الأربع، وكان منهج اللغة العربية المقترح في مدرسة نور العلوم الإسلامية الدينية كبونساري مالانج يؤثر في عملية التعليم فيها. وفعالية المنهج المقترح يظهر في نفوس المدرسين في تحقيق الأهداف وكيفية التدريس وفي استخدام الوسائل التعليمية وكذ لك في التقويم. بجانب المدرسين ويظهر هذه الفعالية في نفوس التلاميذ، وهي أن همتهم في تعلم اللغة العربية تزداد وترتقي. ودليل على ذلك أنهم حصلوا نتيجة ممتازة في الإختبار البعدي. [٥]

4. نور ديانا عارفة ، رسالة الماجستر، ٢٠١٠ التي كتبها بالموضوع " منهج تعليم اللغة العربية في مراكز اللغة بالمعاهد الإسلامية "بمادورا" (دراسة وصفية تحليلية تقويمية)".

وأما نتائج البحث فهي: (١) أن من حيث بنية المنهج، إن منهج تعليم العربية في هذه المراكز الثلاثة، يدل على عناصر متكاملة تشتمل فيها الأهداف، المحتوى، الطريقة، الوسائل والتقويم. وإن نوع تعليم اللغة العربية في هذه المراكز الثلاثة هي من نوع التعليم المكثف في المعهد. (٢) من حيث النظرية، إن منهج تعليم اللغة العربية في كل المراكز الثلاثة يدل على ملائمته بمنهج تعليم اللغة العربية الحديث للناطقين بغيرها

[١٤] منهج عبد سعيد، اللغة العربية بمدرسة رحمنية المتوسطة الإسلامية بمنور مراتجين دماك جاوى الوسطى، (مالانج، رسالة الماجستر، ٢٠٠٨).ص ١٤٨

[١٥] ديوي حميدة، تطوير منهج اللغة العربية بمدخل المحتوى في مدرسة نور العلوم الإسلامية الدينية كبونساري مالانج ، (مالانج، رسالة الماجستر، ٢٠٠٧).ص ١٥٦

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

بالنسبة إلى التقويم الداخلي، ويعرف أن منهج تعليم اللغة العربية في مركز اللغة بمعهد الأمين الإسلامي سومنب أقرب شأنا بتوجيه منهج تعليم اللغة العربية المعاصر من خلال تحقيق اللغة بالاتصال وكمالة الوسائل التعليمية فيه. (٣) ومن حيث آثار تعليم اللغة العربية في هذه المراكز الثلاثة التي كانت من نوع التعليم المكثف، إن التعليم في المركزين وهو مركز اللغة بمعهد دار العلوم "بنيوأنيار باميكاسان" ومركز اللغة بمعهد دار العلوم "بتا-بتا باميكاسان" أقوى وأشد تأثيرا للطلبة من تعليم اللغة العربية في مركز اللغة بمعهد الأمين الإسلامي سومنب، ذلك لأن التعليم في مركز اللغة بمعهد الأمين لايعتمد إلى المبادئ المتضمنة في المفهوم الحديث للمنهج التربوي منها: إن المنهج ينبغي أن يراعي ميول التلاميذ واتجاهاتهم وحاجاتهم ومشكلاتهم وقدراتهم واستعداداتهم. وهذا بخلاف ما مرّ من المنهج التعليمي في المركزين المذكورين الذان يهتمان بالأسس النفسية في التعليم، ويحاولان على إصدار الدافعية الداخلية عند الطلبة في تعليم اللغة العربية، والسماحة عليهم في تقرير ميولهم ورغباتهم في تعلم اللغة.[١٦]

وأوجه التشابه من موضوع هذا البحث والدراسات السابقة هي أن هذه البحوث تبحث في المنهج التعليمي لتعليم اللغة العربية،. وأما أوجه الخلاف بينهم هي أن هذا البحث تركز في المنهج الدراسية لتعليم اللغة العربية في معهد نور الحكيم ومعهد أبو هريرة.

و- توضيح المصطلحات

لسهولة التعرف والفهم على المصطلحات المتداوية في هذا البحث، سيقوم الباحث بتوضيح بعض المصطلحات في هذا البحث. وهذه المصطلحات هي كما يلي:

أ- المنهج

[١٦] نور ديانا عارفة ، منهج تعليم اللغة العربية في مراكز اللغة بالمعاهد الإسلامية "بمادورا" (دراسة وصفية تحليلية تقويمية) ، (مالانج، رسالة الماجستر، ٢٠١٠).ص ١٧٥

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

المنهج هو عنصر أساسي من عناصر العملية التعليمية، إن لم يكن صلبها. والسبب في ذلك أنه يقدم تصورا شاملا لما ينبغي أن يقدم للطالب من معلومات، وما يجب أن يكتسبه من مهارات، وما يمكن أن ينمي لديه من قيم واتجاهات. كما أن المنهج يترجم بالفعل الأهداف العامة للتربية، ويقترح الخطوات التي تيسر للمجتمع أن يبني أفراده بالطريقة التي يريدها.

ب- التعليم

إنّ التعليم هو عملية وكيفية التدريس بحيث يريد أن يتعلّم طلاب. التعليم هو محاولة من المدرس ليتعلم تلاميذه ليحقق الهدف المأمول. التعليم هو إيصال المعلومات الى التلاميذ أي اعطاء المعلومات الى التلاميذ لرجاء مفهومهم فيها. اما أوسع معنى للتعليم فهو خير العملية التعليمية المنظمة أي ترتيب البيئة وتوصيل المعلومات إلى التلاميذ حيث يقع التعلم فيه.

ز- اللغة العربية

واللغة العربية هي الكلمات التي يعبر بها العرب عن أغراضهم. وقد وصلت إلينا بطريقة النقل. وحفظها لنا القرآن الكريم والأحاديث الشريفة وما رواه الثقات من منثور العرب ومنظومهم. [١]

د- المعهد

مؤسسة التربوية الإسلامية التي تعلم على تلاميذها علوما دينية بتعليم القرآن والحديث وكتب علماء السلف [٢]

---

[١٧] رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه (الرباط: المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ١٩٨٩). ٥٩

[١٨] يترجم من :

Departemen Pendidikan dan Kebudayaan RI, *Kamus Bahasa Indonesia* (Jakarta: Balai Pustaka, 2008), 23.

[١٩] يترجم من :

Ulin Nuha, *Metodologi Super Efektif Pembelajaran Bahasa Arab, (*Yogyakarta: Diva Press, 2012) 153.

[٢٠] محمد على الخول، أسالب تدريس اللغة العربية،(الرياض: المملكة العربية السعودية، ١٩٨٢). ١٩-٢٠

[٢١] مصطفى الغلاييني، جامع الدروس العربية، (بيروت لبنان. دار الفكر. ٢٠٠٧). ٧

[٢٢] يترجم من :

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الباب الثاني

الإطار النظري

الفصل الأول: منهج تعليم اللغة العربية

المعاهد الإسلامية في إندونيسا كأقدم المؤسسة التربوية والمراكز لدراسة التعاليم والمبادئ الإسلامية لها خصائص قوية في مجال تعليم اللغة العربية. بدأت المعاهد الإسلامية خاصة في إندونيسيا حديثاً في تطوير تعليم اللغة العربية بتصميم المناهج الدراسية جدّياً في عملية تعليمها، وفي هذه الحالة المعاهد ذو صلاحية في تحديد الأهداف التعليمية والمحتوايات والطرائق وكذلك التقويم في عملية تعليم اللغة العربية.

تصميم المناهج الدراسية في تعليم اللغة العربية في المعاهد يهتم حالياً بالكفاءات التي يجب أن يحققها الطلاب كغير الناطقين بالعربية وهذه كقول الفوزان، وهي الكفاءة اللغوية، والكفاءة الاتصالية، والكفاءة الثقافية. ويستخدم بعض المعاهد الإسلامية من المعاهد التقليدية أو العصرية في إندونيسيا نوع من المناهج الدراسية في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها كمنهج النحوي، ومنهج المواقف وغيرهما.

وجود المنهج الدراسي في تعليم اللغة العربية في المعاهد بتحديد الأهداف التعليمية والاتجاهات الواضحة يدل على جدّية المعاهد كالمؤسسة التربوية الإسلامية في تربية الطلاب وتزويدهم بالكفاءة اللغوية خاصة في اللغة العربية ويتمكنوا من التنافس في مستوى الدولي.

أ. تعريف المنهج

1- المنهج في اللغة

ويقول طعيمة بصدد هذا أن الأصل الثلاثي لكلمة منهج هو "نهج" ويقال نهج محمد الأمر "نهجًا" أي أبانه وأوضحه، "ونهج الطريق" سلكه. والنهج "بسكون الهاء" أي

A. Tabrani Rusyan, *Pendidikan dalam Proses belajar Mengajar,* (Bandung: Remaja Rosda Karya, 1992). 8

[2] Ahmad Muradi, "Tujuan Pembelajaran Bahasa Asing (Arab) Di Indonesia," *Al Maqayis*, Vol. 1, No. 1 (2013): 129–30, https://doi.org/http://dx.doi.org/10.18592/jams.v1i1.182.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الطريق الواضح "وطلب النهج" أي سلك الطريق الواضح. والمنهج إذن خطة لطريق واضح ينبغي أن يسلكه التربويون لتحقيق أهدافهم.[٤]

والمنهج الطريق الواضح ويقابله في اللغات الأجنبية curriculum أو ما يماثلها، وهي مشتقة من أصل لاتيني معناه (ميدان السابق) وعليه فان أفضل ما يعرف به منهاج التعلم: هو الطريق الذي يسلكه المعلم والمتعلم أو المضمار الذي يجريان فيه بغية الوصول إلى الأهداف المنشودة، أى لو إتبعا هذا المنهج كما يجب إتباعه فإنهما يحققان تلك الأهداف.[٢] [٥]

2- المنهج في الاصطلاح

المنهج هو مجموعة الخبرات أو المعلومات والمهارات والعادات والاتجاهات التي حصل عليها الفرد واكتسبها بنفسه في المدرسة التي تحكم سلوكه في البيئة.

المنهج هو عنصر أساسي من عناصر العملية التعليمية إن لم يكن صلبها. والسبب في ذلك أنه يقدم تصورا شاملا لما ينبغي أن يقدم للطالب من معلومات وما يجب أن يكتسبه من مهارات وما يمكن أن ينمي لديه من قيم واتجاهات كما أن المنهج يترجم بالفعل الأهداف العامة للتربية، ويقترح الخطوات التي تيسر للمجتمع أن يبنى أفراده بالطريقة التي يريدها.[٧]

يعدّ المنهج الدراسي من آداة تعليميّة لتنمية جودة الموارد البشريّة كلا المدى القصير أو المدى الطويل، لذلك يجب أن تتبع التغيرات والتحديثات في المناهج التطوير وتعديل احتياجات المجتمع. قال عمر همالك : هناك ثلاثة أنواع من أدوار المناهج التي تعتبر مهمة للغاية وهي : دور محافظ، دور خلاق ودور حاسم وتقييمي.[٨]

---

[٢] رشدي أحمد طعيمة، *تعليم العربية لغير الناطقين بها، مناهجه وأساليبه* (الرباط: ١٩٨٩ م)، ص. ٥٩.

[٢] نفس المرجع، ص. ٢١.

[٢] نفس المرجع ، ص. ٢١.

[٢٧] المرجع السابق، ص ١٢١

[2] Hasan Baharun, *pengembangan Kurikulum teori dan praktik*,pustaka nurja tahun 7102, yogykarta, hal 6

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

يطلق عليه المفهوم القديم أو التقليدي من المصطلحات والذي يشير إلى أن المنهج عبارة عن المواد الدراسية أو المقررات أو المعلومات والحقائق والمفاهيم التي تعمل المدرسة على إكسابها للتلاميذ، وقد أدى هذا المفهوم إلى إهمال معظم جوانب العملية التعليمية؛ ولذلك وجهت إليه الكثير من الانتقادات، ورغم لك-وبكل أسف فإن هذا المفهوم القديم للمنهج مازال مستخدماً حتى الآن رغم أن مفهوم الإنتاج قد تغير تغيراً جوهرياً. [٢]

إن المفهوم الحديث للمنهج يتضمن ألوان النشاط جميعها التي يقوم بها المتعلمون تحت إشراف المدرسة وتوجيهها سواء أكان داخل الصف الدراسي أم خارجه، فالمدرسة تعد المتعلمين موقفاً تعليمياً يشمل المتعلم والمدرس والبيئة وقافة المجتمع.

ويعرف المنهج الحديث بأنه مجموع الخبرات التربوية والاجتماعية والثقافية والرياضية والفنية والعلمية التي تخططها المدرسة وتهيئها لمتعلميها ليقوموا بتعلمها داخل المدرسة أو خارجها بهدف اكسابهم أنماطا من السلوك وتعديل أنماط أخر من السلوك أو تغييرها نحو الاتجاه المرغوب فيه من طريق ممارسة المتعلمين جميع الأنشطة اللازمة والمصاحبة لتعلم تلك الخبرات التي تساعدهم في إتمام نموهم. [١]

ب. عناصر المنهج

مرّ القول إن عناصر المنهج التقليدي تتحدد بالمواد الدراسية المنفصلة لذلك فإن العناية فيه تتوجه نحو المادة الدراسية وإتقانها بوصفها الهدف الأسمى للعملية التعليمية من جهة نظر الفلسفة التربوية التي يقوم عليها المنهج التقليدي. وإن المنهج التقليدي يعد من متخصصين في فروع المعرفة يقسمون ما يدرسه الطلبة على مواد دراسية تنظم موضوعاتها على أساس منطق المادة، أو على أساس الترتيب الزمني للمعلومات، أو على وفق التدرج من السهل إلى الصعب. [٢]

---

[٢] فؤاد محمد موسى، *علم مناهج التربية (الأسس-العناصر-مهارات وتطبيقات)* (دارالكلمة، ٢٠٠٧ م)، ص. ٢٣.

[٣] الجبوري وحمزة هاشم السلطاني، *المناهج وطرائق تدريس* ، ص. ٢٥.

[٣] نفس المرجع، ص. ٢٥.

[٣] عطية، *المناهج الحديثة وطرائق التدريس*، ص. ٦٣.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

أما المنهج الحديث فيختلف في عناصره وطريقة إعداده فعناصره هي أربعة عناصر رئيسة تتمثل بالآتي:

- الأهداف.
- المحتوى.
- الأنشطة وطرائق التدريس والوسائل التعليمية.
- التقويم وأساليبه.

يلاحظ أن هذه العناصر تتداخل مع بعضها لتكون المنهج بمفهومه الحديث وفيما يأتي من هذا الفصل تفصيل لكل من هذه العناصر.

1- **الأهداف**

الأهداف التعليمية لمنهج تعليم اللغة العربية حجر الزاوية ونقطة البداية للمنهج، من حيث أنها هي التي تحدد محتوى المنهج ومستواه لغوياً وثقافياً، وتحدد أنسب طرائق التدريس والوسائل والأنشطة المعينة، كما أنها تمثل نقطة النهاية من حيث أنها تحدد مستوى التقويم ووسائله وأساليبه، وخطة تطوير المنهج وتعديله.

أ- مفهوم الهدف

يقصد بالهدف لغة : الغاية. وفي المجال التربوي نقصد بالهدف الوصف الموضوعي الدقيق لأشكال التغير المطلوب إحداثها في سلوك الطالب بعد مروره بخبرة تعليمية معينة. الهدف التربوي هو وصف للسلوك المتوقع[٣٤]من المتعلم نتيجة لاحتكاكه ببعض الحقائق والمعايير والقيم الإلهية الثابتة والخبرات التربوية المتغيرة وتفاعله معها.

كقول ميجر mager كما كتابه جابر عبد الحميد جابر وآخرون إن الهدف هو إيصال ما نقصد إليه، وذلك بصياغة تصف التغير المطلوب لدى المتعلم صياغة تبين

[٣] رشدي أحمد طعيمة ومحمود كامل الناقة، *تعليم اللغة اتصاليا بين المناهج والاستراتيجيات* (إيسيسكو: ٢٠٠٦)، ص. ١٢٠.

[٣٤] رشدي أحمد طعيمة، ***المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها***، جامعة أم القرى معهد اللغة العربية وحدة البحوث والدنانج، ص ١٧٥

[٣] نفس المرجع، ص. ١٧١.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ما الذي سيكون عليه المتعلم حين يكون قد أتم بنجاح عملية التعلم. إنه وصف لنمط السلوك أو الأداء الذي نريد أن يقدر المتعلم على بيانه.

أ) أنواع الهدف:

الأهداف التربوية تنقسم إلى أهداف عامة وأهداف خاصة، وهي:

1) أهداف عامة

فالهدف العام هو وصف للتغير السلوكي المتوقع من المتعلم نتيجة لاحتكاكه وتفاعله مع مضمونات وخبرات منهجية واسعة ومتنوعة. ويقصد هنا ما ينبغي تزويد التلاميذ به من معارف ومعلومات، وتنميته عندهم من قيم واتجاهات. وقولنا: إن الهدف من تعليم اللغة العربية هو إكساب المتعلم القدرة على التعبير الواضح الجميل كلاماً وكتابةً، وهذا هدف عام ويمكن تحقيقه من خلال دراسة مناهج اللغة العربية المختلفة.أهداف خاصة : تلك التي تصف لنا غايات المعلم في الفصل من تقديمه خبرة تعليمية معينة.

2) أهداف خاصة

الأهداف الخاصة فهي تلك التي تصاغ في بداية وحدة دراسية أو في بداية درس معين أو موضوع من الموضوعات. ويقصد هنا ما ينبغي تحقيقه عند التلاميذ من نمو في المعلومات والمهارات والقدرات اللغوية في نهاية كل حلقة من حلقات التعليم الأساسي. وهذا النوع من الأهداف هو الذي يمكن وصفه بأنه "هدف إجرائي" ومن أهم صفات الهدف أنه يمكن ملاحظته، ويمكن قياسه.

---

[٣] أحمد مدكور وآخرون، *المرجع في مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى* ، ص. ١٧٢.

[٣] أحمد مدكور وآخرون، *المرجع في مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى* ، ص. ١٧٣.

[٣] رشدي أحمد طعيمة، *مناهج تدريس اللغة العربية بالتعليم الأساسي* (القاهرة: دارالفكر العربي، ١٩٩٨م)، ص. ٥٠.

[٣٩] المرجع السابق، ص ١٧٤

[٤] أحمد مدكور وآخرون، *المرجع في مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى* ، ص. ١٧٣.

[٤] طعيمة، *مناهج تدريس اللغة العربية بالتعليم الأساسي*، ص. ٥٠.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ينبغي أن تتضمن أهداف منهج تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها عدة مستويات من الأهداف، وهي: [٢]

أ) أهداف عامة للمنهج، ومن أمثلة هذه الأهداف:

- فهم اللغة العربية الفصيحة المستعملة؛ أي الاستماع الواعي في مواقف الحياة العامة.
- التحدث باللغة العربية وسيلة اتصال مباشر وتعبيراً عن النفس.
- قراءة اللغة العربية بيسر، وإدراك للمعاني والتفاعل معها.
- الكتابة باللغة العربية تعبيراً عن مواقف وظيفية، وتعبيراً ذاتياً عن النفس.

ب) أهداف عامة لكل مهارة من مهارات اللغة الأربع، وهي الاستماع والتحدث والقراءة والكتابة، حيث ينبغي على واضع المنهج أن يحدد أهدافاً عامة لتعليم كل مهارة من هذه المهارات.

ج) أهداف خاصة: وهي الأهداف السلوكية المبتغاة، أو التي نسعى إلى تحقيقها من تعليم كل مهارة من مهارات اللغة الأربع.

د) أهداف خاصة بالمستويات: فلدينا في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها ثلاثة مستويات هي المستوى الإبتدائي، والمستوى المتوسط، والمستوى المتقدم، وهنا ينبغي أن نضع أهدافاً خاصة لكل مهارة من مهارات اللغة الأربع، وذلك لكل مستوى من مستويات تعليم اللغة فتصبح لدينا أهداف خاصة سلوكية لتعليم الاستماع والتحدث والقراءة والكتابة في المستوى الإبتدائي ومثلها للمتوسط، ومثلها للمتقدم.

هـ) يبقى أن نشير إلى الأهداف السلوكية المتصلة بالموقف التعليمي داخل حجرة الدراسة أو ماشابهها، حيث يقوم المعلم بتحديد الأهداف التعليمية لكل درس يدركه الطلاب، ويسعى هو إلى تحقيقه بالتدريس كما يسعى إلى قياسه مع نهاية كل درس.

ب- معايير الأهداف

[٤] طعيمة ومحمود كامل الناقة، *تعليم اللغة اتصاليا بين المناهج والاستراتيجيات*، ص. ١٢١-١٢٢.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وسواء أكانت الأهداف عامة أو خاصة فإنها يجب أن تتوافر فيها المعايير التالية: [٣]

1) الوضوح: يجب أن تكون الأهداف العامة والخاصة للمنهج محددة تحديداً واضحاً، بحيث لا يكون هناك اختلاف في تفسيرها، ومن ثم في اختيار الخبرات أو المحتويات التي تتحقق من خلالها.

2) الشمول: وإذا كان الشمول يعني كل جوانب النشاط الإنساني: المعرفي والوجداني والحركي، فإنه يشمل أيضاً كل جوانب النفس الإنسانية: العقلية، والوجدانية، والجسمية.

3) التكامل: إن تكامل أهداف منهج التربية في التصور الإسلامي، يعتمد على أساسين هما:

1- تكامل جوانب النفس الإنسانية: فالأهداف يجب ألا تركز على العقل دون الجسم أو الشعور والوجدان أو العكس، فإن ذلك يحدث الخلل وعدم التوازن في النفس.

2- تكامل جوانب المعرفة الإنسانية: وهذا يتطلب أن تكون أهداف منهج التربية في الإسلام مشتملة على الجانب المعرفي في الخبرة الإسلامية، وعلى الجانب الوجداني، وعلى الجانب الحركي. إن إغفال أي جانب من هذه الجوانب في أهداف المنهج يؤدي إلى إغفال المحتوى، والخبرات الخاصة به.

4) إمكانية القياس، يعني أن تكون قابلة للقياس والتقويم. [٤]

5) إمكانية التحقق، أي أن تكون ممكنة التحقق ولا يقع تحقيقها خارج حدود الإمكانيات المتاحة والوقت المحدد.

6) الاتصال بالواقع، أي يجب أن ترتبط بمتطلبات الحياة.

7) الاتصال بحاجات المتعلمين وقدراتهم واستنادها إلى أسس نفسية سليمة.

---

[٤] أحمد مدكور وآخرون، *المرجع في مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى* ، ص. ١٧٦-١٧٩.

[٤] عطية، *المناهج الحديثة وطرائق التدريس*، ص. ٦٩-٧٠.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

8) أن توفر خبرات ذات معنى للمتعلمين، وتسهم في تعديل سلوكهم.

9) أن ترتبط بالأهداف العامة للتربية وترتبط بالأهداف الخاصة بكل مادة.

10) أن تتماشى ونوعية المؤسسة التعليمية، والمرحلة التعليمية التي وضعت من أجلها.

11) الاستناد إلى فلسفة سليمة، بمعنى أن الهدف التربوي لابد أن يستند إلى فلسفة تربوية سليمة تم التثبت من جدواها. وأن يكون الأهداف التربوية متمشية مع فلسفة المجتمع. [٤]

12) أن تراعي في تحديدها للأهداف التربوية طبيعة العلاقة بين المؤسسة التربوية والبيئة التي توجد فيها.

13) أن تكون أهداف تدريس كل مادة دراسة مترابطة مع أهداف تدريس المادة السابقة واللاحقة، كتدريس اللغة العربية في المرحلة المتوسطة يجب أن تكون مترابطة مع أهداف تدريس اللغة العربية في المرحلة الإبتدائية من جهة والإعدادية من جهة أخرى. [٤]

14) أن تكون أهداف تركيز على سلوك التلميذ لا على سلوك المعلم.

ج- أهمية الأهداف

وترجع أهمية الأهداف في العملية التعليمية لعدة أمور لعل من أهمها:

1) أنها تساعد على وضوح الغاية وتوجيه الجهود وتنسيقها.

2) أنها تساعد على اختيار المحتوى والطرائق التدريسية الملائمة والوسائل التعليمية المساعدة لاكتساب الخبرات وأسلوب تقويم العملية التعليمية بأسرها. [٨]

---

[٤] إبراهيم، *المناهج المعاصرة*، ص. ١٠٥-١٠٦.

[٤] الجبوري ، *المناهج وطرائق تدريس اللغة العربية*، ص. ٧٥-٧٦.

[٤] هدى محمد إمام صالح ومحمد عبد العزيز الربعي، *الاتجاهات الحديثة في تدريس اللغة العربية الأسس والتطبيقات* (الرياض: دارالزهراء، ٢٠١٢)، ص. ١٩.

[٤] إبراهيم، *المناهج المعاصرة*، ص. ١٠٣.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

3) أنها تساعد على رسم الخطط التعليمية التي يكون نتيجتها تحديد الطريق الصحيح وفي اختيار الخبرات التربوية المناسبة.

4) أنها تساعد على تقويم مدى فاعلية المؤسسة التربوية، إذ إن للتقويم وظائف ثلاثا هي التشخيص، والعلاج والوقاية.

5) توجه عمليات التفاعل والممارسات التي تحدث داخل الحصة الوجهة الصحيحة. [٥]

6) تتيح للمعلم الفرصة للحكم على مدى فهم واستيعاب التلاميذ للخبرات الجديدة.

7) بالأهداف يسترشد مقومو المناهج للحكم على مدى فعاليتها واختيار الأسلوب الملائم. [٥]

8) أنها تستند عملية التطوير.

د- مصادر اشتقاق الأهداف

ومصادر اشتقاق الأهداف التعليمية هي:

1) فلسفة المجتمع والتربية كمصدر للأهداف.

2) دراسة المتعلم (التلميذ) كمصدر لتحديد الأهداف.

3) الحياة والبيئة المحلية كمصدر لتحديد الأهداف التربوية.

4) المادة الدراسية كمصدر للأهداف.

5) سيكولوجية التعلم كأحد مصادر اشتقاق الأهداف التربوية.

6) طبيعة الفرد وحاجته واهتمامته.

7) حاجات المتعلمين والمجتمع وحاجات الحياة المعاصرة.

---

[٤] الجبوري ، *المناهج وطرائق تدريس اللغة العربية*، ص. ٧٠.

[٥] صالح ومحمد عبد العزيز الربعي، *الاتجاهات الحديثة في تدريس اللغة العربية الأسس والتطبيقات*، ص. ١٨.

[٥] عطية، *المناهج الحديثة وطرائق التدريس*، ص. ٦٦-٦٧.

[٥] إبراهيم، *المناهج المعاصرة*، ص. ١٠٦-١١٦.

[٥] عميرة، *المنهج وعناصره*، ص. ٨٨.

[٥] الجبوري ، *المناهج وطرائق تدريس اللغة العربية*، ص. ٧٢-٧٥.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

8) الاشتراق المستقبلي والتراث الثقافي.

2- المحتوى

أ- مفهوم المحتوى

المحتوى هو عنصر أساسي من عناصر المنهج الدراسي، بل هو صلب العملية التعليمية إذ أنه يشتمل كافة الخبرات التي يقدمها المعهد لطلابه من خلال المنهج. ويقصد به أيضا مجموعة الخبرات التربوية والحقائق والمعلومات التي يرجى تزويد الطلاب بها، وكذلك الاتجاهات والقيم التي يراد تنميتها عندهم.

ويقصد بالمحتوى مجموع الخبرات التربوية والحقائق والمعلومات التي يرجى تزويد الطلاب بها، وكذلك الاتجاهات والقيم التي يراد تنميتها عندهم. وأخيراً المهارات الحركية التي يراد إكسابهم إياها، بهدف تحقيق النمو الشامل المتكامل لهم في ضوء الأهداف المقررة في المنهج.[٦]

ب- معايير اختيار المحتوى:

يذكر نيكولاس ونيكولاس: مجموعة من المعايير نجملها فيما يلي:

1) معيار الصدق : يعتبر المحتوى صادقا عندما يكون واقعيا وأصيلا وصحيحا علميّا، فضلا عن تشبيه مع الأهداف الموضوعيّة.

2) معيار الأهمّيّة : يعتبر المحتوى مهمّا عندما يكون ذا قيمة في حياة الطالب، مع تغطية الجوانب المختلفة من ميادين المعرفة والقيم والمهارات مهتمّا بتنمية المهارات العقلية، وأساليب تنظيم المعرفة أو جعلها للمتعلّم أو تنمية الاتجاهات الإيجابيّة لديه.

---

[٥٥] المرجع السابق، ص ٢٠٣

[٦] طعيمة، *الأسس العامة لمناهج تعليم اللغة العربية*، ص. ٣١.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

3) معيار الميول والاهتمامات : يكون المحتوى متمشيا مع اهتمامات الطلاب عندما يختار على أساس من دراسة هذه الاهتمامات والميول فيعطيها الأولوية دون التصحيّة بالطبع بما يعتبر مهما لهم.

4) معيار القابلية للتعليم : يكون المحتوى قابلا للتعلّم عند ما يراعي قدرات الطلاب، متمشيا مع الفروق الفرديّة بينهم، مراعيا لمبادئ التدرج في عرض المادة التعليميّة.

5) معيار العالميّة : يكون المحتوى جيّدا عندما يشمل أنماط من التعليم لاتعترف بالحدود الجغرافية بين البشر، وبقدر مايعكس المحتوى الصيغة المحلّية للمجتمع ينبغي أن يربط الطالب بالعالم المعاصر من حولو.[٥٧]

ج- طرق اختيار المحتوى

هناك عدة أساليب يمكن لواضح النهج عند اختيار المحتوى وفيما يلي أكثر الأساليب شيوعا في اختيار محتوى مادة اللغة العربية للناطقين بلغات ألرى:

1) المناهج الأخرى : يمكن للمعلّم أن يسترشد بمناهج تعليم اللغات الثانية، وفي ضوء هذا المناهج يستطيع أن ينتقي المحتوى اللغوي في منهجه.

2) رأي الخبير : يمكن للمعلّم أن يسترشد بآراء الخبراء سواء أكانوا متخصصين في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى أو كانوا معلّمين أو كانوا لغويين أو تربويين أو من كانت له صلة وثيقة بالميدان.

3) المسح : ويقصد بذلك إجراء دراسة ميدانية حول خصائص الدارسين وتعرف مايناسبهم من محتوى لغوي.

4) التحليل : ويقصد بذلك تحليل المواقف التي يحتاج الطالب فيها للاتصال بالعربيّة.[٥٨]

3- النشاطات والطرائق والوسائل التعليمية

[٥٧] المرجع السابق، ص ٢٠٤

[٥٨] المرجع السابق، ص ٢٠٦

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

1) مفهوم النشاطات التعليمية

الأنشطة التعليمية وأساليب التدريس، فهي تشتمل على الجهود العقلية والبدنية التي يقوم بها المتعلمون، أو المعلمون أو الاثنين معاً من أجل تحقيق أهداف المنهج، وتحقيق النمو الشامل المتكامل للمتعلم وقد تمارس هذه الأنشطة داخل المدرسة أو خارجها ولكن بإشراف منها. وهذا يعني أن للأنشطة التي يتضمنها المنهج مضموناً وخطة موضوعة تمارس الأنشطة في ضوئها، وأهدافاً يتم السعي لتحقيقها.

إن أهمية الأنشطة التعليمية التعلمية في المنهج تمكن في دورها وأثرها في تشكيل خبرات المتعلمين، وتعديل سلوكهم وتربيتهم لذلك فإن نشاطات التعليم والتعلم تعد القلب النابض في المنهج، ولكي تؤدي دورها بفعالية ونجاح لابد أن تكون مرتبطة بأهداف المنهج أما طرائق التدريس وأساليبها فسيأتي الحديث عنها وعن دورها في تحقيق أهداف المنهج لاحقاً.

2) مفهوم الطريقة

الطريقة هي تعني الخطة الإجمالية الشاملة لعرض وترتيب مواد تعليم اللغة بالشكل الذي يحقق أهدافنا التربوية المنشودة. أما طريقة التدريس teaching method بمفهومها الواسع تعني منظومة من الأساليب التي يتم بواسطتها الإسهام في تنظيم المجال الخارجي والداخلي للمتعلم من أجل تحقيق أهداف تربوية معينة، وهذا كما عرّفها محمد عزت عبد الموجود وآخرون.

ويقصد بطرائق تدريس اللغات، بما فيها اللغة العربية: تدريس مهارات اللغة، التي غالباً ما تصنف في أربع مهارات، هي: فهم المسموع، والحديث، والقراءة، والكتابة؛ لأن التمكن من هذه المهارات يؤدي إلى تحقق الكفاية اللغوية، الذي هو الهدف الرئيس من تعلم اللغة.

---

[٥] عطية، *المناهج الحديثة وطرائق التدريس*، ص. ١٠٠.

[٦] نفس المرجع، ص. ١٠١.

[٦] طعيمة، *الأسس العامة لمناهج تعليم اللغة العربية*، ص. ٣٤.

[٦] عبد العزيز بن إبراهيم العصيلي، *طرائق تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى* (الرياض: مكتبة جامعة الملك سعود، ٢٠٠٢)، ص. ٢٢.

[٦] العصيلي، *طرائق تدريس اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى*، ص. ١٧.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

3) مفهوم الوسائل التعليمية

الوسائل التعليمية هي مجموعة مواقف وأجهزة وأدوات ومواد يستخدمها المعلم ضمن إجراءات استراتيجيات التدريس لتحسين عملية التعليم والتعلم. وقد تدرج المربون في تسمية الوسائل التعليمية فكان لها أسماء متعددة منها: وسائل الإيضاح، الوسائل السمعية، الوسائل البصرية، الوسائل السمعية البصرية، الوسائل المعينة، الوسائل التعليمية، وأحدث تسمية لها تكنولوجيا التعليم التي تعني على تطبيق المعرفة في الأغراض العلمية بطريق منظمة.

4- التقويم

أ- مفهوم التقويم

يختلف مفهوم التقويم باختلاف النظرة إلى العملية التربوي. فالنظرة التي تقصر التربية على تزويد الطلاب بالمعلومات تقصر مفهوم التقويم على الامتحانات وقياسا مدى ماحصلو الطلاب من معلومات.

ولقد قدمت عدة تعريفات للتقويم نذكر بعضها مايلي :

أ) يعرفه بلوم بقولو : مجموعة منظمة من الأدلة التي تبين فيما إذا جرت بالفعل تغيرات على مجموعة المتعلمين.

ب) يعرفه الدمرشاري قائلا: التقويم بو برديد مدى ما بلغناه من لصاح في برقيق الأنداف

ت) قال إدويند واند و غرلد بروان : التقويم هو إجراء أو عملية لتحديد قيمة شيء ما.[٥] [٦]

ث) أما التعريف الذي نعتبره شاملا لعملية التقويم فهو مجموع الإجراءات التي يتمّ بواسطتها جمع بيانات خاصة بفرد أو بشروع أو بظارة ودراسة هذه البيانات

[٦] كمال عبد الحميد زيتون، *التدريس نماذجه ومهاراته* (القاهرة: عالم الكتب، ٢٠٠٣م)، ص. ٣٤٣ .

[5] Widodo Winarso, *Dasar Pengembangan Kurikulum Sekolah*, Cirebon, Agustus 2005, hal 110

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

بأسلوب علمي. للتأكد من مدى تحقيق أهداف محددة سلفا من أجل اتخاذ قرارات معينة.[٦٦]

ب- معايير التقويم

في ضوء تعريفات السابقة يمكن لنا أن نشتق معايير التقويم الجيد في مجال تعليم العربية للناطقين بلغات أخرى. من أهم هذه المعايير مايلي:

1) ارتباط التقويم بأهداف المنهج : تقويم الطلاب في مادة اللغة العربية ينبغي أن يعتمد على تحليل موضوعي لمناهجها، سواء من حيث الأهداف العامة أو الخاصة أو من حيث الموضوعات الرئيسية أو الفرعية، كما يعتمد على تحليل موضوعي كذلك لعمليات الفهم والتفكير في أبعادها الأساسية وتحديد المهارات التي يهدف المنهج إلى تكوينها.

2) شمول عملية التقويم : تعليم اللغة العربية لايستهدف تزويد الطلاب بمجموعة من الحقائق اللغوية أو الأدبية فقط، و إنما يستهدف فوق ذلك تحقيق النمو الشامل المتكامل للطالب عقليا ووجدانيا ومهاريا.

3) استمرارية التقويم : التقويم عملية تسبق العملية التعليمية وتلازمها وتتابعها، والدلاحظة أن التقويم كما يمارس في مدارسنا أشبه بعمليّة ختامية تأتي في نهاية العام الدراسي حيث يترتّب عليها اتخاذ قرارات تتعلّق بمستقبل الطلاب.

4) إنسانية التقويم : التقويم الجيد يقوم على أساس احترام شخصية المعلم والطالب إن كلا منهما شريك في العملية التعليمية وينبغي أن يؤخذ رآي الطالب في قضايا كثيرة خاصة بالتقويم وكذلك المعلم.

5) عملية التقويم : إن التقويم الجيد هو الذي يلتزم بخطوات الأسلوب العلمية سواء عند تحديد أهداف التقويم أو إعداد الأدوات أو تطبيقها أو جمع البيانات أو تحليلها.

6) اقتصادية التقويم : التقويم الجيد أيضا هو ذلك الذي يساعد عل اقتصاد الجهد والوقت والملل. ليس من الحكمة أن يستعمل المعلم أسلوبا من التقويم يستغرق

---

[٦٦] رشدي أحمد طعيمة، ***المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها***، جامعة أم القرى معهد اللغة العربية وحدة البحوث والدنابج، ص ٢٢٨

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

طويلا في إعداد أدواته أو في تطبيقها أو في تحليل بياناتها..، إن التقويم الجيد هو ذلك الذي يستثمر المعلم فيه مالديه من إمكانات مادامت تحقق الهدف النشود.[٦٧]

ج- أنواع التقويم

يصنف التقويم التربوي في عدة أنواع: التقويم المبدئي، التقويم التكويني، التقويم التشخيصي، التقويم الختامي، التقويم التتبعي، التقويم المؤسسي، وأخيراً التقويم الأصيل الذي هو بصدد حديثنا في هذه المقالة، وفيما يلي نبذة مختصرة عن كل منها:

1- التقويم المبدئي Initial Evaluation

ويطلق عليه أيضا التقويم التمهيدي أو الاستهلالي أو الاستفتاحي أو القبلي، وهو يتم قبل البدء في تطبيق البرنامج التعليمي أو المنهج، يستعمل للتعرف على كمية المعارف والمعلومات لدى المتعلم قبل بدء دراسة جديدة حتى يتأكد المدرس من الخلفية العلمية للمتعلم، ويكون هذا التقويم في بداية العام الدراسي، ويترتب على نتائج هذا التقويم الآتي:

- تحديد المستوى المعرفي والمهاري والوجداني للمتعلمين قبل البدء بتكبيق المنهج وتحديد مستوى الكفايات المعرفية والوجدانية والمعارية التي يمتلكها المتعلمون في الوضع الكائن قبل التطبيق لغرض التأسيس عليها.
- تحديد الإمكانات المتاحة والمناخ السائد ومستوى تأهيل المتعلمين في عملية تنفيذ المنهج.

2- التقويم التكويني Formative Evaluation

ويطلق عليه أيضا التقويم البنائي أو الشكلي أو المستمر وأحياناً التطويري، ويلعب دوراً هاماً في العملية التعليمية، لما يوفره من تغذية راجعة Feedback

---

[٦٧] المرجع السابق، ص ٢٣٠

[٦] علي، *اتجاهات وتطبيقات حديثة في المناهج وطرق التدريس*، ص. ٣٧٢-٣٧٣.

[٦] الجبوري ، *المناهج وطرائق تدريس اللغة العربية*، ص. ١١٠.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

لكل من المعلم والمتعلم ومخططي المناهج والبرامج التعليمية، ويجرى التقويم التكويني في فترات مختلفة في أثناء تطبيق المنهج أو البرنامج التعليمي.

3- التقويم التشخيصي Diagnostic Evaluation

يستخدم هذا النوع من التقويم في تحديد الطلاب الذين يتأثر سلوكهم أو نعلمهم سلباً بعوامل خارجة عن برنامج التدريس. ويشمل هذا التقويم تحديد العوامل الجسمية والوجدانية والبيئية والنفسية خارج غرفة الصف، والتي تؤثر في سلوك بعض الطلاب.

4- التقويم الختامي Summative Evaluation

ويعرف أيضا بالتقويم النهائي أو التجميعي، والذي يمكن تعريفه على أنه ذلك التقويم الذي يتم تصميمه لقياس النتاجات التعلمية التي تتم خلال مادة دراسية كاملة أو جزء حيوي من تلك المادة. وبمعنى آخر فإن هذا النوع من التقويم يجري في ختام التعامل مع المنهج أو البرنامج التعليمي، لتقدير أثره وفعاليته تقديراً شاملاً بعد أن اكتمل تطبيقه.

5- التقويم التتبعي Follow-up Evaluation

يجرى هذا النوع من التقويم عن طريق مواصلة متابعة المتعلم بعد التخرج، حيث يوفر تغذية راجعة عن آثار المنهج المستقبلية الخاصة بفعالية المتعلم في العمل، وتعامله مع نشاطات الحياة، ومجابهة مشكلاتها.

6- التقويم المؤسسي Institutional Evaluation

هو عملية تشخيصية علاجية لتحديد جوانب القوة والضعف في أداء المؤسسة من أجل تعزيز نقاط القوة، وعلاج نقاط الضعف، ويرتبط هذا بالإطار العام لسياسة الدولة، ورؤية المؤسسة ورسالتها، ويؤدي إلى تحسين الأداء المؤسسي وجودته.

7- التقويم الأصيل Authentic Evaluation

ويطلق عليه عدة مسميات منها: التقويم البديل، والتقويم الواقعي، والتقويم الديناميكي، والتقويم الطبيعي وغير ذلك. ويمكن تعريف التقويم

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الأصيل على أنه متصل من الأساليب أو الصيغ التي تتراوح بين استجابات بسيطة مفتوحة يكتبها المتعلم، وتوضيحات شاملة

د- خطوات التقويم

من خطوات التقويم هي:

1) تحديد الهدف من التقويم.
2) تقرير المواقف التي يمكننا أن نجمع منها معلومات تقريبية متصلة بالذدف.
3) تحديد كمية من المعلومات التي تحتاج إليها.
4) تصميم وبناء أدوات وأساليب التقويم مثل الاختبارات وبطاقة الملاحظة وقوائم الجرد.
5) جمع البيانات وتسجيلها في صورة يمكن منها الاستدلال والاستنتاج.
6) تفسير البيانات في صورة يتضح بها المتغيرات والبدائل المتاحة تمهيدا للوصول منها إلى حكم أو قرار يدرس.
7) إصدار الحكم أو القرار ومتابعة تنفيذه حتى يمكن معرفة مدى جدوى الدعلومات التقويمية في تحسين الموقف أو الظارة أو السلوك.

هـ- أنواع التقويم

من أنواع التقويم هي:

1) بحسب وقت إجرائه فهناك تقويم تمهيدي وتقويم تكويني وتقويم بنائي وتقويم نهائي وتقويم تتبعي.
2) بحسب الشمولية فهناك تقويم مكبر وتقويم مصغر.
3) بحسب المعلومات والبيانات فهناك تقويم كمي وتقويم كيفي.
4) بحسب القائمين فهناك تقويم داخلي وتقويم خارجي.
5) بحسب معالجة البيانات فهناك تقويم وصفي ومقارن وتحليلي.
6) بحسب الامتداد المكاني فهناك تقويم واسع ومحلي.

[٧٠] المرجع السابق، ص ٢٣٢

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

7) بحسب الموقف من الأهداف فهناك تقويم معتمد على الأهداف وآخر بعيد عن الأهداف.

8) بحسب فلسفته فهناك تقويم تقليدي و آخر متطور أو إجرائي.

و- مجالات التقويم

التقويم كما سبق القول عملية تشمل مختلف عناصر المنهج. من أجل هذا نجد المعلّم مطالبا بأن يعرف المجالات التي يمكن أن يمتد إليها التقويم. من هذه المجالات:

1) تقويم الطالب : ويقصد به تحديد مستوى الطالب بالنسبة للمهارات اللغوية المختلفة. ويختلف نوع هذا التقويم باختلاف الهدف منه. فهناك تقويم تشخيصي وهناك تقويم لتحصيله وهناك تقويم لكفاية اللغة وهناك تقويم لاستعداده وغير ذلك من مجالات التقويم الخاصة بالطالب.

2) تقويم المعلّم : ويقصد به تحديد مستوى المعلّم والوقوف على مدى كفاية في عرض المادة العلمية وتحقيق أهداف البرنامج. وهناك أنواع مختلف لتقويم المعلم منها تقويمه لنفسه وتقويم الطلاب له وتقويم المشرفين له وتقويم الزملاء له وغير ذلك من أنواع ولكل نوع أساليب مناسبة للتقويم.

3) تقويم المنهج : ويقصد به تحديد مدى قدرة المنهج على تحقيق أهدافه.

4) تقويم الكتاب : يعتبر تقويم الكتاب جزءا من أجزاء تقويم المحتوى العلمي الذي يشمل عليه المنهج.

5) تقويم الوسيلة : الوسيلة التعليمية، أيضا، عنصر من العناصر التي يشتمل عليها المنهج، إلّا أن الخبراء قد خصصوا لذا من أساليب التقويم ما يتناسب مع كلّ نوع منها.[٧١] [٧٢]

الفصل الثاني: تعليم اللغة العربية

أ- مفهوم التعليم

---

[٧١] المرجع السابق، ص ٢٣٣

[٧٢] المرجع السابق، ص ٢٣٦

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

التعليم بمعناه الاصطلاحي هو ايصال المعلم العلم والمعروف إلى أذهان التلاميذ بطريقة قوية.[٧] فيقصد به نقل المعلومات من المعلم إلى[٣] المتعلم، المعلم الإيجابي إلى المتعلم المتلقي، الذي ليس له إلا أن يتقبل ما يلقيه المعلم. وقال طعيمة بصدد هذا أن التعليم هو عملية إعادة بناء الخبرة restructuring التي يكتسب المتعلم بواسطتها المعرفة والمهارات والاتجاهات والقيم.[٧] إنه بعبارة أخرى مجموع الأساليب التي يتم بواسطتها تنظيم عناصر البيئة المحيطة بالمتعلم بكل ماتتسع له كلة البيئة من معان من أجل إكسابه خبرات تربوية معينة.

التعليم يطلق على العملية التي تجعل الآخر يتعلم، فهو جعل الآخر يتعلم ويقع على العلم والصنعة، وهو عملية مقصودة أو غير مقصودة مخططة أو غير مخططة تتم في داخل المدرسة أو غير المدرسة في زمن أو غير زمن ويقوم بها المعلم أو غيره بقصد مساعدة الفرد على التعلم واكتساب الخبرات. والتعليم أشمل وأوسع من التدريس لأنه[٦] يطلق على كل عملية يقع فيها التعليم سواء أكان مقصودا أم غير مقصود وهو يقع على المعارف والقيم والاتجاهات.

ب- تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها

وعرّف طعيمة أن تعليم اللغة الثانية هو نشاط مقصود يقوم به فرد ما لمساعدة فرد آخر على الاتصال بنظام من الرموز اللغوية يختلف عن ذلك الذي ألفه وتعود الاتصال به.[٧] ومن هذا التعريف هناك عدة أمور في تعليم العربية للناطقين بلغات أخرى، منها:

1- إن تعليم العربية أكبر من مجرد حشو أذهان الطلاب بمعلومات عن هذه اللغة، أو تزويدهم بأفكار عنها. إنه نشاط متكامل يستهدف ثلاثة أشياء:

2- تنمية قدرات الطالب العقلية.

3- تنمية مشاعر الطلاب واتجاهاتهم الإيجابية نحو اللغة العربية وثقافتها.

---

[٧] أحمد مخلص، *إعداد تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها* (باميكاسن: الجامعة الإسلامية الحكومية، ٢٠٠٩)، ص.٣٠.

[٧] صالح عبد العزيز وعبد العزيز عبد المجيد، *التربية وطرق التدريس الجزء الأول* (دار المعارف)، ص. ٥٩.

[٧] طعيمة، *الأسس العامة لمناهج تعليم اللغة العربية*، ص. ٢٨.

[٧] الجبوري ، *المناهج وطرائق تدريس اللغة العربية*، ص. ١٤٣.

[٧] طعيمة، *تعليم العربية لغير الناطقين بها*، ص. ٤٥.

[٧] نفس المرجع٤٥-٤٦.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

4- اكتساب الطلاب مهارات لغوية معينة.

5- إن تعليم اللغة نشاط مقصود ينطلق القائم به من تصور مسبق للمهمة التي يقوم بها، والأدوار التي يلعبها.

6- إن تعليم اللغة ليس جهداً ينفرد به شخص أمام آخر، إنه إعادة بناء الخبرة، وإعادة بناء الخبرة هذه نشاط يتطلب إسهام كل من المعلم والمتعلم.

7- ليست الغاية من تعليم اللغة أن يزود المعلم الطالب بكل شيء وأن يصحب طالبه على امتداد المسيرة فينتظر الطالب منه الرأي في كل موقف.

8- إن التعليم الجيد للعربية هو ذلك الذي يسهل عملية تعلمها، بينما يعتبر التعليم غير جيد عندما يعوق هذه العملية أو يحدثها بأخطاء.

9- إن أساسيات الموقف التعليمي واحدة، بينما تختلف معالجة هذه الأساسيات. فمناهج الدراسة مختلفة، وطرق التدريس متعددة والمواد التعليمية متنوعة وأساليب التقويم متباينة.

10- إن النتائج في منطق تعليم اللغات والثقافات الأجنبية ليست كل شيء.

فتعليم العربية لغير الناطقين بها يجب أن تكون له غاية واضحة محددة، هذه الغاية هي تعليم العربية باعتبارها لغة الإسلام، وإذا اتضحت الغاية هكذا دون لبس أو مناورة تحددت بعد ذلك مناهج العمل؛ في التخطيط، واختيار المقررات، وطرائق التعليم، وستذكر الباحثة كما يلي: [٩]

أ- التخطيط

وتخطيط تعليم العربية لغير الناطقين بها ينبغي أن يستند إلى قرارات صادرة عن المستويات العليا، لأنه يحتاج إلى إمكانيات مالية وبشرية هائلة. وحيث إن القرارات العليا موجودة؛ فإن التخطيط يجب أن يكون علمياً يحدد الغايات

[٧] عبده الرحجي، *علم اللغة التطبيقي وتعليم العربية* (إسكندرية: دارالمعرفة الجامعية، ١٩٩٥)، ص. ١١٨.

[٨] نفس المرجع، ص. ١١٨.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

والأهداف، ويحدد طريقة العمل في إعداد البحوث والمقرارات والتنفيذ، ويحدد طريقة المتابعة والمراجعة والاختبار. [١]

ب- اختيار المحتوى

كل خطوة بعد ذلك في تعليم العربية لغير الناطقين بها تختلف اختلافاً ما عما عرضنا له في تعليم العربية لأبنائها، فنحن أمام متعلم له ثقافة، وله لغته الأولى، وله أهدافه من تعليم العربية. ولاتزل المشكلة الكبرى تمكن في اختيار محتوى المقرارات التعليمية. [٨] [٢]

ج- اختيار النمط

أن اختيار المحتوى يتأثر بعوامل خارجية أهمها الأهداف، ومستوى المقرر، والوقت المحدد له. وحيث إن تعليم اللغة الأجنبية يتشعب في الأغلب إلى المرحلة المبتدئة والمتوسطة والمتقدمة. فإن المرحلة المبتدئة تقتضي اختيار النمط اللغوي من "النواة العامة" common core للغة الفصيحة، وهي التي تكون أساس اللغة، ولا يمكن أن يستغني عنها المتعلم. [٨] وفي المرحلتين المتوسطة والمتقدمة لابد أن نبدأ مزج الفصيحة المعاصرة بفصحى التراث، على أن يكون هذا المزج ممثلا لروح الثقافة الإسلامية. [٣]

هـ- الإجراءات التعليمية

لاشك أن العمل الذي يجري الآن في تعليم العربية لغير الناطقين بها يفضل من حيث بعض الإجراءات التعليمية ما هو معمول به في تعليم العربية لأبنائها. وثمة عدد المختصين في علم اللغة ممن يعرفون الوصف العلمي للغات، ويتصلون بالجوانب الأخرى في العملية التعليمية كعلم اللغة النفسي وعلم اللغة الاجتماعي، ولديهم الاستعدادت للتواؤم مع ما يستحدث من وسائل لتطوير تعليم اللغة الأجنبية. وذلك كله لايزال في حاجة إلى تطوير حقيقي، فليس مهما

---

[٨] نفس المرجع، ص. ١١٩.

[٨] نفس المرجع، ص. ١٢٠.

[٨] نفس المرجع، ص. ١٢١.

[٨] نفس المرجع، ص. ١٢٣.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

أن تكون لدينا معامل لغوية، أو وسائل سمعية بصرية، أو حاسبات آلية، لكن المهم أن تكون لدينا المواد العربية الخاصة بهذه الوسائل من المكتبة الصوتية الشاملة وأفلام المواقف اللغوية والتدريب الذاتي وبرامج الحاسب الآلي التي نعدها نحن وفقاً لأهداف المقررات.[٥]

و- إعداد المدرسين

وهذا عنصر من أهم عناصر القضية، إذ عليه يتوقف التنفيذ الفعلي في قاعات الدرس، وقد كان الشائع ولايزال أن أي متخصص في اللغة العربية يصلح أن يدرس العربية لغة أجنبية، بل إن عددا من غير المختصين في العربية يتولى تعليمها في أماكن كثيرة من العالم، وهذا خطأ بالغ؛ لاهؤلاء ولا أولئك يصلحون لهذا العمل، لأنه يحتاج إلى إعداد خاص، يشترط أولا تخصصاً في العربية بحيث يكون عارفا بتاريخها وأنماطها ونصوصها واستعمالها في الاتصال. ثم لابد له من إعداد علمي في علم اللغة التطبيقي يقف فيه على أساليب تعليم اللغة الأجنبية ويمارس التجربة العملية تحت الإشراف ثم لايتوقف عند هذا الحد، بل لابد أن يتلقى كل فترة دورة تدريبية يطلع فيها على "تقويم" التجارب السابقة، وعلى ما يجد من مقررات وأساليب ووسائل.[٦]

ج- أهمية تعليم اللغة العربية كلغة أجنبية

تعليم العربية كلغة أجنبية يعني أن نعلِّم الطالب اللغة، وأن نعلمه عن اللغة، وأن يتعرف على ثقافتها. تعتبر اللغة العربية بتراثها الأدبي الضخم إحدى اللغات العظيمة في العالم. فمنذ العصور الوسطى تمتعت هذه اللغة بالعالمية universality التي جعلتها إحدى لغلت العالم العظيمة، مثل اليونانية، واللاتينية، والإنجليزية، والفرنسية، والأسبانية، والروسية. وهذا الوضع بالنسبة للعربية لايعكس-فقط-عدد المتكلمين بها بل يعكس

---

[٨] نفس المرجع، ص. ١٢٤.

[٨] نفس المرجع، ص. ١٢٤.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

أيضاً المكانة التي احتلتها في التاريخ، والدور المهم الذي لعبته–وما تزال تلعبه– في تنمية المجتمعات العربية والإسلامية. [٧]

وقد ذكر العالم اللغوي العظيم فيرجسون أن اللغة العربية بالنسبة إلى عدد المتكلمين بها، وبالنسبة إلى مدى تأثيرها تعتبر أعظم اللغات السامية اليوم وينبغي أن تعتبر كواحدة من اللغات المهمة في العالم. والعربية اليوم واحدة من اللغات التي تكتب بها وثائق الأمم المتحدة، وأيضاً تتعلم العربية الآن في أماكن كثيرة في العالم، وبخاصة في الولايات المتحدة.

وليس هناك أدنى شك في أن حياة اللغة العربية عبر العصور تعود أساساً إلى الإسلام وحيويته، ومع ذلك فهناك صفات خاصة باللغة العربية ساعدت على بقائها وانتقالها من جيل إلى آخر. ولأن العربية لغة القرآن، فإنها ارتبطت بالإسلام ارتباطاً كبيراً، فهي اللغة الدينية لجميع المسلمين في جميع أنحاء العالم سواء كانوا يتكلمون العربية أو لايتكلمونها فهم، أي المسلمون، يتلون القرآن في أصله العربي، وليست هناك ترجمة في أية لغة يمكن أن تستخدم بديلاً عن الأصل العربي. كذلك فالصلوات الخمس التي ينبغي على كل مسلم أن يؤديها تقام بالعربية، ومثل هذا يقال عن بقية شعائر الإيمان والعبادات، والدعوات التي نجدها دائماً على لسان كل مؤمن. [٨]

الفصل الثالث: مفهوم المهرات اللغوية

1. مهارة الإستماع

أ- تعريف مهارة الاستماع

ينبع تعلم اللغة وتدريسها من كونها وسيلة اتصال. لا يكفي أن تتحدثها المتعلمة، ولكن يجب أن يفهمها أطفالها أيضًا. عملية الاتصال ليست مجرد متحدث ، ولكنها تشمل أيضًا متحدثًا ومستمعًا في نفس الوقت. لذلك فإن مهارة الاستماع لها مكانة خاصة، لأنها الوسيلة التي يتواصل بها الإنسان في المراحل الأولى من حياته مع [٩]

[٨] فتحي علي يونس وعبد الرؤوف الشيخ، *المرجع في تعليم اللغة العربية للأجانب من النظرية إلى التطبيق* (القاهرة: مكتبة وهبة، ٢٠٠٣)، ص. ١١.

[٨] نفس المرجع، ص. ١٢.

[٨٩] محمود كامل الناقة، أسس إداد مواد تعليم اللغة العربية وتأليفه، دون ذكر المطبع، دون ذكر الصفحة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الآخرين، والتي من خلالها يكتسب مفردات، ويتعلم أنماط الجمل والتراكيب، ويتلقى الأفكار والمفاهيم، و من خلاله يكتسب مهارات لغوية أخرى، مثل التحدث والقراءة والكتابة.[٩٠]

عدد من التعريفات لمهارة الاستماع، متشابهة في جوانب معينة ومختلفة في أخرى ، حسب خلفيات أصحابها، وآرائهم المختلفة لهذا العلم علم رشدي أحمد طعيمة ومحمد سيد مناع أن العملية البشرية المقصودة تهدف إلى الاكتساب والفهم والتحليل والتفسير والاشتقاق ثم البناء العقلي. لأنه أثناء الاستماع، يستمع المحاور لاكتساب الفهم والتحليل والتفسير والاشتقاق ومن ثم البناء العقلي.

وعرف آسف هرماوان مهارة الاستماع هو كفاءة المرء في تفهم الكلمة الجملة التي نطق المخاطب أم وسيلة محدد، والكفاءة يتمّ بتدريب متصل ليستمع تمييز الصوت عنصر الكلمة من المتحدث الأصلي أو مسجل. لأن مهارة الاستماع هي القرد الذي يميز الأصوات المسموعة.

ب- أهمية مهارة الاستماع

تسبق مهارة الاستماع مهارة القراءة، وفي الماضي كان الاستماع أكثر أهمية في عملية التعلم من القراءة، حيث اعتمد الإنسان على الكلمة المنطوقة في مجالات الثقافة بفروعها المختلفة. في عصرنا المعاصر، تعتبر الكلمة المسموعة ذات تأثير كبير على المستمع، وأصبح الفرد لا يلتزم بالقراءة والكتابة فقط، بل بالتحدث والاستماع بدقة وفهم.

ولأهمية الاستماع في الوقت الحاضر يجب الاهتمام بتدريب المتعلم على الاستماع وتزويده بالقدرة على الاستماع إلى الخطب والمناقشات والاستماع إلى البرامج

---

[٩٠] نفس المرجع.....ص ،٤١٥-٤١٦

[٩١] رشدي أحمد طعيمة ومحمد سيد مناع، تدراس العربية في التعليم العام نظراات وتجارب (دار الفكر العربي، ١١٨١ م)، ص٨٠

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الإذاعية والتلفزيونية. يجب أن يتم التدريب على الاستماع مبكرًا، لضمان النجاح في التعليم بشكل عام.

نظرًا لعدم تدريب الطلاب على مهارة الاستماع ، نجد أن العديد من الأطفال يسمعون، ولكن قدرتهم على الفهم ضعيفة، فهم قادرون على إدراك الأصوات، وقادرون على ملاحظة الأصوات ومتابعتها، ولكن دون فهم أو تفسير الصوت.

ت- أهداف في تعليم مهارة الاستماع

ومن أهداف تعليم مهارة الاستماع إلى تحقيق ما الي:

1) التعرف على الأصوات العربية والتمييز بينها وبين الفروق الصوتية ذات الدلالة عند استخدامها في الأحداث العادية وبنطق صحيح.
2) معرفة الحركات الطويلة والقصيرة والتمييز بينهما.
3) التمييز بين الأصوات المتجاورة في النطق
4) تعرف على كل من الضعيف أو المجهد أو النائم ، وتميز بينهما صوتيًا.
5) التعرف على العلاقات بين الرموز الصوتية والرموز المكتوبة.
6) الاستماع إلى اللغة العربية دون إعاقة قواعد تنظيم المعنى
7) سماع وفهم الكلمات من خلال سياق محادثة عادية
8) التعرف على التغيرات في المعنى الناتجة عن تعديل أو تحول في بنية الكلمة ، المعنى الاشتقاقي
9) فهم استخدام اللغة العربية لترتيب الكلمات للتعبير عن المعنى.
10) ١فهم استخدام اللغة العربية للتذكر، والأنوثة، والأرقام، والأزمنة، والأفعال، إلخ. وتستخدم هذه الجوانب في اللغة لتوضيح المعنى.

ث- طرق تدريس مهارة الاستماع

[٩] عبد المجيد سيد أحمد منصور، علم اللغة النفسي، (المملكة العربية السعوداة: جامعة الملك سعود،١٤٠٢)، ص٢٣٢.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ولكي ينجح المعلم في دراسة الاستماع إليه، لمعرفة الزواج من أجل المستقبل، يمكن تلخيصها على النحو التالي [٩]:

في بداية الاستماع:

أ) أن يعرف سبب استماعه.

ب) الجلوس في مكان يتجنب فيه التشتيت.

ج) انظر إلى المتحدث.

د) لتركيز انتباهه والتكيف مع سرعة المتحدث.

ج) أن لديه الرغبة في تقاسم المسؤولية مع المتحدث.

أثناء عملية الاستماع يجب أن يحاول المستمع:

أ) تحديد أغراض المتحدث.

ب) تذكر النقاط المهمة.

ج) اتبع الأمثلة والأدلة بعناية.

د) افهم ما قاله قبل الحكم

عند تقييم الأحداث، يجب عليه:

أ) ربط النقاط التي أثارها المتحدث بتجاربه الشخصية.

ب) تحديد أسباب توقيته أو معارضته.

يتطلب الاستماع الهادف أيضًا من المعلم معرفة بعض الأشياء، بما في ذلك:

أ) الاستماع الدقيق يقوم على الرغبة في الفهم.

---

[٩٣] محمود كامل الناقة، تعليم اللغة.....ص،١٢٤

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ب) اعتبر فهم غرض المتعلم أمرًا ضروريًا.

ج) يتطلب الاستماع الجيد القدرة على تجميع الفكرة الرئيسية وإعادة تكوينها.

د) لكي ينجح المعلم في تكوين عادات استماع جيدة بين الطلاب، يجب عليه أولاً معرفة مستواهم

ج- الوسائل التعليمية لتدريس مهارة الاستماع

تقصد بالوسائل التعليمية جميع أنواع الوسائط التي تساعد المعلم على وصم المعلومات والحقائق للمتعلم بأسهل الطرق وأكثرها ملاءمة. وقال نايف إن الأدوات والأجهزة والمزادات التي جلبها المعلم لتسهيل العملية التعليمية وتعزيزها باختصار، إنها وسائل أو وسائل تساعد في التدريس والتعلم وتؤدي إلى تسريع وتيرته. أما الوسائل التعليمية فهي دراسة مهارة الاستماع: [٥]

1) الراديو

يعتبر الراديو من أهم وسائل الاتصال الجماعي. يوفر إمكانات كبيرة في جميع مجالات التعليم.

2) التلفيزيون التعليمي

يعتبر التليفزيون من المؤسسات الثقافية في المجتمع، والتي كان لها تأثير كبير على سلوك أفرادها من مختلف الأعمار والمستويات، مما أدى إلى اكتسابهم.

3) استماع إلى التلفاز أو الفيلم

في ذلك، تابع تطور القصة من خلال الإشارة إلى المتحدث الفردي على الشاشة أو إلى المعلومات المرئية حول المحتوى والنتيجة، أو الضحك في اللحظة المناسبة، أو مناقشة الحبكة والدوافع والسلوك أثناء التليفزيون عرض الفيلم.

4) شرائط صوتية

---

[٩] نايف محمود معروف، *خصائص العربية وطرائق تدراسها* (بيروت: دار النفائس ١٤١٨)،ص ٢٤٣.

[٩] صلاح عبد المجيد العربي، تعليم اللغة وتعليمها بين النظراة والتطبيق،)بيروت: لبنان، ١٩٩٥م)،ص ٧٦

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

شرط التسجيل هو في الأساس قاعدة تتعامل مع الأسيتات. يتم تسجيل الصوت على وجه المتعلم مغطى بطبقة أكسيد.

٥) معمل اللغة

هذه الأدوات مخصصة للتدريب الفوري على النطق الصحيح للمجموعات الكبيرة وكذلك لكل فرد. ويجب أن أشير إلى أن العديد من هذه الأهداف يمكن تحقيقها بتكاليف أقل من طريقة جهاز التسجيل مع بعض الإضافات البسيطة.

ح- الموات لتعليم مهارة الاستماع

تكون المادة في تدريس مهارة الاستماع كما يلي:

١) استمع لحرف الأبجدية كما سمعه.

٢) استمع للكلمات ، ثم بين الحركات الطويلة والقصيرة.

٣) يميز بين الأصوات المتجاورة في النطق مثل الكاف والقف كما سمعه.

٤) يربط الأصوات ورموزها المكتوبة بشكل صحيح كما سمعه.

٥) يميز الأصوات الضعيفة والمجهدة كما سمعه.

٦) تنوان يتعرف على ما سمعه.

٧) يميز بين الكلمات بالنظر إلى نبرتها أو تشكيلها كما يسمع

٨) استخلاص الأفكار الرئيسية كما يسمع في النص.

خ- التدريب على مهارة الاستماع

تعتبر التمارين جزءًا مهمًا في تدريس الاستماع، حيث أنها تمثل المحتوى وطريقة لتطوير وتحسين مهارات الاستماع المختلفة. أدناه، نقدم للمعلم بعض التوجيهات فيما يتعلق بتمارين التمييز الصوتي، والفهم، والاختيار، وتمارين الحفظ.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

بعض الاتجاهات في تمارين التمييز الصوتي:

أ) يجب استخدام الأشرطة والتسجيلات والأفلام والمتحدثين الأصليين.

ب) قبل الاستماع إلى الأشرطة والأشرطة، يمكن تخصيص وقت كافٍ لتحسين التعرف على الأذن لعدد من الكلمات الجديدة التي تظهر في التسجيل.

ج) ممارسة النطق الصحيح للأصوات وممارسة سماعها أمر مهم للغاية. يجب أن يسمع الطالب الصوت بوضوح قبل أن أبدأ في نطقه.

د) يحتاج الطالب إلى تكوين عادة الاستماع التلقائي للتطبيقات الخاصة بتمييز الأصوات وتمييز عناصر المعنى من خلال النطق والنبرة والتنغيم

ج) الحوار التربوي مناسب لهذه المرحلة، وربما يكون للحوار الكتابي في شكل أحداث حقيقية تطبيق جيد على التعرف الشفهي على الكلمات الشائعة والأنماط الصوتية والهيكلية.

هناك العديد من المواقف التي يمكن فيها تعليم الاستماع وتطويره وتدريب الطلاب عليه. سنذكر هنا بغض النظر عن الأنشطة المفيدة التي يمكن للمدرس القيام بها أو متابعتها مع الأنشطة الأخرى:

أ) يختار المعلم حداثا شائقا مناسبا من حيث مستواه اللغوي لمستوى الدارسين ومثيرا لاهتماماتهم وميولهم ثم اقرؤه أو اقصه عليهم وهم انصتون إليه، وبعد الانتهاء من الاستماع إليه اطرح عليهم اعض الأسئلة التي تتناول العناصر الأساسية في الموقف أو الأفكار الهامة.

ب) استطيع المعلم أن اقص عليهم قصة مناسبة سهلة، واطلب منهم واحدا بعد الآخر أن اسرد القصة دون التدقيق في سلامة اللغة المستخدمة.

ج) يمكن للمعلم أن اكثر من الأسئلة الشفهية التي تتطلب الإجابة عنها أكثر من كلمة ومثل هذا النشاط اعلم الاستماع الفاهم الناقد.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

د) بدرب المعلم دارسا متقدما على سماع قصة قصيرة خارج الفصل وادربه أاضا على قصها ثماطلب منه أن القيها على زملائها في الفصل، وبعد ذلك ادار نشاط تعليمي اتناول القضة المسموعة كمناقشة بعض أحداثها أو الإجابة عن بعض الأسئلة. [٦]

مهارة الكلام

أ- مفهوم مهارة الكلام

الكلام هو جانب التحدث في اللغة. إنها المهارة الثانية بعد مهارة الاستماع، ويشكلون معًا المرحلة الشفوية. لأنه يشمل الجانب العملي والتطبيقي لتدريس اللغة. يمكن للطالب أن يبدأ الحديث قبل القراءة والكتابة. تبدأ هذه المهارة بصوت وتنتهي بتواصل الطالب مع الآخرين في موقف ينتقل فيه المعنى من متحدث إلى آخر ، معبراً عنه بكلماته من أفكاره. الغرض هو فهم رسالة المتحدث وفهم الرسالة.

مهارة الكلام هي مهارة إيجابية تتطلب من الطالب إنتاج أصوات وأشكال نحوية محددة ومراعاة ترتيب الكلمات والجمل لمساعدته على التعبير عن مشاعره في مواقف الكلام المختلفة. إنه الشكل الرئيسي للتواصل البشري. لذا فإن المقصود بالتعبير الشفهي (الكلام) هو العملية الاجتماعية التي تبدأ باللفظ وتنتهي باستكمال عملية التواصل التي تعبر عن أفكار المتحدث الذاتية. وهذا هو السبب في أنها تعتبر أهم جزء في المهارات اللغوية واستخدامها. يقول اللغويون أن الكلام لغة. التحدث هو مهارة لغوية تظهر في وقت مبكر من حماس الطفل ولا يسبقه إلا الاستماع، والذي من خلاله يتعلم الكلام. لاشك أن الكلام من أهم ألوان النشاط اللغوي للصغار والكبار..

يستخدم الناس الكلام أكثر من الكتابة، أي أنهم يتحدثون أكثر مما يكتبون، ومن ثم يمكننا اعتبار أن الكلام هو الشكل الرئيسي للتواصل للإنسان وأكثر ألوان

[٩٦] محمود كامل الناقة، تعليم اللغة.....ص،١٤٥-١٤٧

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

التعبير تشبعًا والأكثر قدرة على ترجمة المشاعر مباشرة، وأنا أفعل ذلك كوسيلة للدعوة.[٧] [٩]

والكلام في اللغة الثانية من المهارات الأساسية التي تمثل غاية من غايات الدراسة اللغوية. وإن كان هو نفسه وسيلة الاتصال مع الآخرين. إن الكلام مهارة لا يتعلمها الطالب إن تكلم المعلم وظل وهو مستمعا من هنا تقاس كفاءة المعلم في حصة الكلام بمقدار صمته وقدرته على توجيه الحديث وليس بكثرة كلامه واستثاره بالحديث. ومن ثم ، فإن الكلام نشاط عقلي معقد. يتطلب القدرة على تمييز الأصوات عند سماعها وعند تطبيقها.[٨]

يعني تدريس مهارة التحدث هنا أن المعلم يسلم مادة الكلام مع الطلاب ويشاركون في المحادثة أو المناظرة حول موضوع معين. يعتبر الكلام هو الفن الثاني من فنون اللغة الأربع بعد الاستماع، وهو الترجمة باللسان لما تعلمه الإنسان من خلال الاستماع والقراءة والكتابة. الحروف والبيان هو ما يدل على معنى، على الأقل في ذهن المتحدث.[٩٩]

ينقسم الكلام إلى قسمين رئيسيين: الكلام الوظيفي والكلام الإبداعي.

١- الكلام الوظيفي

إنه ما يخدم غرضًا وظيفيًا في الحياة في البيئة البشرية، والكلام الوظيفي هو ما يهدف إلى تواصل الأشخاص مع بعضهم البعض، لتلبية احتياجاتهم مثل المحادثة والمناقشة والمحادثات والاجتماعات والمناقشات.

٢- الخطاب الإبداعي

تمكنه من التأثير في الحياة العامة بأفكاره وشخصيته. على سبيل المثال: الحديث عن جمال الطبيعة، المشاعر العاطفية، الذوق الشعري، نشر القصص.

---

[٩] محمود كامل الناقة وآخرون، تعليم اللغة العربية أسسه وإجراءته، (مصري: دون الناشر، ١٩٩٥)، ص. ٢٣٥.

[٩] رشدى أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها مناهجه و أساليبه، (مصر: منشورات المنظمة الإسلامية)، ١٩٨٩، ص ١٦١.

[٩] أحمد فؤاد عليان، المهارت اللغوية ماهيتها و طرائق تدريسها، (رياض،دار السلام)، ص : ٨٥

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ب- أغراض تعليم مهارة الكلام

ومن أهم الأهداف التي يجب على المعلم العمل على تحقيقها وخاصة في مراحل التعليم العام ما يلي:

أ- إثراء الغنى اللفظي.

ب- قام بتقييم روابط معناها.

ت- تمكينه من تكوين الجمل وتكوينها

ث- تنمية القدرة على تنظيم الأفكار في وحدات لغوية

ج- تحسين التهجئة والنطق

ح- تعبيره السردي الممتعويقصد بتعليم مهارة الكلام هنا أن المعلم يلقي مادة الكلام مع التلاميذ ويشاركون في المحادثة أو المحاورة عما يتعلق بالموضوع المعين.

ب- أهداف مهارة الكلام

هناك أهداف عامة لتعليم الحديث، وهي:[١٠٠]

1- أن ينطق المتعلم أصوات اللغة العربية. وأن يؤدي أنواع النبر والتنغيم المختلفة وذلك بطريقة مقبولة من أبناء العربية.

2- أن ينطق الأصوات المتجاورة والمتشابهة.

3- أن يدرك الفرق في النطق بين الحركات القصيرة والحركات الطويلة.

4- أن يعبر عن أفكاره مستخدما الصيغ النحوية المناسبة.

5- أن يعبر عن أفكاره مستخدما النظام الصحيح لتركيب الكلمة في العربية خاصة في لغة الكلام.

6- أن يستخدم بعض خصائص اللغة في التعبير الشفوي مثل التذكير والتأنيث وتمييز العدد والحال ونظام الفعل وأزمنته وغير ذلك مما يلزم المتكلم بالعربية.

7- أن يكتسب ثروة لفظية كلامية مناسبة لعمره ومستوى نضجه وقدراته، وأن يستخدم هذه الثروة في إتمام عمليات اتصال عصرية.

---

[١] محمود كامل الناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، ص. ١٥٧-١٥٨.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

8- أن يستخدم بعض أشكال الثقافة العربية المقبولة والمناسبة لعمره ومستواه الإجتماعي وطبيعة عمله، وأن يكتسب بعض المعلومات الأساسية عن التراث العربي والإسلامي.

9- أن يعبر عن نفسه تعبيرا واضحا ومفهوما في مواقف الحديث البسيطة.

10- أن يتمكن من التفكير باللغة العربية والتحدث بها بشكل متصل ومترابط لفترات زمنية مقبولة.

تهدف في تدريس مهارة الكلام إلى تحقيق ما يلي:

- تنمية القدرة على أخذ زمام المبادرة في التحدث إلى الطلاب، دون الانتظار باستمرار حتى يبدأ أحدهم بذلك.
- تمكينهم من توظيف معرفتهم باللغة والمفردات والتراكيب التي ترضيهم بحس الثقافة والحاجة للتقدم والقدرة على الإنجاز.
- تطوير قدرة المتعلمين على الابتكار والعمل في مواقف مختلفة ، واختيار الاستجابة الأكثر ملاءمة، والتمييز بين البدائل الصالحة لكل موقف على حدة.
- تنمية ثروتهم اللغوية.
- تعريض المتعلمين للمواقف المختلفة التي من المحتمل أن يمروا بها والتي يحتاجون فيها إلى ممارسة اللغة.
- – ترجمة مفهوم الاتصال إلى لغة وتدريب الطالب على التواصل الفعال مع الناطقين باللغة العربية
- – معالجة الجوانب النفسية للتحدث ، وتشجيع الطالب على التحدث بلغة غير لغته.[1]

ت– طرق تعليم مهارة الكلام

[1] رشدى أحمد طعيمة، ص . ١٦

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وأماطرق تعليم مهارة الكلام كمايلي : [٢]

1- ممارسة الصوتية هي ممارسة صوت الحرف الجديدة و الغريبة عن طريقة التعبير الكلمات السواء بالمخارج الصحيحة.

2- تدريبات التعبيرية: هدف هذا التدريب لممارسة الطلبة على التمييز الكلمات التى لها مخارج متقاربة المثال: حرف السين و الثاء.

3- تدريب القراءة: تكون هذه الممارسة حسنة لدى الطالب, لأنه يمارس الكلمات و الجمل و الصوت.

4- تدريب السماعة و التكرار هو ممارسة التى تتكون من العمل السماعية و التكريرية الكلمات التى سمعها الطالب

وأيضا من طرق تعليم مهارة الكلام هي طريقة السمعية الشفوية و طريقة الأسئلة والأجوبة وطريقة المباشرة:

1- طريقة السمعية الشفوية

هي طريقة تبدأ فيها بتدريب الاستماع ثم يستمر بتدريب نطق الأصوات ثم الكلمة والجملة القصيرة والجملة الطويلة تدريجيا. تهتم هذه الطريقة عن تدريب الاستماع وتدريب النطق عن الكلمات والجمل باللغة الأجنبية ثم يستمر بتدريب القراءة. [٣]

2- طريقة الأسئلة والأجوبة

وهي طريقة تلقين مادة الدرس يقوم بها المدرس الأسئلة ليجيبها التلاميذ أو الأسئلة التي قدمها التلاميذ ثم أجابها التلميذ الآخر.

تناسب هذه الطريقة في درس مهارة الكلام أوالمحادثة لأن يرجى منها أن يعبر التلاميذ عما سأله المدرس بلغتهم السهلة بالعبارة بقدر معرفتهم ويكون التعليم حيا بهذه الطريقة.

---

[١] Ahmad Izzan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. (Bandung:Humaniora, 2009) hal: 138

[١] أحمد مخلص، مهارة الكلام وطريقة تدريسها، (باميكاسن: جامعة الإسلامية الحكومية باميكاسن)، ٢٠٠٩، ص. ٤٢.

[١] أحمد مخلص، ص.٥٥.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ويستعمل هذه الطريقة لمعرفة فهم التلاميذ عن المادة وقدرتهم في تعبيرها باللسان بلا خوف على الوقوع التلاميذ في الخطاء لأن الخطء في التكلم يكون اصلاحا لجميع أصحابهم في الفصل وأجاب التلاميذ سؤال المدرس بلغتهم.

3- طريقة المباشرة

هي الطريقة التي تستخدم في تعليم اللغة باستعمال اللغة المعلمة ويتكلم المدرس باللغة الأجنبية الذي أراد تعليمها ويمنع التلاميذ التكلم بللغة الأم.[٥]

تستند هذه الطريقة إلى التفهيم أن تعليم اللغة الأجنبية غير مساوية بتعليم علم الطبيعة، ينبغي على التلاميذ فيها حفظ الرمز المقرر والتفكير والمذاكرة وفي تعليم اللغة يتمرن التلاميذ نطق الكلمة والجملة مباشرة مهما كانت الكلمة والجملة غريبة وغير مفهوم لهم بل يقدرون على نطق الكلمة والجملة وتفهيمها قليلا فقليلا.[٦]

ث- مشكلات تعليم مهارة الكلام

من أهم المشكلات التي توجه لطلاب الناطقين بغيرها عند تعليم اللغة العربية أنه يتأثر بلغة أمه وينتقل بعض الجوانب اللغوية إلى اللغة العربية مثلا أن ينقل لغتة الأم أو يحاول استخدام تراكبه المعرفة في لغته كأن يجمع بعض الكلمات بعض الكلمات على أو غير ذلك. وتعلم لغة أجنبية ليس بالامر السهل، ولكن من من بحث الدراسة أمكن الوصول إلى عدة طرق لتعليم اللغة في وقت قصير وبجهد معقول، ولقد وضعت هذه الطرق موضوع التجربة، وكانت النتائج في بعض الأحيان مرضية للغوية.

وتختلف صعوبة تعللم اللغة الأجنبية ليس الطالب والبيئة التي يعيش فيها أثنا تعلمه للغة، وتختلف أيضا سعوبة تعلم اللغ الأجنبية حسب طبيعتها من

---

[١] أحمد مخلص، ص. ٦٥

[١] أحمد مخلص، ص. ٦٦.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

حيث مشابهتها أو اختلافها في الصوت أو الكتابة للغة الطالب الأصلية، ثم يصهل على العربي مثلا تعلم اللغة الفارسية أو الاوربية وغير ذلك.

ج- بعض الجوانب المهمة في تعليم الكلام

أ- النطق

من أهم هذه الجوانب الجانب الصوتي، إذ يرى التربويون الأهية الكبرى لتعليم النطق منذ البداية تعليما صحيحا. فالنطق أكثر عناصر اللغة صعوبة في تغييره أو تصحيحه بعد تعلمه بشكل خاطئ.

ب- المفردات

تعد تنمية الثرروة اللفظية هدفا من أهداف أي خطة لتعليم لغة أجنبية، ذلك أن المفردات هي أدوات حمل المعنى كما أنها في ذات الوقت وسائل للتفكير، فبالمفردات يستطيع المتكلم أن يفكر ثم يترجم فكره إلى كلمات تحمل ما يريد. وعادة ما تكتسب المفردات في اللغة الأجنبية من خلال مهارات الإستقبال وهي الإستماع والقراءة ثم تأتي مهارة الكلام والكتابة. [٨]

ج- القواعد

كثيرا ما يهمل المهتمون بتعليم اللغة الأجنبية الإشارة إلى القواعد، بل نرى بعضهم ينكرها تماماً. أما المتعلمون للغة أجنبية فكثيراً ما يصرحون بأن القواعد ليست ضرورية في تعلم استخدام اللغة، أي ليست ضرورية للتحدث باللغة. ومهما يكن الأمر فثمت حقيقة لا يمكن إنكارها وهي أن اللغة تحكمها مجموعة من القواعد التي ينبغي أن يعرفها جيدا المتكلم بها والتي يجب أيضا أن يعرفها الراغب في

---

[١] محمود كامل الناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين .....، ص ١٥٩.

[١] محمود كامل الناقة ،ص ١٦١.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

تعلمها سواء تم ذلك في وقت مبكر أو وقت متأخر، وسواء تم بوعي أو بغير وعي.[٩]

ح- الوقت المناسب لتعليم الكلام

منذ البداية ينبغي أن يكون الدارسون قادرين على استخدام محتوى الدرس الأول في التعبير الشفوي عن أنفسهم قبل الإنتقال إلى الدرس الثاني. فتقديم تعلم الحديث في فترة مبكرة من تعلم اللغة أمرمهم لأسباب عديدة منها ما يتعلق بالدافعية، فالدارس يقبل على تعلم اللغة وفي ذهنه الاستخدام الشفوي لها، وعندما تمر الأيام دون أن يتمكن من الكلام بها يحدث له نوع من الإحباط وينتابه شعور بأن التحدث بهذه اللغة أمر صعب بعيد المنال. لذلك لا ينبغي تأخير التدريب على الحديث بل يجب أن يكون نشاطا طبيعيا منذ الدرس الأول لتعلم اللغة.

خ- الوسائل التعليمية لمهارة الكلام

وهذا هو من الوسائل التعليمية لتنمية مهارة الكلام:

1- الشرائح (slides)

رأى مختار يحي في فن التربية، أن الوسائل التعليمية نوعان حسية ولغوية، والشرائح هنا من أنواع الوسائل اللغوية. ويراد به توضيح حقيقة شيئ أو معنى لفظ أو جملة. أما شرح حقائق الأشياء فيكون بتعريفها أو تعريف نقائضها كتعريف القلم بأنه يستعمل الكتابة على الورق أو كتعريف الأعمى بما ليس ببصر، أما شرح الألفاظ فيكون بما يراد فهمهاكتفسير المنزل بالبيت، وأما الجمل فيكون شرحها بحل تركيبها وتفسير أجزائها.

الشرائح هي الوسيلة التعليمية السهلة في استعمالها والرخيصة التي يستعملها المدرس في تدريس مهارة الكلام. في توضيح حقيقة الشيئ أو معنى

---

[١] محمود كامل الناقة ، ص ١٦٣.

[١] محمود كامل الناقة ، ص ١٥٥.

[١] أحمد مخلص، ص ٩٢.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

اللفظ والجملة بإعطاء تعريفها أو مفردها، وهذه الوسيلة التعليمية تستعمل كثيراً من استعمال المدرس الطريقة المباشرة في تعليم الكلام أو المحادثة.

2- الصور الثابتة (Still Picture)

فلفظ الصور مشتملة على جميع أنواع الصورة المستعملة في تعليم اللغة، الصورة التي تكون تصورا في الموضوع لا يحتاج إلى الصورة الجميلة عادة، لأن الصورة الجميلة لا يضمن في مساعدة تفهيم الموضوع.

والصور قسمان، الصور المتحركة والصور الساكنة:

- الصور المتحركة تختص به الخيالة "السينما"
- والصور الساكنة فيشمل القطعة الشريطية سواء أكانت ناطقة أم صامتة، والصور الفوتوغرافية، والرسوم المبسطة المعبرة، والرسوم التخطيطية كالخرائط والرسم البيانية والكاريكاتيرية.

فمن الصور تستعمل في تدريس مهارة الكلام هي الملصقات (Posters)، وهي صورة كبيرة ملونة، فإنها سهلة الاستخدام ولكن يستحسن تعليقها على جدران حجرة الدراسة.

وكذلك من الصور تستعمل في تدريس مهارة الكلام في توضيح الثقافية للغة ما يعرف بالبطاقات البريدية (Postal Cards)، وهذه البطاقات متوفرة في السوق وفي إمكان معلم اللغة العربية الحصول على إعداد كبيرة منها.

3- الرحلات أو الزيارات التعليمية (Field Trips or Study Trips)

الرحلات هي الزيارات التي تقوم بها الطلاب تحت إرشاد المعلمين إلى الأماكن الهامة، مثل المناطق السياحية والمناطق الأثرية والأسواق وغيرها من الأماكن. ويجب أن يعلم بأن هذه الأماكن أشياء تستحق أن ترى ويجب

---

[1] أحمد مخلص، ص ٩٣.

[1] أحمد مخلص، ص ٩٦.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الكشف والتحدث عنها الكلام مع القائمين على أمرها بقصد التشبع الثقافي والممارسة اللغوية. [٤]

وقد تكون الرحلة نفسها إذا أحسن استخدامها موقفا تعليميا تكسب فيه الخبرة بطريقة المباشرة بكيفية تربوية مثمرة. وكذلك في تعليم مهارة الكلام أو المحادثة بالرحلة، يفتح التلاميذ عيونهم وفكرتهم الأشياء الموجودة في مكان الزيارة وهذا يزيد مادة التعبير في نفوسهم ويعبرون بألفاظهم.

4- لسينما

لا شك أن السينما هي الفيلم المتحرك وهي أكثر الوسائل جاذبية ومكافأة لتعلم لغة أجنبية. ومع ذلك، فإننا لم نستغل بالكامل الإمكانات التعليمية لهذه الوسيلة العظيمة. [٥]

مهارة القراءة

أ- مفهوم مهارة القراءة

مفهوم مهارة القراءة اللغوي:

مهارة القراءة هي جملة من كلمتين مهارة القراءة. ومعنى المهارة مصدر مهر ماهر في المهارة، فهو ماهر، والمقصود القدرة والإتقان. وأما معنى القراءة كلغة، فهي مصدر من قرأ الكتاب، وقرأه، وقرأه، أي يتبع كلماته بالنظر والنطق، وتسمى القراءة بصوت عال. تبع كلماته ولم يتلفظ بها فدعوا القراءة الصامتة. [٦]

---

[١] أحمد مخلص، ص ١٠١.

[١] أحمادة ابراهيم، ص .٢١١.

[١١٦] إبراهيم مصطفى وآخرون, *المعجم الوسيط*، (استنبول: المكتبة الإسلامية، بدون سنة الطبع)، ص. ٧٢٢.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

أ. قال محمد على السمان: (القراءة هي عملية عميقة تتم فيها ترجمة الرموز الكتابية إلى معان ذهنية، وهذه هي القراءة الصامتة ثم إلى ألفاظ مسموعة، وهذه هي القراءة الجهرية.[٧]

ب. قال محمد إسماعيل صيف: (القراءة هي ترجمة الحروف المكتوبة إلى معنى أو إلى إعطاء معنى الكلمات المطبوعة وهي عملية ذات شقين، الكاتب بشير خواطر في ذهن القارئ. يترجم القارئ هذه الأفكار في ضوء خبرته وخلفيته الثقافية واللغوية.[٨]

ت. قال بيتر سليم: القراءة هي النظر في محتوى الكتابي بدقة وفهم.

ومن التعريفات الشاملة لمفهوم القراءة أن القراءة هي: نطق الرموز وفهمها، وتحليل ما هو مكتوب، وانتقادها، والتفاعل معها، والاستفادة منها في حل المشكلات، والاستفادة منها في المباريات الحيوية، والمتعة النفسية في ال قراءة.

مفهوم مهارة القراءة اصطلاحي:

يدل مفهوم القراءة اصطلاحا على ذلك النشاط أو العملية المهارتية المعرفية التي تقوم بشكل أساسي على تحليل وتفكيك الأحرف والرموز الخاصة بالكلمات وقرائتها بصورة مفهومة وواضحة على شكل جمل مفيدة، ويعبر هذا المفهوم عن العملية المعرفية الادراكية التي يتم من خلالها النطق بالحروف الهجائية التي تقع عليها العين ويقوم الدماغ البشري باستعابها، ويشترط أن يكون الشخص القارئ على معرفة ودراية مسبقة بالحروف الأبجدية، مما سبق نجد أن القراءة بمثابة حلقة وصل وربط بين ما هو مكتوب وموثق على الورق وما هو ملفوظ ومنطوق سواء بشكل سري أو علني.

---

[١١٧] محمد على السمان، *التوجيه في تدريس اللغة العربية* (القاهرة: دار المعارف، ١٩٨٣ م)، ص. ١٢٣.

[١١٨] r Peter Salim dan Yeni Salim, *Kamus Bahasa Arab Indonesia Kontemporer Modern (Jakarta: Igre Press 1991), 114.*

[١] محمد على السمان، *التوجيه في تدريس اللغة العربية* (القاهرة: دار المعارف، ١٩٨٣ م)، ص. ١٩.

[١٢٠] عبد الله بن جارح، *أهمية القراءة وفوائدها* http://www.islamland.com ، (١٣/١٠/ ٢٠١٦.)

[١٢١] رزان صلاح، *تعريف مهارة القراءة لغة واصطلاحا* http://mawdoo3.com ، (١٣/١٠/ ٢٠١٦.)

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ب- أهمية مهارة القراءة

لمهارة القراءة أهمية عظيمة، حيث هذه المهارة تكون أساسا لمهارة اللغة الأخرى ومن أهمها مهارة الكتابة. فالقراءة تساعد التلاميذ على اكتساب المعارف وتثير الرغبة في الكتاب الموحي، فمن القراءة تزداد معرفة التلاميذ بالكلمات والجمل والعبارات المستخدمة في الكلام والكتابة. وعلى هذا فهي تساعد التلاميذ في تكوين إحساسهم اللغوي، وتذوقهم إلى معان الجمل وصوره فيما يستمعون وفيها يقرؤون ويكتبون.

ولكن من حيث تقديم هذه االمهارة في تعليمها فيختلف الخبراء والعلماء اللغويون في هذه الأهمية، وسبب هذه الاختلاف لاختلافهم في الفلسفة التربوي وطرق التدريس التي يتبعها المربون. [٣]

إذا كان المعلم يرى أن تعليم القراءة أقدم وأهم من مهارات الأخرى فحينئذ أصبحت للقراءة أهمية فوق مهارات اللغوية الأخرى. وكذلك للقراءة أهمية كبيرة إذا كان المعلم استخدم طريقة القواعد والترجمة وهي أقدم الطرائق التي استخدمت في تعليم اللغة الأجنبية ومازالت تستخدم في عدد من بلاد العالم، وهذ الطريقة تتركز وتهتم بتنمية مهارة القراءة والكتابة. [٤]

أما إذا كان المعلم يرى أن تعليم الاستماع والكلام أولى وأقدم من تعليم القراءة فحينئذ تكون أهمية مهارة القراءة أقل وكذلك لمن استعمل طريقة السمعية الشفهية فسيرى أن مهارة الكلام جدير أن تقدم. [٥]

ت- أهداف تعليم القراءة

---

[١] على أحمد مدكور، تدريس *فنون اللغة العربية*، (القاهرة: دار الفكر العربي، ٢٠٠٢)، ١٠٤.

[١] صلاح عبد العزيز العربي، *تعلم اللغة الحية تعليمها بين النظرية والتطبيق*، (بيروت: مكتبة لبنان، ١٩٨١)، ١٠٠-١٠١.

[١] أوريل بحر الدين، *مهارات التدريس محو إعداد مدرس اللغة العربية الكفء*، (مالانق: مطبعة جامعة مولان مالك إبراهيم الاسلمية الحكومية، ٢٠١١)، ١٣٣.

[١] صلاح عبد العزيز العربي، *تعلم اللغة الحية تعليمها بين النظرية والتطبيق*، (بيروت: مكتبة لبنان، ١٩٨١)، ص. ١٠١.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

إن علماء اللغة يختلفون في أهداف تعليم القراءة. ووجود هذا الاحتلاف بسبب وجود اختلافهم في تعيين وتحديد طبيعة القراءة. وبالجملة يمكننا ان قول أن أهداف القراءة لا يخرج عن شيئين، أولهما معرفة الرموز الكتابية رسما أو نطقا سليما وثانيهما فهم المقروء. وهذان الهدفان يتفاوتان بحسب مستوى الطالب لا سيما الهدف الثاني، لأن فهم المقروء له صور متنوعة. ٦

لكن نجد بعض علماء تعليم اللغة العربية يقسم هدف تعليم مهارة القراءة إلى هدفين، وهما هدف لغوي وهدف سلوكي. كما بينهما الدكتور عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان. وأما البيان منهما فيما يلي:

1. أهداف اللغوي

أ). أن يقرأ الدارس اللغة العربية من اليمين إلى الشمال بشكل سهل مريح

ب). أن يربط الرموز الكتوبة بالأصوات التي تعبر عنها في اللغة العربية.

ت). أن يقرأ نصا ماقرأه جهرية بنطق سليم.

ث). أن يستنتج المعنى العام من النص المكتوب ويدرك تغير المعنى بتغير التراكيب.

ج). أن يعرف معان المفردات من السياق.

ح). أن يفهم معاني الجمل وتتا بعها في فقرات مع إداك علاقات المعاني التي تربط بينها.

خ). أن يقرأ بفهم وانطلاق دون أن يقوعه عن ذلك التفكير في قواعد اللغة.

د). أن يفهم الأفكار الجزئية والتفاصيل وأن يدرك العلاقات المكونة للفكرة الرئيسية.

ذ). أن يعرف علامات الترقيم ووظيفة كل منها دلاليا وصوتيا.

ر). أن يقرأ بصمت وسهولة ويسر بسرعة معقولة ملتقطا المعنى مباشرة من النص المقروء، دون توقف عند الكلمات أو التراكيب، ودون الاستعانة بالمعجم مرات عديدة.

---

١٢٦ على أحمد مدكور، *تدريس فنون اللغة العربية*، (القاهرة: دار الفكر العربي، ٢٠٠٢)١٠٤.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ز).أن يقرأ الصحفة العربية، ويطالع كثيرا في العلوم والآداب البسيطة والأحاديث الجارية مع إدراك الوقائع وتحليل المعاني وتحديد النتائج ونقدها وربط القراءة الواسعة بالثقافة العربية الإسلامية.

2. أهداف السلوكي

ومن أمثلة الأهداف السلوكية لتعلم القراءة فيما يلي:

أ). أن يقرأ الدارس خبرا هاما في صحيفة يومية قراءة جهرية لزملائه.
ب). أن يقرأ نصا ما قراءة صامتة، ثم يحكي موجوزه لرفاقه.
ت). أن يكون صوته طبقا لعلامات الترقيم التي تقابله.
ث). أن يكون صوته طبقا للمشاعر والنفعالات التي يحسها من النص.
ج). أن يقرأ مجموعة من الجمل غير مرقمة ويعيد تكوينها في فقرة صحيحة المعنى.
ح). أن يعطي معاني بعض الكلمات في النص بحيث لا يعرف معناها فيه إلى من السياق . . . . الخ.[٧]

ث– الوسائل في تعليم مهارة القراءة

هناك العديد من الوسائل التي تساعد في عملية تعليم القراءة، ومن أهم هذه الوسائل:[٨] [٢]

1. البطاقات

أ). بطاقة الأسماء

وتكتب فيها أسماء التلاميذ بحيث يكون لكل تلميذ ثلاث بطاقات، تكتب في كل واحدة منها اسمه ثم يلصق واحدة من البطاقات الثلاثة، والثانية معه، والثالثة مع المعلم، ويتم التعرف عليهم من قبل الطلاب بحيث يستخرج كل طالب بطاقته من بين البطاقات المختلفة.

---

[١] عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، *إعداد مواد تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها* دون ذكر الصفحة.

[١] علي أحمد مدكور، *تدريس فنون اللغة العربية*، ١٢٩–١٣٠

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ب). بطاقات أسماء الأشياء

تكتب بطاقات بأسماء محتويات الفصل أو بأسماء الأشياء التي يعرفها الطلاب مثل الباب والنافذة والسبورة.

ت). بطاقات تنفيذ الأوامر

إنها بطاقات تكتب عليها أوامر، مثل الجلوس والوقوف ورفع إصبعك وفتح الباب وما إلى ذلك. يقرأ كل طالب بطاقته بصمت، ثم يفعل ما يقول.

ث). بطاقات الأسئلة والأجوبة

تكتب مجموعة من البطاقات بعدد تلاميذ الفصل. في نصف هذه البطاقات أسئلة وفي نصف الآخر إجابات عن تلك الأسئلة. وتوزع البطاقات بحيث بحيث يقرأ كل تلميذ من التلاميذ الذين معهم أسئلة بطاقاته، ويرد عليه تلميذ معه بطاقة الإجابة الصحيحة على هذا السؤال.

ج). بطاقات القصص القصيرة المجزءة

وفي هذه البطاقات أجزاء من قصة، يطلب من كل تلميذ أن يعيد ترتيب هذه البطاقات بحيث تكون قصة صحيحة.

ح). بطاقات القصة الناقصة

وهي بطاقات كتبت على كل منها قصة قصيرة بنهاية غير معروفة. يجب على كل طالب إكمال القصة معه.

2. لوحات الخبرة

كما سبق بيانه يجب أن تعتمد على تجارب الطلاب في اختيار موضوعهم. وأن يكون نشاط الطلاب الذي يقوم به كالرحلات والزيارات ومشاهدة الأفلام أو غير

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ذلك من مواد القراءة، أي أنه يجوز للطلاب تدوين ما قاموا به من ممارسة نشاط معين على لوح من الكرتون، وهذا ما يسمى لوحة الخبرة.

بعد زيارة المتحف أو الحديقة، قد يطرح المعلم بعض الأسئلة حول هذه الزيارات، ويكتب هذا ويقرأه الطلاب بعد ذلك. [٩]

3. وسائل أخرى تعين على القراءة

وهناك أدوات ووسائل أخرى تساعد في تعليم القراءة وهي الوسائل السمعية والبصرية مثل الصور والأفلام والتسجيلات والرسوم البيانية والخرائط والكرات الأرضية والبث الإذاعي والتلفزيوني..

مهارة الكتابة

أ- طبيعة الكتابة

الكتابة وسيلة للتواصل اللغوي بين الأفراد، مثل الاستماع والتحدث والقراءة. إنها، كما نعلم، ضرورة اجتماعية لنقل الأفكار. والوقوف على أفكار الآخرين، بطول أبعاد الزمان والمكان. يركز تعليم الكتابة في مركز الرعاية على ثلاثة أمور: (قدرة المتعلمين على كتابة التهجئة الصحيحة، إتقان الخط، وقدرتهم على التعبير عما لديهم من أفكار بوضوح ودقة، أي يجب أن يكون الطالب قادراً لرسم الحروف بشكل صحيح، وإلا ستضطرب الرموز، من المستحيل قراءتها، لتتمكن من كتابة الكلمات بالطريقة التي يتفق عليها أهل اللغة، وإلا فلن يكون من الممكن ترجمتها إلى المعاني، وأن تكون قادرًا على اختيار الكلمات ووظيفتها في نظام خاص، وإلا يستحيل فهم المعنى والأفكار التي تحتويها.

أ- مهارة الكتابة

في بعض البرامج، يتم تضييق مفهوم الكتابة إلى النسخ أو الهجاء. في حالات أخرى، يتسع ليشمل العمليات العقلية المختلفة اللازمة للتعبير النفسي، ووفقًا للتصور

---

[١٢٩] المرجع السابق، ص. ١٣١

[١٣٠] المرجع السابق، ص. ١٣٢

[١] رشدي أحمد طعيمة. *تعليم العربية لغير الناطقين بها*.(مصر: جامعة المنصور, ١٩٨٩)ص. ١٨٦

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الأخير، فهو نشاط عقلي يعتمد على الاختيار الواعي لما يريد الفرد التعبير عنه. والقدرة على تنظيم الأشياء الجيدة. يتم تقديمه بطريقة تتفق مع الغرض من الكتاب.

لا تقتصر أهمية تعريف مفهوم الكتابة على مجرد الرغبة في تعريف المفاهيم. بل يتعدى ذلك إلى الإجراءات التي تنعكس في هذه المفاهيم والتطبيقات التعليمية التي تتطلبها. أولئك الذين حصروا مفهوم الكتابة حصروا جهودهم في تدريس برامج اللغة العربية لتعليم الطلاب النسخ والهجاء. بينما يلتزم الآخرون بتطوير قدرة الطلاب على اختيار الموضوع الذي يستحق الكتابة عنه، والقدرة على تنظيمه، وتقديمه بطريقة فنية وشيقة في نفس الوقت.

ب- أهداف تدريس الكتابة

يستهدف الطلاب مهارات الكتابة في نهاية المرحلة الصوتية بعدة أمور من أهمها:

(أ) إزالة حالة التوتر التي يشعر بها المكتوب في الرموز اللغوية. سيزيد من ثقافته.

(ب) لإشباع خوفه من التعرف على الشكل المكتوب للرموز اللغوية. سيؤدي ذلك إلى زيادة وعيه بالبرنامج وإحساسه بأنه يمارس اللغة بأشكالها المختلفة.

(ج) تقوية نطق الحروف والكلمات والجمل. من خلال تمكين الطلاب من ممارسة النطق بمفردهم في المنزل.

(د) تدريب الطلاب على التعرف على طريقة نطق الكلمات الأخرى التي قد لا تريدها في الدرس. يشعر باستقلالية معينة عن نطق الكلمات ولا يلتزم بما يعرض عليه.

(هـ) تعد الكتابة نشاطًا لغويًا متكاملًا يمكننا من خلال تحديد مدى تقدم الطلاب في تعلم مهارات أخرى ، والتي يمكن من خلالها قياس هذه المهارات.

(و) أخيرًا ، من شأن التدريب على الكتابة أن يزود الطلاب بالمهارات الوظيفية التي يحتاجون إليها لاحقًا في الحياة.

[1] نفس المراجع . ص. ١٩٠

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ت- توجهات على تدريس الكتابة

نقدم أدناه مجموعة من التوجيهات العامة التي قد تساهم في تخطيط وتنفيذ درس في الكتابة:

(١) توظيف ما تعلمه الطلاب: لا ينبغي أن يُعرض على الطالب شيئاً يكتبه إلا إذا علمه الاستماع ، وميزه عن الكلام ، وعرفه على القراءة.

(٢) تعريف الطلاب بالهدف: أحد معايير الكتابة الجيدة هو أن تنظيم المادة متناسق ومحتواها يتناسب مع ما يدور في ذهن الفرد من الهدف.

(٣) البدء بتدريس الكتابة: تحديد الوقت المناسب لبدء تدريس الكتابة في بعض برامج اللغة العربية كلغة ثانية هو مشكلة حقيقية. بعض البرامج مبكرة جدا. يعني في وقت مبكر هنا تقديم الشكل المكتوب للرمز اللغوي بمجرد نطقه.

(٤) التدرج: التدرج مبدأ يجب مراعاته عند تدريس الكتابة سواء من حيث اختيار مادة اللغة أو من حيث طريقة التدريس.

(٥) حرية الكتابة: يجب ألا يفرض التعلم على الطلاب مجموعة من القوالب التي يلتزمون بها في موضوعات التعبير.

(٦) تصحيح التعبير التحريري: تصحيح العمل التحريري مشكلة حقيقية تواجه معلمي اللغة. ومع الكمال في وجود هذه المشكلة، فإنها تختلف من مجال إلى آخر.

ث- أنواع الكتابة

مهارة الكتابة هي مهارة لدى الطلاب تصف أفكارهم أو تعبر عنها ، من مجال بسيط مثل كتابة جملة إلى مجال المعنى البنائي المتكامل. تنقسم الكتابة في تعليم اللغة العربية إلى ثلاثة أنواع ، وهي الإملاء والخط والبناء. [٣]

---

[١] يترجم من :

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

(أ) الإملاء

الإملاء نوع من الكتابة، وبالتأكيد في شكل حرف في جملة أو فقرة. ونقلت أجيب الهرماوان عن رأي محمود معروف أن الإملاء هو كتابة الحروف في مكانها الصحيح بالكلمات لمواجهة الأخطاء في المعنى. هناك ثلاثة أنواع وطرق تهتم بتعلم الإملاء، والتي يتم نقلها الإملاء والإملاء المرئي وإملاء الاستماع وإملاء الاختبار.

(ب) الخط

الخط أو ما يسمى أيضًا تحسين الخط ليس فقط أنواع الكتابة التي يتم التأكيد عليها في تكوين الكلمات والحروف، ولكنها تشير إلى مجال الجمل أيضًا. يعتمد الاسم والتدفق على توفير فن أدبي عربي خالص، وهي الخط الكوفي والنسخ والثلث والفارثي والديواني والديواني جالي والإجوزة الرقعي..

(ج) الإنشاء

الإنشاء هو نوع من الكتابة الموجهة إلى النظر في الأفكار في شكل فكرة ورسالة وشعور، وإحالتها إلى لغة الكتاب، وليس فقط في شكل حرف أو كلمة أو جملة. المشارك هو المعرفة وخبرة المؤلف. وقال تاريجان إن الإنشاء هو تمثيل رموز المخطط التي تصف اللغة المفهومة للشخص، وكان جزءًا من تمثيل الوحدة لتعبيرات اللغة. . ٣ توضيحه ممّا يلي : ٥

أ) الإنشاء الموجّة

Acep Hermawan.*Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab.*(Bandung : Remaja Rosdakarya, Cet ke-**1, 2011)**hal **151**

[١] يترجم من :

Henri Guntur Tarigan. *Menulis Sebagai Suatu Keterampilan.* (bandung : Angkasa, **1994**)hal. **21**

[١] يترجم من :

Acep Hermawan.*Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab.*(Bandung : Remaja Rosdakarya, Cet ke-**1, 2011)**hal **164-165**

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الإنشاء الموجه هو بناء جملة أو فقرة بسيطة مع تعليمات محددة مثل وجود مثال، كلمات غير مناسبة، إلخ. يسمى الإنشاء الموجه بالإنشاء المقيد، لأنه يحدد بناء التلاميذ في المقياس الذي يسمح به المعلم. ممارسته لا تتطلب من التلاميذ تطوير أفكارهم.

ب) الإنشاء الحر

الإنشاء الحر هو تكوين جملة أو فقرة بدون اتجاه، مثل إملاء الجملة فارغة أو غير ذلك. منح التلاميذ الحرية يمنحهم الحرية للتعبير عن أفكارهم حول شيء معين. تلخيص القراءات المختارة وهو كتابة فكرة أساسية عن القراءات باللغة العربية للطلاب.

٦– تدرج تعليم الكتابة

الخطوات التي[٣]يمكن اتخاذها في تعليم الكتابة هي كالتالي [١]:

1- ابدأ برسم أشكال وخطوط هندسية معينة تتناسب مع بعض الحروف.

2- نسخ بعض الحروف

3- نسخ بعض الكلمات

4- جمل بسيطة

5- كتابة بعض الجمل النموذجية الواردة في النصوص والحوارات

6- الإجابة كتابة على بعض الأسئلة

7- الإملاء (منظور ، مرسل ، اختياري)

8- التعبير المقيد (بإعطاء أغراض من الموضوع)

9- حرية التعبير

٧– العوامل التى مؤثرة في الكتابة

[١] رشيد أحمد طعيمة، االمرجع في *تعليم اللغة العربية للناطقين باللغات الآخرى.* ج-٢ (مكة : جامعة أم القرى،١٩٨٩) ص.٢٠٣

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

قبل ان نذكر العوامل التي تؤثر في تدريس الكتابة تذكر الباحثة العوامل المؤثرة في تدريس اللغة العربية وهي: [٧] [٣]

1- خلفية البيئة والاجتماعية التي عاش فيها الطلاب والتي تستعمل اللغة المحلية في اتصالهم اليومي

2- خلفية التربوية المختلفة حيث انهم جائوا من المدارس المختلفة قبل دخولهم في المدرسة

3- اعتقاد الطلاب وارئهم عن اللغة العربية

4- استخدام الطرائق في تعليم اللغة العربية

أماالعوامل الخارجية هي:

1- عوامل بدنية تكون الفصلات والاعصاب اللازمة للكتابة

2- عوامل ذهنية وهي التي تكون كيفيات:

(أ) احتفاظ الذهن بالمفردات والجمل

(ب) تذكرة هذه المفردات والجمل

(ج) صياغة التعبيرات

(د) كيفية ترتيب الافكار

3- عوامل اجتماعية وهي طبيعية المجتمع الذي يخاطب الكاتب ويستوي ثقافتة

٨- تدريس مهارة الكتابة

التدريس هو عملية، وليس غرضا، وليس تذكرا فقط بل الخبرة. نتيجة التعلم هو عملية، وليس غرضا، وليس تذكرا فقط بل الخبرة. نتيجة والمستمرة لديها العناصر الحيوية فيه، وهي كما النحو التالية : [٨]

١- تحفيز الطلاب

[١] رشيد أحمد طعيمة، المرجع في *تعليم اللغة العربية للناطقين باللغات الآخرى*. ج-٢ (مكة : جامعة أم القرى،١٩٨٩). ص. ٢٠٥

[١] رشيد أحمد طعيمة، المرجع في *تعليم اللغة العربية للناطقين باللغات الآخرى*. ج-٢ (مكة : جامعة أم القرى،١٩٨٩)ص. ٢٠٨

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الدافع أو الدافع هو ما يدفع الشخص إلى القيام بأي إجراءات. يمكن أن يأتي الدافع للتعلم من الطلاب ومن المحفزات خارج الطلاب أنفسهم.

٢- مواد تعليمية

المواد التعليمية هي الدروس التي يعطيها المعلم للطلاب.

٣- أدوات التعلم

يمكن تسمية أدوات التعلم بدعم التعلم أو وسائط الدراسة.

٤- التعلم تحت الأرض

الجو في التعلم هو الجو الموجود أثناء عملية التعلم. يساعد الجو الطلاب على التعلم الناجح ويمكن أن يولد الدافع للطلاب

٥- طبيعة المتعلم

طبيعة المتعلم هم الطلاب أنفسهم. ساعدت طبيعة المتعلم الطلاب على النجاح في تعلمهم. تذكر ، في عملية التعلم ، هناك ثلاث نقاط رئيسية: المدخلات والعمليات والمخرجات

اقترح نابابا أن تعلم الكتابة يمكن تصميمه بالأنشطة التالية: [٩]

١- وضع القراءة أو الحوار في اللغة الهدف حرفيًا دون أخطاء.

٢- يتألف بمساعدة الصور.

٣- كتابة عنصر الجدول الذي حل محل العناصر بمعنى القياس من الجمل والمحفزات من الدعم.

---

[١] يترجم من :

Subyakto, Sri Utami dan Nababan, *Metodologi Pengajaran Bahasa dan Sastra* (Jakarta: Gramedia, **1993),** hal**. 183-189**

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٤- قم بملء الحوار الذي يعطيه المعلم للطلاب.

٥- نقل المعلومات من نموذج إلى آخر.

٦- يعطي المعلم عملاً بسيطًا للطلاب.

آثار تعليم الكتابة في هذه اللعبة هي كما يلي:

١- يمكن للطلاب كتابة الجملة بقواعد صحيحة وجيدة

٢- يستطيع الطالب نطق الكلمة بالصيغة الصحيحة والجيدة

٣- يمكن للطلاب وصف أفكارهم كتابةً بجمل صحيحة وجيدة

٤- يمكن للطلاب جعل الجملة في شكل صحيح وجيد

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الباب الثالث

منهجية البحث

أ- نوع البحث ومنهجه

اعتمادا على أسئلة البحث المنشودة في الإطار العام، استخدم الباحث نوع البحث وصفي في هذا البحث بأنه أسلوب من أساليب التحليل المركز على معلومات كافية ودقيقة عن ظاهر أو موضوع محدد، فترة أو فترات زمنية محددة، وذلك حتى حصل الباحث على نتائج علمية، ثم فسرها الباحث بطريقة موضوعية بما ينسجم مع المعطيات الفعلية للظاهرة. واختار الباحث المدخل الكيفي في منهج بحثه، أما كون البحث كدراسة حالة فإنها من أنماط البحوث الوصفية.

ب- مجتمع البحث وعينته

مجتمع هذا البحث هو كامل أفراد معهد نور الحكيم وعددهم ٣٤٩٥ طالبا و كامل أفراد معهد أبو هريرة وعددهم ٢٩٠٠ طالبا وكل أحداث أو مشاهدات في هذين المعهدين عن ما يتعلق بموضوع البحث. وهذا كما أشار إليه محمد عبيدات وأصحابه. [١]

وعينة هذا البحث هي طلاب المستوى الأول المتوسط في المعهد نور الحكيم وعددهم ٣٢ طالبا وطلاب المستوى الأول المتوسط في معهد أبو هريرة وعددهم ٣٠ طالبا.

ج- مصادر البيانات

مصادر البيانات في هذا البحث ينقسم إلى قسمين وهما مصادر البيانات الأساسية ومصادر البيانات الثنائية:

---

[١٤٠] رجاء وحيد ديدري، البحث العلمي أساسيتو النظرية وممارستو العملية (دمشق: دار الفكر ٢٠١٨). ١٧٥

[١] محمد عبيدات وأصحابه، *منهجية البحث العلمي القواعد والمدخل والتطبيقات*، (عمان : دار وائل، ١٩٩٩)، ص. ٨٤

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

1) البيانات الأساسية: حصلها الباحث بملاحظة المباشرة والوثائق الموجودة في المعهد والمقابلة عن المنهج الدراسية لتعليم اللغة العربية في المعهدين مع رئيسي المعهد ومدرسي اللعة العربية وطلابهم ومسؤول منظمة الطلاب.

2) البيانات الثنائية : حصلها الباحث من الأخرى التي تتعلق بتعليم اللغة العربية في المعهدين والمعلومات المتعلقة بالنظريات المستخدمة في هذا البحث.

د- أدوات جمع البيانات

أدوات جمع البيانات أي الطريقة التي استخدمه الباحث لجمع البيانات في هذا البحث هي الملاحظة والمقابلة والوثائق. وأجراها[٤] الباحث كما يلي :

1) قام الباحث بملاحظة الطلاب والأحداث والظواهر والأماكن في المعهدين التي تتعلق بالمنهج الدراسي لتعليم اللغة العربية لجمع البيانات كما تحصل في الواقع. وهذا كما أشار إليه منذر الضامن[٣] والملاحظة الذي قام به الباحث ليس بكمال لأن لما قام الباحث باالملاحظة الطلاب قد رجعوا إلى بيوتهم بسبب كوفيد ١٩.

2) قام الباحث بالمقابلة مع رئيسي المعهدين ومدرسي اللغة العربية وطلابهم ومسؤول منظمة الطلاب ليستشير معهم عن المعلومات أو آراء أو معقدات شخص آخر أو شخص آخرين حتى يحصول الباحث على بعض الأخبار المعرفة والعميقة وذو مفتوحة على البيانات المتعلقة بالمنهج الدراسية لتعليم اللغة العربية فيهما. وهذا كما أشار إليه ثائر أحمد غباري وأصحايه. و من المعلومات التي قام الباحث بمقابلتها هي ما يتعلق بالأهداف وكيف تحقيقها، عن المحتوى وكيف طريقة تعليمها وكذالك ما يتعلق بالتقويم هل أجراه المعلم التقويم كما ورد في المنهج التعليمي.

---

[١] يترجم من :

Mahmud, *Metode Penelitian Pendidikan*, (Bandung: Pustaka Setia, 2011). 152

[١] منذر الضامن، *المرجع السابق*، ص. ٩٤

[١] ثائر أحمد غباري وأصحايه، *البحث النوعي في التربية وعلم النفس*، (عمان : مكتبة المجتمع العربي للنشر والتوزيع، ٢٠١١)، ص. ٢٥٨

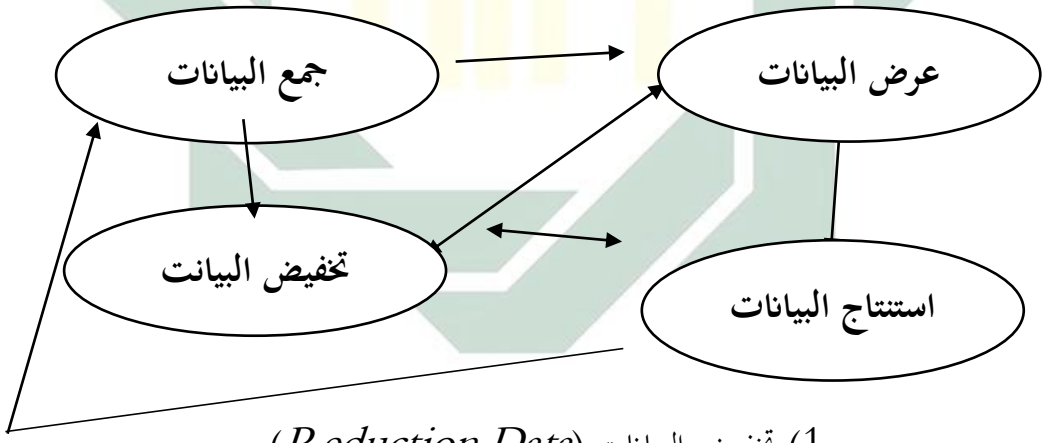
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

3) قام الباحث بتصميم مجموعة من الأسئلة المكتوبة التي تعد بقصد الحصول على معلومات أو آراء تتعلق بالمنهج الدراسي وهذا كما أشار إليه محمد عبيدات وزملاؤه.[٥]

4) قام الباحث بجمع المعلومات بطريقة تحليل الوثائق. وأما الوثائق التي يمكن للباحث الحصول من خلالها إلى البيانات عن الموضوع المبحوث هي وثائق المنهج الدراسي والكتاب التعليمي والكتوب الأخرى المصاحبة المستخدمة في تعليم اللغة العربية وغيرها من الوثائق. وهذا كما أشار إليه محمد أينين.

هـ- أسلوب تحليل البيانات

فى هذا البحث استخدم الباحث أسلوب تحليل البيانات هي تحليل وصفي كيفي على طراز ميلس (*Miles*) وهوبيرمان (*Huberman*)، واستخدم الباحث ثلاث طرق وهى كما يلى:



1) تخفيض البيانات (*Reduction Data*)

قام الباحث باختيار وتركيز وتبسيط البيانات ما يتعلق بالمنهج الدراسية لتعليم اللغة العربية الظاهرة فى الميدان. وهي البيانات التي يحصلها الباحث من

---

[١٤٥] محمد عبيدات وزملاؤة، منهجية البحث العلمي, ص ٦٦

[١٤٦] يترجم من :

Moh Ainin, *Metodologi Penelitian Bahasa Arab.*(Malang: Hilal Pustaka : 2007).122

[١٤٧] يترجم من :

Myles Huberman, *Analisis Data Kualitatif* (Yogyakarta: Universitas Indonesia, 1992), 16-19.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

المقابلة (*Interview*)والملاحظة (*Observation*) والوثيقة (*Dokumentary*) والمعقدة فى التدريس والأعمال اليومية من الطلاب.

2) عرض البيانات (*Display Data*)

و بعد تخفيض البيانات ثم تعريضها بتصميم على شكل تفسير السرد الأخبار قام الباحث بالتأمل فى تركيب الإعلام على شكل نظام خاص لتسهيل الفهم عن المعناه.

3) الإستنتاج (*Conclusion*)

والأخير قام الباحث بتحليل البيانات المستمر فى مدة جمع البيانات أو بعدها. وفي هذا البحث يمكن معرفة المنهج الدراسية لتعليم اللغة العربية في معهد نور الحكيم ومعهد أبو هريرة.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الباب الرابع

نتائج الدراسة ومناقشتها

المبحث الأوّل: المنهج الدراسي في تعليم اللغة العربية اللغة العربية بالمعهد "أبو هريرة" بماتارام والمعهد "نور الحكيم" بلومبوك

أ- المنهج الدراسي في تعليم اللغة العربية اللغة بالمعهد "أبو هريرة" بماتارام.

بدأ من الوعي الكامل والأساس المتين لأهمية دراسة العلوم السرعية (معرفة العلوم السرعية التي تعتمد على الكتاب والسنة ويتم تطبيقها وفقًا لفهم أصحاب رسول الله صلى الله عليه وسلم) والفضيلة التي يحصل عليها الناس الذين يدرسون العلوم السرعية ويمارسونها. قام مؤسسة الحنفاء بإقامة المؤسسة التعليم النظامي الموجهة للتعليم. سميت تلك المؤسسة التعليمية" بمعهد أبو هريرة ماتارام ". المنهج التعلمي المستعملة في هذا المعهد هي المنهج التعلمي الحكومية (من وزارة الدين) ومعظم المواد التعلية معتمدة من المناهج التعلمي المستخدمة في دولة المملكة العربية السعودية.

في عام ٢٠٠٢ ، افتتح معهد أبو هريرة ماتارام تعليمًا على مستوى المدرسة الثانوية باسم مدرسة عالية بلس (MA Plus) مع البرنامج الرئيسي هو مدرسة عالية الدينية (MAK). المراجع المستخدمة في تنفيذ هذا البرنامج هي مرسوم وزير الدين في جمهورية إندونيسيا رقم ٣٧١ لعام ١٩٩٣ بشأن المدرسة العليا الدينية (MAK) وكذلك مرسوم وزير الدين في جمهورية إندونيسيا رقم ٣٧٤ لعام ١٩٩٣ بشأن منهج MAK.

في السنة الأولى من إنشائه ، نجح معهد أبو هريرة ماتارام في تجنيد ما يصل إلى ٣٨ طالبًا ، جاءوا من مناطق في نوسا تنجارا الغربية وكان هناك أيضًا طلاب جاءوا من خارج نوسا تنجارا الغربية.

مع مرور الوقت وازدادت احتياجات المجتمع للمعاهد التعليمية الإسلامية ، في عام ٢٠٠٥ افتتح المعهد مستوى المدرسة الثانوية والذي أطلق عليه "مدرسة ثانوية إسلامية متكاملة أبو هريرة ماتارام".

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

في عام ٢٠١٠ ، تم تقسيم SMP-IT رسميًا إلى مدرستين مدرسة ثانوية إسلامية متكاملة للبنين و مدرسة ثانوية إسلامية متكاملة للبنات. المنهج التعليمي المستخدم في مدرسة ثانوية إسلامية متكاملة أبو هريرة ماتارام من مناهج وزارة التربية الوطنية (خدمة التعليم الوطنية) ومنهج تعلمي للمعهد. كان قبول الطلاب للسنة الأولى في ذلك الوقت لا يزال مقصورًا على الطالبات.

بالإضافة إلى المدارس الثانوية والمدارس المتوسطة ، فتح معهد أبو هريرة ماتارام أيضًا مدرسة ابتدائية تكميل للمدارس الثانوية والمدارس المتوسطة. سميت هذه المدرسة الابتدائية "مدرسة الابتدائية أبو هريرة ماتارام" وتم تأسيسها رسميًا في عام ٢٠٠٦. في عام ٢٠١٧ ، تم تقسيم مدرسة الابتدائية أبو هريرة رسميًا إلى مدرستين ؛ مدرسة الابتدائية أبو هريرة ماتارام للبنين ومدرسة الابتدائية أبو هريرة ماتارام للبنات.

يشير نظام التعلم المستخدم إلى نظام منفصل (أي غرفة وموقع المدرسة) بين الرجال والنساء ، لذلك في العام الدراسي ٢٠٠٨/٢٠٠٩، افتتحت مدرسة أبو هريرة ماتارام مدرسة ثانوية خاصًا للطالبات. ومستوى المدرسة المتوسطة خاصة للبنين. وهكذا فإن معهد أبو هريرة ماتارام في المستقبل كإحدى المعاهد التعليمية والشركاء الحكوميين في نجاح البرامج التعليمية، وخاصة برنامج التعليم الإلزامي تسع سنوات وتأمل استمراره أن تكون قادرة على الاحتفاظ بجميع مستويات التعليم من المدرسة الابتدائية إلى المدرسة الثانوية وحتى التعليم الجامعي الإسلامي. (إن شاء الله بإذن الله)

أ- موقع المعهد "أبو هريرة" ماتارام الإسلامية الداخلية

تقع مدرسة أبو هريرة مطرم الداخلية الإسلامية في تنفيذ العملية التعليمية في مكانين هما:

1- سارع سورو ماندي رقم ١١ لاواتا، داسان أجونج بارو، ماتارام، ماتارام.
2- سارع ماجا باهيت رقم ٥٨ ب، كيكاليك جايا، سيكار بيلا، ماتارام.

ب- رؤية ورسالة المعهد "أبو هريرة" ماتارام الداخلية الإسلامية

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

1- الرؤية

تكوين جيل قوي وكامل برؤية دينية وعلمية وتكنولوجية قائمة على التعاليم الإسلامية الأصيلة والنقية.

2- الرسالة

أ- السعي للخريجين ذوي الفهم الواسع والعميق لمجال العلوم الدينية للدخول إلى المستوى التالي

ب- السعي للخريجين ذوي الفهم الواسع والعميق لمجال العلوم الدينية وعلمية وتكنولوجية قائمة على التعاليم الإسلامية الأصيلة والنقية

ت- السعي لجيل قوي وكامل ببصيرة واسعة وعميقة مبنية على التعاليم الإسلامية الأصيلة والبحتة لبناء الدين والأمة

ث- السعي لجيل قوي وكامل يتمتع بقدرات فكرية وعاطفية وروحية قائمة على التعاليم الإسلامية الأصيلة والنقية لبناء الدين والأمة.

د- مدير المعهد ورئيس المدرسة

1- مديرى المعهد: فخرالدين عبد الرحمن الماجستير

2- رئيس قيم الدينية: زاهد زوهيندرا

3- رئيس قيم أكاديميك: حسبي الله الماجيستير

4- رئيس المعهد العالي: جوهان سافوترا هاليم الماجستير

5- رئيس المدرسة الثانوي : سيريف أحمد

6- رئيس المدرسة المتوسطة للبنات: طالب الماجستير

7- رئيس المدرسة المتوسطة للبنين: تومي ويدياتمو

8- رئيس المدرسة الإبتداءية للبنات: موناوار

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

9- رئيس المدرسة الإبتداءية للبنين: جوناوان الماجستير

والجهود لتنمية تعليم اللغة العربية في معهد أبو هريرة خطط المسئولون والمشرفون في التخطيط التعليمية والمنهج الدراسي في عملية التعليمية نظامياً ومرتبا من أجل أن تكون مخرجات هذا المعهد له جود جيد في مجال اللغة العربية إما في تعليمها وتعلمها. وسيأتي البيان عن المنهج الدراسي في تعليم اللغة العربية في معهد أبو هريرة للمستوى المتوسط من حيث الأهداف التعليمية والمحتويات والنشاطات التعليمية والطرائق والوسائل وكذلك التقويم كما يلي:

١- الأهداف

تعد الأهداف من عناصر المنهج المهمة التي تعتمد عليها العناصر الأخرى كالمحتوى الدراسي والأنشطة التعليمية والتقويم، لذلك فإن تحديد الأهداف وتطويرها وصياغتها تمثل الخطوة الأساس لمصمي المقررات الدراسية.

هناك عدة مستويات من الأهداف في المنهج الدراسي خاصة في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، وهي:

1) أهداف عامة للمنهج الدراسي.
2) أهداف عامة لكل مهارة من مهارات اللغة الأربع، وهي الاستماع والكلام والقراءة والكتابة، حيث ينبغي على واضع المنهج أن يحدد أهدافاً عامة لتعليم كل مهارة من هذه المهارات.
3) أهداف خاصة وهي الأهداف السلوكية المبتغاة، أو التي نسعى إلى تحقيقها من تعليم كل مهارة من مهارات اللغة الأربع.
4) أهداف خاصة بالمستويات، وفي تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها ثلاثة مستويات هي المستوى الإبتدائي، والمستوى المتوسط، والمستوى المتقدم، وهنا ينبغي أن نضع أهدافاً خاصة لكل مهارة من مهارات اللغة الأربع، وذلك لكل مستوى من مستويات

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

تعليم اللغة فتصبح لدينا أهداف خاصة سلوكية لتعليم الاستماع والكلام والقراءة والكتابة في المستوى الإبتدائي ومثلها للمتوسط، ومثلها للمتقدم.

إن المعهد "أبو هريرة" ماتارام يهدف إلى أهدفين عامتين للمنهج الدراسي في تعليم اللغة العربية وهي الأول أن يفهم الطلاب اللغة العربية الفصيحة المستعملة ويقدر على تطبيقها في الكلام والثاني أن يسيطر الطلاب ألف وخمس مئة (١٥٠٠) مفردة جديدة ويقدرون على توظيفها في المحادثة والقراءة والكتابة في المواقف المختلفة المقررة.

وقد وضع واضع المنهج في معهد أبو هريرة أهداف عامة و أهداف خاصة لكل مهارة من مهارات اللغة الأربع، وأما أهداف عامة لمهارة الاستماع فهي أن يفهم الطلبة مضمون المادة المسموعة جيداً وصحيحاً ولمهارة الكلام أن يقدر الطلبة على التحدث باللغة العربية فصيحاً وطلاقة ولمهارة القراءة أن يقرأ الطالب اللغة العربية من اليمين إلى اليسار بشكل سهل ومريح ولمهارة الكتابة أن يقدر الطلبة على كتابة الجملة المفيدة والأفكار الرئيسية في الفقرات البسيطة كتابة صحيحة. وكذالك أهداف عامة في تعليم القواعد النحوية والصرفية وهي أن يفهم الطلبة النصوص المقروءة والمكتوبة والمسموعة من حيث القواعد النحوية والصرفية. وأما أهداف خاصة كأن يفهم الطلبة على الأصوات العربية وتمييز ما بينها من اختلافات صوتية ذات دلالة عندما تستخدم في الحديث العادي وبنطق سليم لمهارة الاستماع وكأن يتحدث الطلبة عن شيء باللغة العربية فصيحاً وطلاقة لمهارة الكلام وكأن يقرأ الطلبة بعض النصوص العربية القصيرة قراءة جهرية وصحيحة لمهارة القراءة. وكأن يعرف الطلبة قواعد الإملائية الأساسية لمهارة الكتابة وكأن يقدر الطلبة على تحديد الإعراب من الكلمة أو الجملة في النصوص المقروءة والمكتوبة والمسموعة في تعليم القواعد النحوية والصرفية. وغير ذالك من أهداف خاصة لكل مهارة من مهارات اللغة الأربع.

٢- محتوى التعليم

يتم تخطيط تعليم اللغة العربية في المعهد "أبو هريرة" ماتارام التركيز على المهارات اللغوية الأربع والقواعد اللغوية كما يلي:

أ) مهارة الاستماع

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

محتوى التعليم في تعليم مهارة الاستماع يتكون من المادة المسموعة وهي استماع الخطابة، والمحادثة، والأشعار العربية، كالآتي:

1- استماع الخطابة باللغة العربية مصدرها من الخطبة ألتي ألقاها الشيخ مباشرة في المعهد عند مجيئهم إليه أو من شبكة يوتوب.

2- استماع المحادثة العربية المأخوذة من الكتاب العربية للناشئين على الشكل السمعي بالموضوعات منها التعارف، كرة القدم وغيرها.

3- استماع الأشعار العربية مصدر من شبكة إنترنيت.

ب) مهارة الكلام

محتوى التعليم في تعليم مهارة الكلام هي المادة المأخوذة من كتاب "العربية للناشئين (1) كتاب التلميذ" ألفه محمد إسماعيل صيني وآخرون أو الأخبار الحديثة المأخوذة من شبكة إنترنيت ويوتوب.

أ- المادة المأخوذة من كتاب "العربية للناشئين (1) كتاب التلميذ" ألفه محمد إسماعيل صيني وآخرون، فيه يتكون من خمسة أقسام، وفي كل قسم يحتوي على عدة موضوعات، هي:

1- القسم الأول: كرة القدم، تعالي نرسم، من غائب؟، أين النظارة، الجرس.

2- القسم الثاني: تعارف، تلميذ جديد، طوابع، شد الحبل، في النادي الرياضي، في الدرس الأول.

3- القسم الثالث: المقصف، المكتبة، المسجد، المعمل، الملعب والمطعم، أين أحمد.

4- القسم الرابع: الواجب، ما هوايتك؟، مباراة، امتحان، رحلة، معسكر الكشافة

5- القسم الخامس: حجرة فاطمة، سعيد يعمل الشاي، العم، الخالة، إلى السوق، في المكتبة، أسرة عبد العزيز، حجرة الجلوس، هشام يذهب إلى السوق

ب- الأخبار الحديثة المأخوذة من شبكة إنترنيت

ج) مهارة القراءة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

محتوى التعليم في تعليم مهارة القراءة هي المادة المقروءة المأخوذة من كتاب "العربية للناشئين (١) كتاب التلميذ" ألفه محمد إسماعيل صيني وآخرون، فيه يتكون من خمسة أقسام، وفي كل قسم يحتوي على عدة موضوعات، هي:

1- القسم الأول: كرة القدم، تعالي نرسم، من غائب؟، أين النظارة، الجرس.
2- القسم الثاني: تعارف، تلميذ جديد، طوابع، شد الحبل، في النادي الرياضي، في الدرس الأول.
3- القسم الثالث: المقصف، المكتبة، المسجد، المعمل، الملعب والمطعم، أين أحمد.
4- القسم الرابع: الواجب، ما هوايتك؟، مباراة، امتحان، رحلة، معسكر الكشافة
5- القسم الخامس: حجرة فاطمة، سعيد يعمل الشاي، العم، الخالة، إلى السوق، في المكتبة، أسرة عبد العزيز، حجرة الجلوس، هشام يذهب إلى السوق

د) مهارة الكتابة

ومحتوى التعليم في تعليم مهارة الكتابة هو المادة المأخوذة من كتاب سليلة تعليم اللغة العربية للمستوى الثاني "الكتابة" الإشراف الدكتور عبد الله الحامد، الإعداد والخط عبد الجواد عديسة. وفيه يحتوي على عدة موضوعات وهي اللام الشمسية واللام القمرية، التاء المربوطة والتاء المفتوحة، حروف المد، الشدة والتنوين، علامات الترقيم ١(علامة الاستفهام)، علامات الترقيم ٢(الفاعلة)، علامات الترقيم ٣ (النقطتان)، علامات الترقيم ٤ (النقطة)، الحروف المتجانسة صوتا (١)، الحروف المتجانسة صوتا (٢)، الحروف التي تنطق ولاتكتب، الحروف التي تكتب ولا تنطق

هـ) القواعد اللغوية

محتوى التعليم في تعليم القواعد اللغوية يتكون من المواد النحوية والصرفية، وسيأتي الباحث البيان عن المواد التعليمية تفصيلاً كما يلي:

1- تعليم القواعد النحوية، يستخدم المعلم في عملية تعليمها كتاب "النحو الميسّر" ألفه حسن بصري، ويحتوي هذا الكتاب على خمسة مباحث، هي:

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

1) المبحث الأول: في الكلام.
2) المبحث الثاني: في إعراب الأفعال وبنائها.
3) المبحث الثالث: في إعراب الأسماء.
4) المبحث الرابع: في تقسيم الاسم إلى المعرفة والنكرة.
5) المبحث الخامس: في التوابع.

2- تعليم القواعد الصرفية، يستخدم المعلم في عملية تعليمها كتاب "سلسلة تعليم اللغة العربية (المستوى الثاني)" ألفه أحمد مختار الشريف وآخرون، يتكون هذا الكتاب من سبع وحدات، وهي:

1) الوحدة الأولى : صلاة الجمعة (الفعل الماضي الثلاثي).
2) الوحدة الثانية : الاستعداد للرحلة (الفعل الماضي مع ضمائر الفاعل).
3) الوحدة الثالثة : عند القاضي (الفعل الماضي مع ضمائر المفعول).
4) الوحدة الرابعة : عيد الفطر (مضارع الفعل الماضي الثلاثي).
5) الوحدة الخامسة: شهر رمضان (أحوال الفعل الماضي الثلاثي مع مضارعه).
6) الوحدة السادسة: معلم السباحة (فعل الأمر من الفعل الماضي الثلاثي والفعل المضارع والأمر من الأفعال غير الثلاثية).
7) الوحدة السابعة: الهجرة إلى الحبشة (استخراج معاني الأفعال الثلاثية من المعجم).

٣- النشاطات والطرائق والوسائل التعليمية

إن الأنشطة التعليمية والطرائق والوسائل جميعها هي وسائل لتحقيق الأهداف التعليمية المحددة. إذا كانت ملائمة الطريقة والوسيلة والنشاط للهدف المحدد شرطاً أساسياً يجب توافره، فإنه من المنطقي أيضاً ملائمة الطريقة والوسيلة والنشاط للمحتوى بحيث يكون هناك ارتباط وثيق بينهم. وكذلك يجب أن تراعي ملائمة الطريقة والوسيلة والنشاط لمستويات التلاميذ، وميولهم واتجاهاتهم وحاجاتهم بحيث تكون الطرائق والوسائل والأنشطة مشبعة ومحققة لها بما يسهم في تحقيق أكبر قدر من فاعلية التلاميذ ونشاطهم ودافعيتهم في عملية التعلم والتعليم.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

أ) **نشاطات التعليم والتعلم (Teaching and Learning Activies)**

هناك تصنيفات متعددة في أنشطة التعليم والتعلم تبعاً للغرض، أو المعيار الذي يتم من أجله التصنيف، وبعض هذه التصنيفات كما يلي:

1) التصنيف على أساس المكان الذي تتم فيه النشاطات.

أ- نشاطات منظمة داخل الفصل: وتشمل المحاضرة، والعرض النظري، والمناقشة، والأسئلة والأجوبة، والمشاهدة والاستماع، وحل المشكلات، والاستقصاء والتنقيب، والكشف، والتجريب، وتمثيل الأدوار، ومحاكاة الواقع.

ب- نشاطات حرة خارج الفصل: وتشمل اللعب، التمثيل، برنامج النشاط المدرسي، التعلم المستقل، النشاطات المجتمعية.

2) التصنيف على أساس حجم المشاركين في النشاط.

أ- نشاطات تشترك فيها مجموعات كبيرة: وتشمل مناقشات يشترك فيها الفصل بأكمله، الاستماع لشرح المعلم، مشاهدة فيلم، مشاهدة عرض عملي.

ب- نشاطات تشترك فيها مجموعات صغيرة: وتشمل مجموعات عمل لتخطيط لوحدة دراسية، جمع مواد إخبارية، أو مقالات من صحف ومجالات، إعداد مجلة حائط، تقويم العمل في وحدة أو عمل.

ج- نشاطات يقوم بها فرد واحد: ومنها اجراء بحث مستقل سواء اعتمد على استخدام المكتبة أو التجريب العملي، صنع نموذج لشيء ما، تأليف قصة أو قرض شعر.

وفي عملية تعليم اللغة العربية هناك أيضاً ما يسمى بالنشاط اللغوي، وهذا النشاط نوعان على أساس المكان كما ذكره الباحث السابق: نشاط لغوي يقوم به التلاميذ أثناء عملية التدريس داخل الفصل، وهذا يسمى بالنشاط الصفي، ونشاط لغوي آخر يقوم به التلاميذ خارج الحصة، في فناء المدرسة أو خارجها، أفراداً أو

---

[١٤٨] عميرة، *المنهج وعناصره*، ص. ٢٣٣-٢٣٧.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

جماعات، وهذا يسمى بالنشاط غير الصفي. وهو يكمل الخبرات التي يحصل عليها المتعلم داخل الفصل.

عرف أحد التربويين النشاط اللغوي غير الصفي بأنه ألوان منوعة من الممارسة العملية للغة، يقوم بها التلاميذ، ويستخدمون فيها اللغة استخداماً موجهاً ناجحاً في المواقف الحيوية الطبيعية التي تتطلب الحديث والاستماع والقراءة والكتابة. تعد الأنشطة اللغوية والأدبية التي تمارس خارج الفصل (غير الصفي)، مجالاً رحباً لاكتساب خبرات جديدة، أو تدعيماً لخبرات سابقة يجب تطويرها وتنميتها.

والنشاطات التعليم والتعلم في المعهد "أبو هريرة" ماتارام من النشاط اللغوي صفي وغير صفي، يشترك فيه مجموعة كبيرة من الطلاب أو صغيرة أو فرد واحد، وكذلك هناك نشاطات سمعية، وبصرية، وصوتية، وحركية أيضاً. يهدف هذا النشاط اللغوي لتنمية الكفاءة اللغوية والكفاءة الاتصالية والثقافية لدى طلاب في معهد أبو هريرة، وكذلك لتحقيق الأهداف التعليمية في تعليم اللغة العربية من الأهداف المعرفية والوجدانية والحركية.

فالنشاطات من النشاط اللغوي الصفي داخل الفصل في المعهد "أبو هريرة" ماتارام هو عملية الدراسة الصباحية والليلية وتعليم المفردات. أما النشاط اللغوي غير الصفي خارج الفصل منها سماعة المحادثة عبر مكبر الصوت قبل دخول الفصل،تقديم حفظ المفردات ، جولة الأساتذة للتكلم مع الأعضاء باللغة العربية، تدريب الخطابة، اصلاح الأخطاء اللغوية، إقامة المسابقة، وهلم جرى.

وتشترك في هذه الأنشطة اللغوية مجموعة كبيرة، نحو تعليم المفردات، اصلاح الأخطاء اللغوية، الخطابة العامة، مسابقة الفن العربي، الزيارة الودية والرحلة العلمية. وتشترك أيضاً فيها مجموعة صغيرة نحو الدراسة الصباحية والليلية، تقديم حفظ المفردات، والاختبارات. وهناك النشاط يقوم بها فرد واحد في هذا المركز مثل صناعة المقالة أو الإختبار الشفهي في نصف الفصل الدراسي أو نهايته.

ب) الطرائق التعليمية

---

[١٤٩] الخليفة، *فصول في تدريس اللغة العربية*، ص. ٣٧١.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

إن الطريقة التعليمية المستخدمة في معهد أبو هريرة هي الطريقة الانتقائية (Selective Method)، تسمى هذه الطريقة بالأسماء المتنوعة منها: الطريقة الانتقائية، الطريقة الخيارية، الطريقة المختارة، الطريقة التوفيقية، الطريقة المزدوجة، وغير ذلك. وعند الناقة يسمى هذه الطريقة بالطريقة التوليفية. ١

فالطريقة الانتقائية المستخدمة في تعليم اللغة العربية للمستوى المتوسط في المعهد "أبو هريرة" ماتارام تحتوي على الطريقة المباشرة والطريقة السمعية الشفهية ثم طريقة القواعد والترجمة وطريقة تعبير الأفكار وغيرها، وستأتي البيان الباحث تفصيلاً كما يلي:

1- طريقة القراءة الجهرية وطريقة القواعد والترجمة

ويستخدم هذان الطريقتان في مادة مطالعة الكتب وهي مطالعة كتاب "متن الأسول الثلاثة" للطلاب في المعهد "أبو هريرة" ماتارام. في بداية التعليم يقرأ المعلم النصوص المدروسة ويعطيها المعاني في الكلمة، وبعد ذلك يطلب المعلم الطلاب في تكرار القراءة بترجمتها كلمة فكلمة أو جملة فجملة قراءة جهرية ثم يصحح المعلم ترجمتهم الخاطئة.

بعد القراءة الجهرية، يطلب المعلم الطلاب في تحديد الإعراب أو شرح وظائفها من الناحية النحوية والصرفية والبلاغية من الجملة المقروءة تحت إشراف المعلم. وفي هذا الحال يستخدم المعلم طريقة القواعد والترجمة، وهي تعليم القواعد شرحاً طويلاً منفصلاً عن طريق الترجمة بواسطة اللغة الأم كأسلوب رئيسي في التدريس. ومن أهداف هذه الطريقة هي: ١) تمكين الدارسين من قراءة ٢ النصوص المكتوبة به، والاستفادة من ذلك في التدريب العقلي، وتنمية الملكات الذهنية، وتذوق الأدب المكتوب، مع القدرة على الترجمة من اللغة الهدف وإليها،

---

[1] Miftachul Jannah dan Afif Kholisun Nashoih, Effectiveness of *Al-Thariqah Al-Intiqaiyyah* in Improving Arabic Learning Outcomes for Islamic Senior High School Students, *Izdihar: Journal Of Arabic Language Teaching, Linguistics, and Literature*, Vol. 2, No. 3 (2019), 203.

[١٥١] الناقة، *تعليم العربية للناطقين بلغات أخرى*، ص. ١٠٧.

[١٥٢] أمي حنيفة، طريقة القواعد والترجمة في تعليم اللغة العربية وتطبيقها، *نون والقلم: مجلة عربية لتعليم اللغة العربية والدراسة الإسلامية*، السنة السادسة، العدد ٢ (٢٠١٢م)، ٥.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٢) تدريب الطالب على استخراج المعنى من النصوص العربية، وذلك عن طريق ترجمة هذه النصوص إلى لغته القومية، ٣) تهدف هذه الطريقة حفظ قواعد اللغة وفهمها والتعبير بأشكال لغوية تقليدية وتدريب الطلاب على كتابة اللغة بدقة عن طريق التدريب المنظم في الترجمة من لغتهم إلى اللغة المتعلمة، ٤) وفي المرحلة المتقدمة من التعليم يتدرب الطالب على تذوق المعنى الأدبي والقيمة الفنية لما يقرأ.

2- الطريقة المباشرة وطريقة التعبير الحر

يستخدم المعلم الطريقة المباشرة وطريقة التعبير الحر في مادة النظرية والإنشاء للطلاب لترقية المهارة الانتاجية وهي مهارتي الكلام والكتابة. فالطريقة المباشرة تتجنب استعمال لغة وسيطة في التعليم، وتهتم بالطلاقة أكثر من اهتمامها بالصحة اللغوية، وتعني بتعليم المفردات والتراكيب الشائعة المحيطة بالطالب والمرتبطة بحاجته اليومية، وتركز على الجانب الشفوي من اللغة، وعلى مهارة المحادثة والحديث بشكل خاص. أما طريقة التعبير الحر تهدف لتدريب الطلبة على الطلاقة في الكلام والتعبير الشفوي عقب القراءة، بالمناقشة والتعليق والتلخيص والإجابة عن الأسئلة.

وطريقة التعبير الحر في مادة الإنشاء هو تعبير كتابي. يعطي المعلم موضوعاً أو مصطلحاً واحداً للطلاب، ويمكن للمعلم وضع ضوابط للتصحيح تتدرج في الأهمية كما أشار إليه إبراهيم على النحو التالي: (١) المضمون: أفكار مبتكرة، واضحة (٢) عرض الأفكار (٣) الكفاءة اللغوية: الالمام بالقواعد، ربط الجمل، اختيار المفردات المناسبة، صحة الإملاء، الدقة في استعمال الوقف والترقيم (٤) الشكليات: الخط والترتيب.

3- الطريقة السمعية الشفهية وطريقة تعبير الأفكار

---

[1] Alahmad, Planned and Applied Selective Method in Teaching Arabic, 24.

[١٥٤] إبراهيم، *الاتجاهات المعاصرة في تدريس اللغة العربية واللغات الحية الأخرى لغير الناطقين بها*، ص. ٢٥٥.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

يستخدم هذان الطريقتان في عملية تعليم مهارتي الاستماع والكلام بمعهد أبو هريرة. في بداية التعليم يستمع الطلبة إلى المدرس أو المادة المسموعة من الأخبار باستخدام الهاتف الذكي ومكبرة الصوت حتى يستطيعوا التمييز بين أصوات ونبر الجملة التي يستمعونها.

يطلب المدرس الطلاب في تكرار الجملة بعد الاستماع حتى يتمكنوا من تكرارها بمفردهم باللهجة والتنغيم دقةً وطلاقةً، ثم بعد ذلك يقوم المدرس بتصحيح الأخطاء للطلب من الكلمة أو الجملة المسموعة. وعندما يستطيع كل طالب أن تستعيد الجملة ويكررها بطريقة مرضية يتم الإنتقال إلى تعبير الأفكار الرئيسية من المادة المسموعة بلغتها النفسية تعبيراً شفوياً.

وتوجز إيجابيات هذان الطريقتان بتركيز على المحادثة أو الكلام وتأكيدها على الجانب الاتصالي للغة، واهتماماً بثقافة اللغة والتفكير بها، واستخدامها الوسائل والتدريبات، وضبط المفردات والتراكيب المقدمة للمتعلم.

ج) الوسائل التعليمية

يتطلب تعليم اللغة العربية المعاصر لغير الناطقين بها استخدام العديد من الوسائل التعليمية والتكنولوجية الحديثة لتحقيق الأهداف في المناهج الدراسية، فالتناسب في اختيار واستخدام الوسائل التعليمية يعد حل ناجح في حل مشكلات تعليم اللغة العربية وتعلمها.

هناك عدة الوسائل التعليمية المستخدمة في تعليم مهارات اللغة بمعهد أبو هريرة، وهي:

1- الوسائل التعليمية في تعليم مهارة الاستماع

إن أهم الوسائل لتعليم مهارة الاستماع في معهد أبو هريرة هي الهاتف الذكي (smartphone) ومكبرة الصوت (sound system) وهما من الوسائل السمعية و السمعية البصرية. تساعد هذه الوسائل الطلبة على محاكاة اللهجة والتنغيم العربية بشكل صحيح، وتدريب حساسيتهم وفهمهم على المادة المسموعة بشكل مباشر.

إضافة إلى ذلك، يستخدم المعلم أيضاً النصوص العربية من الجريدة المأخوذة من الإنترنيت.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وهناك الحاسوب وأجهزة بروجيكتور (LCD Proyector) ومكبرة الصوت وهي من الوسائل السمعية والسمعية البصرية. واستخدام هذه الوسائل التعليمية تثير دافعية الطلبة وتشجعهم لمشاركة النشاط اللغوي.

2- الوسائل التعليمية في تعليم مهارة الكلام

الوسائل التعليمية المستخدمة في تعليم مهارة الكلام هي الجرائد والمجلات المطبوعة، والمقالات من الأخبار الحديثة مأخوذة من شبكة إنترنيت بوسيلة الحاسوب وشبكة الواي فاي (wifi).

3- الوسائل التعليمية في تعليم مهارة القراءة

هناك الوسائل التعليمية المستخدمة في عملية تعليم القراءة وهي: السبورة (Whiteboard) والبطاقات (cards). فالسبورة هي إحدى الوسائل التعليمية رخيصة الثمن، سهلة الاستخدام، ميسرة النفع، لايحتاج في استعمالها إلى ذكاء خارق، بل هي مستجيبة لكل مدرس بطريقته الخاصة.

أما البطاقات فيستخدمها المعلم في نهاية عملية تعليم مهارة القراءة، وتسمى هذه البطاقات ببطاقات الأسئلة والأجوبة.

4- الوسائل التعليمية في تعليم مهارة الكتابة

إن أهم الوسائل لتعليم مهارة الكتابة هي السبورة واللعبة اللغوية. اللعبة اللغوية نشاط تعاوني، تشجيع الاستخدام اللغوي للأغراض الاتصالية، وتكوين معلومات وآراء متباينة بين اللاعبين. ونوع اللعبة التي يستخدمها المعلم هو القصّة السلسلة (cerita berantai).

٤- التقويم

التقويم هو الوسيلة التي يمكن بواسطتها تحديد مدى نجاح المنهج في تحقيق ما وضع من أجله، والتقويم عملية تشخيصية علاجية وقائية، وتتصح عملية التشخيص في تحديد

[١٥٥] ناصف مصطفى عبد العزيز، *الألعاب اللغوية في تعليم اللغات الأجنبية* (الرياض: دار المريخ)، ص. ١٥-١٦.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

نواحى القوة ونواحى الضعف في أي برنامج تعليمى، ومحاولة تعرف الأسباب الكامنة وراء جانبى القوة أو الضعف.[٦]

ويمكن استخدام وسائل متعددة في التقويم من أهمها الاختبارات، المقابلة، الملاحظة، الاستبيان، وغيرها. فوسيلة التقويم المستخدم في عملية تعليم اللغة العربية بمعهد أبو هريرة هي الاختبارات، تلعب الاختبارات دوراً هاماً في التعليم. ولهذا، فإن الاختبار الجيد أساسي للتعليم الجيد والتعلم الجيد.

للاختبارات وظائف عديدة منها: قياس تحصيل الطلاب، تقييم المعلم لنجاح في التعليم، التجريب لمعرفة أية الأساليب التدريسية أفضل، تشخيص نقاط الضعف لدى الطلاب، حفز الطلاب على الدراسة، وترفيع الطلاب من صف إلى آخر. ولقياس تحصيل الطالب أو مدى إتقانه لمهارة ما ومدى نجاح تحقيق المنهج فيقوم المعهد "أبو هريرة" ماتارام بعدة الاختبارات اللغوية في تعليم اللغة العربية للمستوى المتوسط، كمايلي:

1) **الاختبار التحصيلي (Achievement Test)**

يقوم هذا الاختبار لقياس مدى تحصيل الطالب من حيث الحفظ والفهم والتطبيق والتقييم والمقارنة في عملية التعليم، ويقصد به اكتشاف المستوى الذي[٨] توصل إليه الطالب مقارنة بزملائه الآخرين في المستوى نفسه. وهذه الجوانب ترتبط ارتباطا وثيقا بموقع الاختبار من التدريس. علِّم ثم اختبر ثم أعد التعليم، والمعنى هنا هو: يعلم المعلم أولاً، ثم اختبر الطلاب فيما علَّم وليس فيما لم يعلم، ثم يعيد تعليم الطلاب تلك النقاط التي لم يجيدوا الإجابة عنها في الاختبار.

والعادة الاختبار التحصيلي يستخدمه المعلم في اختبار القواعد والتراكيب، واختبار فهم المقروء، واختبار الإنشاء الحر.

2) **الاختبار التكويني (Formative Test)**

---

[١] مصطفى رسلان، *تعليم اللغة العربية* (القاهرة: دار الثقافة، ٢٠٠٥)، ص. ٣٠٣.

[١٥٧] محمد علي الخولي، *أساليب تدريس اللغة العربية* (الرياض: المملكة العربية السعودية، ١٩٨٢م)، ص. ١٥٥.

[١٥٨] محمد علي الخولي، *الاختبارات التحصيلية إعدادها وإجراؤها وتحليلها* (الأردن: دار الفلاح، ١٩٩٨)، ص. ١٣.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

يقوم هذا الاختبار في أثناء تدريس المادة، يعطي المعلم عدة اختبارات أسبوعية أو شهرية أو نصف فصلية. [١] يستخدم نوع هذا الاختبار معهد أبو هريرة في اختبار نصف فصلية ويتكون هذا الاختبار من الاختبار الموضوعي (Objective Test) والاختبار الذاتي (Subjective Test). الاختبار الموضوعي هو اختبار يتطلب إجابة محددة في كلمة أو جملة، ويكون هذا الاختبار تعرّفياً ليس إنتاجياً. هنا يختار الطلبة الجواب الصحيح من بين عدة إجابات. أما الاختبار الذاتي هو اختبار يقبل تنوع الإجابات واختلافها من طالب إلى آخر، مثال ذلك كتابة فقرة أو كتابة مقال عن موضوع ما. [١]

3) الاختبار الختامي أو النهائي (Summative Test)

يقوم هذا الاختبار في نهاية الفصل الدراسي أو نهاية العام، ويكون هذا الاختبار أطول وقتاً من الاختبار التكويني، وأثقل وزناً، وأكثر أسئلة، وأشمل مادة، وأكثر تنوعاً. يقوم هذا الاختبار معهد أبو هريرة في نهايّة الفصل الدراسي، ويتكون هذه الاختبارات من الاختبار الموضوعي والاختبار الذاتي جماعياً وفردياً. وكذلك يقيس هذه الاختبارات أربع مهارات لغوية أساسية كما في الاختبار التكويني.

ويتكون نوع هذا الاختبار الختامي في معهد أبو هريرة من الاختبار الموضوعي والاختبار الذاتي مع أنواع أكثر تنوعاً من الاختبارات وأكثر أسئلة، وأكثر موضوع المادة، وأطول وقتاً.

يقيس هذا الاختبار الختامي أربع مهارات لغوية والقواعد بالاختبار الموضوعي بنوع اختبار ملء الفراغ، اختبار التكملة، اختبار الصواب والخطأ، اختبار من متعدد، واختبار الترتيب. وكذلك أيضا يقيس بالاختبار الذاتي بنوع الاختبار المقال(Essay Test)، يكون الجواب هنا فترة أو مقالاً، ولا يمكن فرض إجابة واحدة على جميع

---

[١٥٩] نفس المرجع، ص. ٢٠.

[١٦٠] محمد علي الخولي، *الاختبارات اللغوية* (الأردن: دار الفلاح، ٢٠٠٠)، ص. ٢٧.

[١٦١] نفس المرجع، ص. ٣٩.

[١٦٢] الخولي، *الاختبارات التحصيلية* ، ص. ٢٠.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الطلاب، كل طالب سيعطي إجابة مختلفة قليلا أو كثيرا عن الطالب الآخر، كل طالب سيعبر عن ذاته؛ وهي إجابة ذاتية. وبنوع الاختبار الشفهي (Oral Test). [٣]

تختلف هذه الاختبارات من حيث وسيلة السؤال، قد تكون الأسئلة كتابية وقد تكون شفهية، وقد يكون الجواب كتابياً أو شفهياً. وكذلك هناك الاختبار الفردي والاختبار الجماعي، في بعض الاختبارات يجلس للاختبار طالب واحد في كل مرة فردياً، مثل ذلك الاختبار الذي يستوجب إجابات شفهية في اختبارات الكلام. لكن أكثر الاختبارات في معهد نور الحكيم للمستوى المتوسط هي جماعية، يجلس لها جماعة من الطلاب في وقت واحد ويجيبون في آن واحد، وفي العادة يقوم هذا الاختبار الجماعي في اختبارات الاستماع، والقراءة، والكتابة، واختبارات القواعد.

ب- المنهج الدراسي في تعليم اللغة العربية في المعهد "نور الحكيم" بلومبوك

معهد نور الحكيم كديري لومبوك الغربية نوسا تنجارا الغربية إندونيسيا تم تكليفه رسميًا في عام ١٣٨٧هـ-١٩٤٨ م، وعلى الرغم من تميزه رسميًا، فقد رصفه توان جورو الحاج عبد الكريم في عام ١٩٢٤ م. وهو من سكان المصلى الصغير في قرية كاديري لومبوك الغربية بعد عودته من مكة المكرمة حيث سبق له التدريس منذ ١٩١٩-١٩٢٦ م. رُصفت هذه الكنيسة من قبل معهد نور الحكيم الإسلامي كدير في لومبوك الغربية ، وهي مؤسسة تعمل في مجال التربية الإسلامية..

تقام جميع الأنشطة اليومية توان جورو الحاج عبد الكريم، مثل الصلاة الجماعية، وتعليم القرآن، وأسس العلوم الدينية، في غرفة الصلاة الصغيرة هذه وتقوم بجولة جيدة. ولكن في عام ١٩٣٧ اتصل توان جورو الحاج عبد الكريم بدراسته للمرة الثانية بمكة المكرمة منذ عام ١٩٣٧-١٩٣٨ م وعاد لزوجته مرة أخرى في عام ١٩٣٩ م. وهو نصب نفسه الشعوب والمجتمع لتعليمهم العلوم الدينية وعلم النحو والصرف. وبعد استمرار عملية تعلمه

[١٦٣] نفس المرجع، ص. ١٣.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وتعليمه الطويلة بتدريس العلوم المتنوعة فيني توان غورو الحاج عبد الكريم السكن للطلبة حول المصلي وذلك في سنة ١٣٩٧هـ / ١٩٦٨م. وفي أول بناءه يسكن فيه خمسة عشرة طائبا وأما الكتب المدروسة هي كتاب سفينة النجاح و متن التقريب وفتح القريب وفتح المعين وفتح الوهاب والإقناء وأصول الفقه والنحو والصرف والتوحيد والتفسير والحديث وما أشبهها. وهذه صورة المواقع مؤسسة المعهد نورالحكيم كديري لومبوك الغربية .

١- أهداف المعهد نور الحكيم الإسلامية

من أهداف وغايات معهد نور الحكيم الإسلامي جعل الطلاب مخلصين ومهذبين وذوي أخلاق حميدة، ليكونوا أجيالاً من المؤمنين والعاملين والمربين القادرين على بناء الحضارة الإسلامية في جميع المجالات الاجتماعية أو شؤون الحياة الاجتماعية وقادرون على نشر وإرساء الشريعة الإسلامية وفكرها وكذلك الثقافة الإسلامية كافة.

وبناءً على ذلك، ارتبط النظام أو المنهج في معهد نور الحكيم الإسلامي وكل ما يتعلق بالتعليم ببعضهما البعض. ومن المؤمل أن يجعل هذا النظام الطلاب قادرين على متابعة دراستهم إلى المستويات العليا من التعليم وإلى أي قسم سواء داخل الدولة أو خارجها والجامعة الإسلامية كانت أو غير ذلك. على المدى الطويل، من المتوقع أن يكون الطلاب قادرين على العبادة والعمل في جميع مجالات الحياة لتنفيذ مقاصد الشريعة الإسلامية.

٢- النظام في معهد نور الحكيم الإسلامية

استخدم توان جورو الحاج عبد الكريم نظام الحلقة في أول مقدمة لمعهد نور الحكيم الإسلامي عند تدريس وتعليم الكتب التراثية التي تحتوي على جميع العلوم الدينية. كان هذا النظام في مكانه لبضع سنوات. بعد التطور السريع للحضارة والثقافة والنظام التعليمي، قسم معهد نور الحكيم الإسلامي نظامه التعليمي، وظهر ذلك من خلال تجديد التعليم

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

غير الرسمي الذي يستخدم نظام الدائرة في التعليم الرسمي الموجود في الفصل. في تطورها، أصبحت هذه المؤسسة مؤسسة تعليمية منظمة مع مجموعة متنوعة من الأنظمة التي تختلف من بعضها البعض. وتضم المدرسة الإعدادية التي شيدت عام ١٩٧٢، والمدرسة الثانوية التي شيدت عام ١٩٧٦، والمدرسة الابتدائية التي شيدت عام ١٩٧٩، ومدرسة روضة الأطفال التي شيدت عام ١٩٩٠.

لا يزال معهد نور الحكيم الإسلامي يستخدم نظام الدائرة إلى جانب كونه مستخدمًا لنظام التعليم الجديد من التعليم النظامي وكان يعقد في المعهد وكان المعلمون يقومون بتعليم طلابهم باستخدام نظام الدائرة في المعهد بعد عودتهم. من مدرستهم الرسمية، وكان ذلك بعد كل الصلوات الخمس من صلاة الفجر والظهر والعصر والمغرب والعشاء.

٣- المؤسسات التربوية معهد نور الحكيم

في هذا الموضوع كان الباحث تستعرض بعض المؤسسات التعليمية الموجودة في معهد نور الحكيم الإسلامي ، منها ما يلي:

أ- قسم العلوم الإسلامية واللغة العربية

من العوامل التي تحفز المرء على الإبحار في العلوم الإسلامية بشكل صحيح وجيد هي اللغة العربية ، وهي مفتاح تطور العلم والمهنة في جميع المجالات. الهدف الرئيسي من تدريس اللغة العربية في معهد نور الحكيم هو استكشاف العلوم الإسلامية. لذلك ركزت المناهج والدورات الإضافية في معهد نور الحكيم على تنمية القدرة على التحدث باللغة العربية (المحادثة) ومهارة القراءة والكتابة والترجمة.

ب- جمعية الطبية

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

من الجمعيات الموجودة بمعهد نور الحكيم الإسلامي في جمعية الطلبة لمعهد نور الحكيم الإسلامي (OP3NH). هذه الجمعية هي التي تدير وتدبر جميع الطلبة وتعليم اللغة العربية داخل المعهد. جمعية الطلاب معهد نور الحكيم الإسلامي لديه أقسام مختلفة، بما في ذلك رئيس الجمعية، والسكرتير، وأمين الصندوق، وقسم التعليم، وقسم اللغة، وقسم إحياء اللغة، وقسم الصحة، وقسم الرياضة والمهنة، وقسم المضيف، وقسم الإعلام. أما بالنسبة لقسم اللغة وقسم إحياء اللغة، فهم يديرون ويديرون كل ما يتعلق بتعليم اللغة وتطويرها داخل المعهد.

ج- المدرسة الخاصة للمتفوقين (كلية والمعلمات الإسلامية)

كانت كلية المعلمين والمعلمين الإسلاميين من الابتكارات الجديدة لتحقيق الأهداف التربوية تحت رعاية معهد نور الحكيم الإسلامي. أما المنهاج المستخدم فهو مزيج من المناهج المستخدمة في المدارس تحت إشراف وزارة التربية والتعليم والثقافة ووزارة الشؤون الدينية ، ومنهج معهد نور الحكيم نفسه ، ومنهج الدراسة. كلية المعلمين الإسلامية كونتور قانوروكو والمدارس في الشرق الأوسط. كما تركز المدرسة الخاصة للطلبة المتفوقين (كلية المعلمين والمعلمين الإسلاميين) وتفضل العلوم الدينية والعلوم الطبيعية واللغة العربية والإنجليزية بالإضافة إلى دورات إضافية أخرى. ساعات الدراسة ست سنوات ، من المدرسة الإعدادية إلى المدرسة الثانوية.

والجهود لتنمية تعليم اللغة العربية في معهد نور الحكيم صمم المسئولون والمشرفون المنهج الدراسي في تعليم اللغة العربية نظامياً ومرتبا من أجل أن تكون مخرجات هذا المعهد له جودة جيدة في مجال اللغة العربية إما في تعليمها وتعلمها. البيان سيأتي حول المناهج في تدريس اللغة العربية في معهد نور الحكيم من حيث

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الأهداف التعليمية والمحتويات والنشاطات التعليمية والطرائق والوسائل وكذلك التقويم كما يلي:

١- الأهداف

تمثل الأهداف التعليمية لمنهج تعليم اللغة العربية حجر الزاوية ونقطة البداية للمنهج، من حيث أنها هي التي تحدد محتوى المنهج ومستواه لغوياً وثقافياً، وتحدد أنسب طرائق التدريس والوسائل والأنشطة المعينة، كما أنها تمثل نقطة النهاية من حيث أنها تحدد مستوى التقويم ووسائله وأساليبه، وخطة تطوير المنهج وتعديله.

هناك عدة مستويات من الأهداف في المنهج الدراسي في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها التي قد سبق ذكرتها الباحث، وهي: أهداف عامة للمنهج، أهداف عامة وأهداف خاصة لكل مهارة من مهارات اللغة الأربع، وأهداف خاصة بالمستويات. وهذه هي الأهداف التعليمية في معهد نور الحكيم

وكذالك بالمعهد "نور الحكيم" بلومبوك لديهم ثلاثة أهدافا عامة للمنهج الدراسي في تعليم اللغة العربية في المستوى المتوسطو وهي الأول أن يفهم الطلاب اللغة العربية الفصيحة المستعملة والثاني أن يكون الطلاب متقن باللغة العربية لفهم القرآن الكريم خاصة والمطبوعات العربية عامة والثالث أن يكون الطلاب متقن باللغة العربية الفصحى وممارستها في تيسير شئون الحياة اليومية.

وأما أهداف عامة و أهداف خاصة لكل مهارة من مهارات اللغة الأربع فقد وضعه واضع المنهج بمعهد نور الحكيم عنها، وأما أهداف عامة لمهارة الاستماع فهي أن يفهم الطلاب مضمون المادة المسموعة جيداً وصحيحاً. ولمهارة الكلام أن يعبر الطلاب تعبيراً شفهياً بصورة الحوار أو الأخبار الحديثة الفصيحة ولمهارة القراءة أن يفهم الطلاب النص المكتوب من خلال عملية القراءة وفهم قواعدها اللغوية بالموضوعات المتنوعة لا ولمهارة الكتابة أن يقدر الطلاب على كتابة الجملة المفيدة أو العبارات والأفكار الرئيسية في الفقرة أو النصوص البسيطة. وكذالك أهداف عامة في تعليم القواعد النحوية والصرفية وهي أن يكون الطلاب قادراً على سلامة التعبير، وصحة الأداء، وتقويم اللسان، وعصمته من الخطأ في الكلام، والقراءة والكتابة. وأما

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

أهداف خاصة كأن يفهم الطلبة المادة المسموعة بصورة الحوار أو الأشعار أو الخطابة القصيرة الفصيحة لمهارة الاستماع وكأن أن يتعود الطلاب التفكير المنطقي، وترتيب الأفكار، وربط بعضها البعض لمهارة الكلام وكأن أن يقدر الطلاب على التمييز بين الأفكار الجوهرية والعرضية فيما يقرؤه، وعلى فهم الأفكار الضمنية لمهارة القراءة وكأن أن يقدر الطلاب على ممارسة الكتابة الموافقة للمواقف المناسبة لمهارة الكتابة وكأن يقدر الطلبة على تنمية قدرات الطلاب على تمييز الخطأ فيما يكتبون، ومعرفة أسباب ذلك ليتجنبوه في تعليم القواعد النحوية والصرفية. وغير ذالك من أهداف خاصة لكل مهارة من مهارات اللغة الأربع. وكذالك لتعليم القواعد النحو والصرفي تهدف أهدافا عامة وهي أن يكون الطلاب قادراً على سلامة التعبير، وصحة الأداء، وتقويم اللسان، وعصمته من الخطأ في الكلام، والقراءة والكتابة وله أهداف خاصة مثل تنمية قدرة الطلا على دقة الملاحظة، والربط، وفهم العلاقات المختلفة بين التراكيب المتشابهة، إلى جانب تمرين الطلاب على التفكير المنظم.

٢- محتوى التعليم

يتم تخطيط تعليم اللغة العربية في المعهد "نور الحكيم" بلومبوك التركيز على المهارات اللغوية الأربع والقواعد النحوية والصرفية كما يلي:

أ) مهارة الاستماع

محتوى التعليم في مهارة الاستماع يتكون من المادة المسموعة وهي استماع النصوص والأخبار والأشعار العربية.

1- النصوص المسموعة مأخوذة من الكتاب التعلمية وهي كتاب العربية للناشئين. والأخبار العربية هي الأخبار الحديثة، ومصادرها من التلفاز العربية أو على شبكة إنترنيت ويوتوب.

2- الأشعار العربية مصدر من شبكة إنترنيت ويوتوب .

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ب) مهارة الكلام

محتوى التعليم في مهارة الكلام يسمى بالمادة النظرية، يتم تقديم هذه المادة وفقاً للموضوع أو الحوادث الواقعية والعبارة المعروفة. أما المصادر التعليمية هي كتاب العرلبية للناشئين والمقالة والأخبار على شبكة إنترنيت.

ج) مهارة القراءة

محتوى التعليم في تعليم مهارة القراءة هو مطالعة وقراءة الكتب التراثية. يستخدم فيها الكتاب التراثي وهي شرح تعليم المتعلم، ألفه الإمام العالم العلامة الحبر البحر الفهامة ذي المقام الجليل الشيخ إبراهيم بن إسماعيل على الرسالة المسامة بتعليم المتعلم طريق التعلم لسيد الزمانة وعلامة أوانه الشيخ الزرنوجي. فيه يتكون من عدة فصول، هي:

١- فصل في ماهية العلم والفقه وفضله

٢- فصل في النية في حال التعلم.

٣- فصل في اختيار العلم والأستاذ والشريك والثبات عليه

٤- فصل في تعظيم العلم وأهله

٥- فصل في الجد والمواظبة والهمة

٦- فصل في بداية السبق وقدره وترتيبه

٧- فصل في التوكل

٨- فصل في وقت التحصيل

٩- فصل في الشفقة والنصيحة.

١٠- فصل في الاستفادة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

١١- فصل في الورع في حال التعلم

١٢- فصل فيها يورث الحفظ وفيها يورث النسيان

د) مهارة الكتابة

محتوى التعليم في تعليم مهارة الكتابة هو درس الملاء وتمرينات أو يسمى بتدريب التأليف. يستخدم فيه كتاب " قواعد الإملاء ألفه عبد السلام محمد هارو ، فيه يتكون من عدة نماذج وتمارين، هي:

1- النموذج الأول : وقفة تأمّل.
2- النموذج الثاني : الوسيطة في الإسلام.
3- النموذج الثالث : الخطأفي التعامل مع الإجازة.
4- النموذج الرابع والخامس: القراءة أهم الوسائل للاستزادة من المعارف.
5- النموذج السادس : تنظيم الأوقات.
6- النموذج السابع : غيض من فيض-فقه الدعوة الإسلامية.
7- النموذج الثامن : الشهادة أم الملكة، أيهما أفيد للحياة؟.
8- النموذج التاسع : الإقتصاد الإسلامي حل وحيد لمواجهة الأزمة العالمية.
9- المفردات المعاصرة المتداولة المهمة حول المالية العامة.
10- النموذج العاشر والحادي عشر: الطالب والتحديات المعاصرة بين النظرية والتطبيق.
11- النموذج الثاني عشر: عن طريق العودة إلى الأخوة الإسلامية (١).
12- النموذج الثالث عشر: عن طريق العودة إلى الأخوة الإسلامية (٢).
13- النموذج الرابع عشر: عن طريق العودة إلى الأخوة الإسلامية (٣).

هـ) القواعد اللغوية

محتوى التعليم في تعليم القواعد اللغوية يتكون من المواد النحوية والصرفية.

أ- يستخدم في تعليم النحوي كتاب النحو الواضح في قواعد اللغة العربية ألفه علي الجارم ومصطفى أمين. ويتكون من المواد التعليمية، كما يلي:

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

(الكلمة، الفاعل، المفعول به، الجملة، نصب الفعل جزمه ورفعه، كان وأخواتها، إن وأخواتها، جر الاسم والنعت").

ب- يستخدم في تعليم الصرفي كتاب الأمثلة التصريفية للمدارس السلفية الشافعية ألفه الأستاذ الفاضل والعلامة الكامل الشيخ محمد معصوم بن علي. ويتكون من المواد التعليمية، كما يلي:

1- الماضي الثلاثي المجرد (مع ضمائر العاعل وضمائر المفعول)

2- أحوال الفعل الماضي الثلاثي المجرد مع مضارعه والتصريف اللغوي من فعل المضارع.

٣- النشاطات والطرائق والوسائل التعليمية

إن الأنشطة التعليمية والطرائق والوسائل جميعها هي وسائل لتحقيق الأهداف التعليمية المحددة. إذا كانت ملائمة الطريقة والوسيلة والنشاط للهدف المحدد شرطاً أساسياً يجب توافره، فإنه من المنطقي أيضاً ملائمة الطريقة والوسيلة والنشاط للمحتوى بحيث يكون هناك ارتباط وثيق بينهم. وكذلك يجب أن تراعي ملائمة الطريقة والوسيلة والنشاط لمستويات التلاميذ، وميولهم واتجاهاتهم وحاجاتهم بحيث تكون الطرائق والوسائل والأنشطة مشبعة ومحققة لها بما يسهم في تحقيق أكبر قدر من فاعلية التلاميذ ونشاطهم ودافعيتهم في عملية التعلم والتعليم.

أ- نشاطات التعليم والتعلم (Teaching and Learning Activies)

سوف تأتي البيان الباحث عن الأنشطة اللغوية صفية أم غير صفية داخل الفصل أو خارجه للطالبات في معهد نور الحكيم. فالنشاط اللغوي الصفي من الأنشطة اللغوية داخل الفصل نحو عملية الدراسة الصباحية والمساء والليلية، تعليم المفردات وتقويمه، تدريب التأليف، وكذلك الاختبارات. أما النشاط اللغوي غير الصفي خارج الفصل مثل تدريب الخطابة، الألعاب اللغوية، المسرحية، إلقاء الأشعار، مشاهدة الأفلام العربية، مسابقة الفن العربي وهلم جرى.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وتشترك في هذه الأنشطة اللغوية مجموعة كبيرة، نحو ليلة عرض المسرحي، مشاهدة الأفلام، بحث المسائل، تدريب الخطابة العامة أو في المسابقات اللغوية. وتشترك أيضاً فيها مجموعة صغيرة مثل عملية تعليم اللغة العربية في الفصل أو خارجه، التدريبات من الخطابة، نشر المقالة العلمية، مراجعة المفردات المحفوظة، الألعاب اللغوية وكذلك الاختبارات. وهناك الأنشطة اللغوية يقوم بها فرد واحد مثل تدريب تأليف القصة والشعر والمقالة العلمية، تقويم حفظ المفردات، والاختبار الشفهي.

ب- الطرائق التعليمية

يقول طعيمة وآخرون أن طريقة التعليم تعني مجموعة الأساليب التي يتم بواسطتها تنظيم المجال الخارجي للمتعلم، من أجل تحقيق أهداف تربوية معينة. والطريقة بهذا المفهوم الشامل ليست مجرد وسيلة لتوصيل المعرفة، أو إجراءات وأنشطة تدريسية يقوم بها المعلم في داخل الفصل وحسب، وإنما هي خطة شاملة. يستعان بها في تحقيق الهدف التربوي المنشود، ترتبط بطريقة إعداد المنهج، وتأليف الكتاب المقرر، واختيار الوسائل والتقويم، وتقنيات التعليم.[١٦٤]

يقصد بطرائق تدريس اللغة العربية تدريس مهارات اللغة التي غالبا ما تصنف في أربع مهارات، هي فهم المسموع، والحديث، والقراءة، والكتابة، لأن التمكن من هذه المهارات يؤدي إلى تحقق الكفاية اللغوية الذي هو الهدف الرئيس من تعلم اللغة العربية. ستذكر الباحث الطرائق التعليمية المستخدمة في تعليم اللغة العربية للمستوى المتوسط في معهد نور الحكيم كالآتي:

1- الطريقة المباشرة

تستخدم هذه الطريقة في عملية تعليم المهارات اللغوية الأربع للمستوى المتوسط بمعهد نور الحكيم. يتكلم المدرس ويعلّم باستعمال اللغة المعلمة أي اللغة العربية ويمنع التلاميذ التكلم باللغة الأم. وإن كانت فيها الكلمة الصعبة فبين المدرس المهني منها باستعمال الوسائل التعليمية مباشرة أو غير مباشرة أو بالحركة لإيضاح أو يصورها.

---

١٦٤ العصيلي، *طرائق تدريس اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى*، ص. ٢٢.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

تعد هذه الطريقة المباشرة مهمة جداً في تدريس اللغة العربية بهذا المعهد، لأنه من خلال هذه الطريقة يمكن للطلاب ممارسة إجادة اللغة بشكل مباشر دون استخدام لغتهم الأم أو لغة بيئتهم، على الرغم من أنه في البداية يبدو من الصعب على الطلاب تقليدها. تدرب هذه الطريقة الطلاب التكلم باللغة العربية مباشرة ولو كان أحياناً هناك الكلمة الصعبة لايفهمها الطلاب، لكنهم يفهمون بيان المدرس عنها بذكر مفردها أو بالحركة أو بتطهير الأشياء نفسها أو يصورها في السبورة من غير أن يترجمها إلى اللغة الإندونيسية.

ولهذه الطريقة هناك مزايا منها مساعدة الطلاب على التفكير باللغة العربية حتي لا يكون اختلاط مع اللغة الأم، يعرف الطلاب المفردات الكثيرة واستخدامها في التعبير شفهياً كان أم تحريرياً، والقواعد الوظيفية للطلاب هي وظيفية وليست نظرية فحسب، وهذا يعني أنها تعمل للتحكم في صحة الكلام والكتابة والقراءة. كذلك هناك العيوب منها لا تراعي الفروق الفردية بين الطلاب فعند ما يطلب المدرس الطلاب في الفصل الربط بين العبارة العربية والموقف أو العكس فإن الطالب الذكي القادر على الاستدلال هو الذي يستطيع الربط كما يستطيع الاستفادة من هذه الطريقة، أما الطالب الأقل ذكاء فإنه بهذه الطريقة يصاب بالارتباك والإحباط.

2- طريقة القراءة السمعية وطريقة الأسئلة والأجوبة

طريقة القراءة السمعية نوع من التدريب على القراءة الذي ينصت فيه الطالب إلى طالب آخر يقرأ لتدريب على حسن الإصغاء والفهم والتعود على الانتباه فترة طويلة لمتابعة القارئ. يقسم المعلم الموضوع إلى جمل أو فقرات وفق محتواها، ويطلب المعلم من الطلاب أن يقرأ كل منهم جملة أو فقرة وهكذا إلى أن ينتهي الموضوع. بعد هذه القراءة، يناقش المعلم الطلاب، في الفكرة العامة للموضوع، ثم الأفكار الرئيسية، ثم الأفكار الجزئية والعلاقات بينها ومدى منطقيتها.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

تدرب هذه الطريقة الطلاب على قراءة النصوص العربية وإدراك المعاني بطريقة مباشرة وبدون تركيز على ترجمة ما قرأوه. اتجهت هذه الطريقة إلى تزويد التلاميذ بالقدرة على القراءة الجهرية ومتابعة المقروء بعقولهم من أجل فهمه تماماً كما لو كانوا يقرأون قراءة صامتة.

وبعد عملية القراءة فيقدم المدرس أسئلة تطبيقية ليعلم المدرس فهم الطلاب عن المادة المقروءة وقدرتهم في تعبيرها باللسان بلا خوف على الوقوع الطلاب في الخطاء لأن الخطء في التكلم إصلاحاً لجميع زملائهم في الفصل وأجاب الطلاب سؤال المدرس بلغتهم، وتسمى هذه الطريقة بطريقة الأسئلة والأجوبة.

يستخدم هذان الطريقتان في عملية تعليم مهارتي القراءة والكلام بمعهد نور الحكيم لأنهما تعتبر من أنسب الطرائق وأبسطها وأكثرها فعالية في تدريس القراءة والكلام.

3- طريقة التعبير الحر وتقديم الإنشاء

تستخدم هذه الطريقة في عملية تعليم مهارة الكتابة للطلاب المتوسطين لأنها تعتبر أنسب الطرائق لمستواهم. هذه الطريقة تدرب الطلاب على التعبير التحريري عن أفكارهم بلغتهم حرياً حسب الموضوع المحدد باستخدام الأسلوب المناسب.

بعد تدريب التعبير التحريري يجب على الطلاب تقديم كتابتهم أمام الفصل، ثم يقوم المعلم بتصحيح الأخطاء من حيث تركيب الكلمات والسياق حسب القواعد النحوية والصرفية، والتصحيح من حيث الحجج القرآنية والحديث المأخوذ. وبعد ذلك يقوم المعلم بأسئلة حول المحتوى من كتابتهم وهم يجيبونها وفقاً لفكرتهم وآراءهم.

لكن هناك بعض العيوب الظاهرة في إنشاء الطلاب، منها قلة الثروة الفكرية، إهمال الترتيب المنطقي والربط بين الأفكار، عدم التشخيص في موضوعات الوصف والالتجاء إلى الأوصاف العامة وسبب ذلك ضعف الملاحظة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وقلة الثروة اللغوية، اضطراب الأسلوب والتواء عباراته حتى لا تؤدى معنى أو يصعب على السامع أن يفهم المراد، واستعمال ضمائر لا يعلم مرجعها، والخطأ في استعمال الألفاظ..وهكذا.

4- الطريقة السمعية الشفوية

تستخدم هذه الطريقة في عملية تعليم مهارة الاستماع، وهي استماع الخطابة العربية والمحادثة والأغنية. تبدأ هذه الطريقة تعليم اللغة العربية أولاً بانتباه المادة المسموعة، وتستمر هذه العملية إلى أن يستطيعوا الطلاب التمييز بين أصوات ونبر الجملة التي يستمعونها ويتعلمونها، ثم يبدءون في تكرار الجملة بعد الاستماع أو بعد النموذج إلى أن يتمكنو من تكرارها بمفردهم بدقة وطلاقة.

ومع هذا، فتقديم تدريباب معينة على بعض التراكيب والأساليب الموجودة في المادة المسموعة التي تعلمها الطلاب يمكن أن تنمي فيهم القدرة على توظيف هذه التراكيب والأساليب في أحاديثهم الخاصة، واستخدامها في سياقات أوسع بعد ذلك.

5- الطريقة القياسية

تستخدم هذه الطريقة في عملية تعليم القواعد النحوية بمعهد نور الحكيم للمستوى المتوسط، وهي طريقة القاعدة ثم الأمثلة، تقوم على عرض القاعدة، ومطالبة الطلبة بحفظها، ثم عرض الأمثلة لتوضيح القاعدة، والأمثلة المختارة تنطبق على القاعدة انطباقاً تاماً.

يبدأ المعلم بشرح القاعدة شرحاً واضحاً أولاً ثم يعطي أمثلة عليها وتطبيقها، وبعد ذلك يعطي المعلم الأمثلة في الجملة المفيدة المتعلقة بالقاعدة ثم يأمر الطلاب إعرابها وبيان وظائفها النحوية. تعتبر هذه الطريقة تسهيل الطلاب على فهم المادة النحوية فهماً عميقاً وحفظ اللسان من الأخطاء بأمثلة التي درست.

هذه الطريقة طريقة عقلية، لأنها إحدى طرق التفكير التي ينتهجها العقل في الوصول من المجهول إلى المعلوم. والأساس الفلسفي لهذه الطريقة هو الانتقال

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

من الحقيقة العامة إلى الحقائق الجزئية، ومن القانون العام إلى الحالات الخاصة، ومن الكل إلى الجزء، ومن المبادئ إلى النتائج. ومع ذلك فإن هذه الطريقة تصلح لتدريس القواعد في المراحل الدراسية المتوسط، لأنه يجب تحدي تفكير الطالب. فالطلبة في المراحل المتوسط يجب العمل على استثارة تفكيرهم، بوضع مشكلة تحملهم على التفكير في الحلول المتاحة لهذه المشكلة. والقاعدة النحوية مشكلة بحد ذاتها، تستدعي تفكيراً نشطاً.

ج) الوسائل التعليمية

استخدام الوسائل التعليمية في تعليم اللغة العربية لها دور مهم في نجاح عملية التعليم للناطقين بلغات أخرى حيث أنها تسهم في مساعدة المعلم على عرض المادة وتقديمها والتحكم فيها وإدارة الموقف التعليمي وتوفر الوقت والجهد المبذول، وكذلك تثير دافعية الطلاب والتفاعل مع الدرس وتنمي حب الاستطلاع لديهم.

وهذه هي الوسائل التعليمية المستخدمة في عملية تعليم المهارات اللغوية بمعهد نور الحكيم، استخدمها المعلمون لمساعدتهم الوصول إلى أهداف تعليم اللغة العربية المطلوبة ومساعدة الطلاب على فهم المادة التعليمية فهما عميقا وتشجيعا لهم، كالتالي:

1- الوسائل التعليمية في تعليم مهارة الاستماع

ومن أهم الوسائل التعليمية في عملية تعليم مهارة الاستماع هي الوسائل السمعية البصرية منها فيديو وفيديو الكرتون والأفلام القصيرة لاستماع المحادثة والخطابة بوسيلة الهاتف الذكي، والحاسوب، وأجهزة بروجيكتور، ومكبرة الصوت.

2- الوسائل التعليمية في تعليم مهارة الكلام

هناك وسيلة التعليم لها دور مهم في ترقية كفائة الطلبة في مهارة الكلام بمعهد نور الحكيم وهي الرحلات أو الزيارات التعليمية (Field Trips or Study Trips). يستخدم المعلم هذه الوسيلة في تعليم مهارة الكلام على أساس المواقف

[١٦٥] الديلمي، *تدريس اللغة العربية بين الطرائق التقليدية والاستراتيجيات التجديدية*، ص. ٢٨.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

للطلاب المتوسطين في الأنشطة اللغوية مثل الجولة الأسبوعية، والزيارة الودية، والرحلة العلمية.

الجولات والرحلات هي الزيارات التي تقوم بها الطلاب تحت إرشاد المعلمين إلى الأماكن حول المعهد مثل الجامعة، ومكتبة الجامعة، والبقالة، والنهر، والمزرعة، والأسواق وغيرها، والأماكن الهامة مثل المناطق السياحية والمناطق الأثرية، وغيرها من الأماكن. يجب أن يعلم بأن في هذه الأماكن [٦] أشياء تستحق أن ترى ويجب الكشف والتحدث عنها الكلام مع القائمين على أمرها بقصد التشبع الثقافي والممارسة اللغوية، أو الزيارة إلى المعاهد المشهورة التي تهتم كثيراً في استعمال اللغة العربية لتطبيقها بلغتهم بالتكلم معهم.

استخدام الجولة والرحلة كوسيلة التعليم تدريب الطلاب فن المشاهدة من شأنها استخلاص الحقائق والأفكار والاعتماد على النفس في جمع المعلومات والمعارف. وقد تكون الجولة والرحلة نفسها إذاً أحسن استخدامها موقفا تعليمياً تكسب فيه الخبرة بطريقة المباشرة بكيفية تربوية مثمرة. وكذلك في تعليم مهارة الكلام أو المحادثة بالجولة والرحلة، يفتح الطلاب عيونهم وفكرتهم الأشياء الموجودة في مكان الجولة والرحلة، وهذا يزيد مادة التعبير في نفوسهم ويعبرون بألفاظهم، ويمكن توظيف الجولة والرحلة لتشجيع الطلاب على التعبير الحر والمحادثة.

3- الوسائل التعليمية في تعليم مهارة القراءة

إن أهم الوسائل لتعليم مهارة القراءة في معهد نور الحكيم هي اللعبة اللغوية، عرف عبد العزيز الألعاب اللغوية إجرائياً بأنها نشاط موجه يقوم به التلاميذ فردياً أو جماعياً وفق قواعد متفق عليها وتمتاز بالسرعة والحركة والتافش، وتهدف إلى الاستمتاع وفهم المعلومات. تشجيع الألعاب اللغوية التلاميذ [٧] على التأمل والعمل الجماعي التعاوني وتساعدهم على التعبير عن مشاعرهم

---

[٦] مخلص، *مهارة الكلام وطريقة تدريسها*، ص. ١٠١.

[7] Hasyim Asy'ari, Al-Al'ab al-Lughawiyah Li Ta'limi Maharah al-Qira'ah, *Al-Qadiri: Jurnal Pendidikan, Sosial dan Keagamaan*, Vol. 4, No. 1 (2013), 12.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وتمنحهم ثقة بأنفسهم، وتجعلهم يحترمون الآخرين، وهذا كقول شلبي كما كتابه أشعاري.[٨]

فنوع اللعبة اللغوية المستخدمة في عملية تعليم مهارة القراءة بمعهد نور الحكيم لتدريب فهم المقروء منها:

1- صحيح أو خطأ (*true or false*)، لعب التعرف على أخطاء القراءة وتصحيحها، تهدف هذه اللعبة إلى تدريب حساسية الطلاب على المادة المقروءة. يطلب المعلم الطلاب على قراءة النص المدروس ثلاث مرات بقراءة صامتة، ثم بعد القراءة يطلب المعلم من الطلاب أن يصطفّوا في صفّ واحد. يقرأ المعلم النص المدروس أمام الصف من الطلاب قراءة جهرية جملة فجملة، ويطلبهم المعلم لتحديد الجمل التي يقرأها، هل صحيح وفقا للنص في الكتاب، أو خطأ من حيث القواعد، وترتيب الكلمات، واختيار المفردات. فقرأ المعلم جملة واحدة في البداية، إذا كانت الجملة المقروءة خطأً، فيركض الطالب في الصف الأول إلى اليسار، وإذا كانت الجملة المقروءة صحيحاً، فيركض الطالب إلى اليمين، وهكذا إلى الأخير. تتطلب هذه اللعبة الذاكرة القوية والاكتراث.

2- اللعبة الطائرة، تهدف هذه اللعبة إلى تدريب الطلاب قراءة جهرية وإجابة الأسئلة. والأدوات المستخدمة هي الورقة وورقة الأسئلة. يطلب المعلم الطلاب قراءة النص المدروس متبادلاً، ثم بعد القراءة يكتب المعلم الأسئلة المختلفة في الورقة، ويصنع الطائرة من الورقة فيطوي الورقة التي يكتب الأسئلة فيها وأدخلت إلى الطائرة، ثم رميت الطائرة في الفصل وإذا وقفت قريبة من أحد الطلاب فيقرأ الأسئلة فيها ويجيبها جهرياً، ثم يرميها إلى الآخر ويستمر كما سبق حتى تنتهي الأسئلة.

4- الوسائل التعليمية في تعليم مهارة الكتابة

[١٦٨] نفس المرجع، ص. ١٢.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الوسائل التعليمية المستخدمة في عملية تعليم الكتابة هي الجرائد، والكتب العلمية، والمكتبة. يستخدم الطلاب هذه الوسائل عندما يحدد المعلم الموضوع في مادة تقديم الإنشاء، ويطلب المعلم الطلاب على كتابة المقالة العلمية حسب الموضوع المحدد في أسبوع واحد باستخدام العديد من المراجع العربية أو الإندونيسية من الكتب أو الجرائد في مكتبة المعهد.

٤–التقويم

الاختبار أحد وسائل التقويم المستخدم في معهد نور الحكيم. الاختبار وسيلة شائعة فعالة مضمونة اقتصادية في الوقت، وهناك أطراف عديدة في حاجة أكيدة للاختبارات. الطالب يحتاج الاختبارات ليقيّم نفسه وليعرف مدى إتقانه ومدى تقدمه وأين يقع بالنسبة زملائه. المعلم أيضاً يحتاج الاختبارات ليعرف مدى نجاحه هو في التدريس، كم من تعليمه صار تعلماً، كم من جهده أثمر، أين نجح، وأين لم ينجح.

ولتقييم تحصيل الطالب أو مدى إتقانه لمهارة ما ومدى نجاح المعلم في التدريس ومدى فعالة عملية تعليم اللغة العربية فيقوم معهد نور الحكيم بنوعين من الاختبارات لقياس القدرات اللغوية لدى الطلاب المتوسطين وهي الاختبار التكويني والاختبار الختامي، يتكون هذان الاختباران من الاختبار الموضوعي وهو اختبار إجابته محددة لا يختلف عنها المصححون، والاختبار الذاتي وهو اختبار إجابته تختلف من طالب إلى آخر بحكم طبيعة السؤال. وتنفيذ هذه الاختبارات إما بالاختبار الفردي أو بالاختبار الجماعي، وستأتي الباحث البيان تفصيلاً كمايلي:

1) الاختبار التكويني (Formative Test)

يستخدم هذا الاختبار معهد نور الحكيم في اختبار نصف فصلية لقياس كفاءة الطلاب في أربع مهارات لغوية والقواعد اللغوية من النحو والصرف، وهي:

1– **مهارة الاستماع:** فاللغة المسموعة فيها عناصر صوتية عديدة وعناصر النبر والتنغيم ووضوح النطق ووضوح التمييز السمعي، ولقياس مهارات الاستماع المختلفة، هناك أنواع عديدة من الاختبارات التي يقوم بها المعلم في اختبارات الاستماع للطلاب في معهد نور الحكيم منها:

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

أ) "اختبار النص المسموع والأسئلة" من الاختبار الذاتي والجماعي: بعد استماع النص من الخطابة أو المحادثة العربية، توجه إلى الطالب أسئلة كتابية ويجيب عنها الطالب كتابياً. وبالطبع تتعلق الأسئلة بالنص موضع الاختبار.

ب) "اختبار حفظ المسموع" من الاختبار الذاتي والجماعي: بعد استماع النص القصيرة من الحوار العربية بمرتين أو ثلاث مرات، يطلب من الطالب أن يحفظ النص المسموع ثم يكتب ما يحفظه وما يسمعه من النص.

ج) "اختبار تلخيص المسموع" من الاختبار الذاتي والجماعي: بعد استماع النص من الخطابة العربية، يطلب من الطالب أن يلخص النص المسموع تلخيصاً جيداً.

2- **مهارة الكلام**: لاشك أن هناك صعوبة في إجراء اختبارات الكلام وفي تقييم هذه المهارة، حيث إنها تتطلب في العادة اختبارات فردية مما يستغرق وقتاً طويلاً. هناك نوعان من الاختبارات التي يقوم بها المعلم في اختبارات الكلام للطلاب في معهد نور الحكيم وهي:

أ) "اختبار المحاورة" من الاختبار الذاتي والمزاوجة: يحدد المعلم موضوع المحاورة ويطلب من الطالبان أن يتحدثا حسب الموضوع المحدد، مثل يأخذ طالب دور الوالد وطالب آخر دور الابن ويتحاوران حول موضوع حياتي ما.

ب) "اختبار المقابلة الموجهة" من الاختبار الذاتي والفردي: هنا يكون المعلم قد أعد أسئلة محددة من قبل حول المفرات التي قد تعلمها الطلاب، مثل: ما معنى هذه المفردات ثم أمرهم بصناعة الجملة منها؟ وغيرها من الأسئلة.

3- **مهارة القراءة**: يقصد باختبارات القراءة هنا قياس فهم الطالب لما يقرأ قراءة صامتة. اختبارات القراءة هي اختبارات الاستيعاب المقروء أو اختبارات الاستيعاب القرائي أو اختبارات الاستيعاب المرئي. يطلب المعلم من الطلاب

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

قراءة نص مكتوب قراءة صامتة ثم الإجابة عن الأسئلة التي تتبع، وقد يكون النص فقرة واحدة أو أكثر حسب الوقت المتاح ودرجة أهمية الاختبار، وهناك نوعان من الاختبارات التي يقوم بها المعلم في اختبارات القراءة للطلاب في معهد نور الحكيم وهي:

أ) "اختبار الترجمة" من الاختبار الذاتي والجماعي: يطلب من الطالب أن يترجم الفقرات من اللغة العربية إلى اللغة الإندونيسية ترجمة صحيحة.

ب) "اختبار القواعد" من الاختبار الذاتي والجماعي: يستخدم المعلم النص المقروء لقياس مدى فهم الطالب للمعنى القواعدي للجمل، الذي يؤثر بدوره على فهم المعنى العام للجملة، حيث إن معنى الجملة يتكون من معناها المفرداتي ومن معناها القواعدي. ومن أسئلة الاستيعاب المبنية على القواعد مثال: سؤال يتعلق بفهم العطف والبدل، سؤال يتعلق بفهم الصفة والموصوف، وهلم جرى.

4- **مهارة الكتابة**: اختبارات الكتابة هو اختبارات إنتاجية وليست تعرفية، لأن الكتابة ذاتها مهارة إنتاجية وليست مهارة استقبالية. وهناك نوعان من الاختبارات التي يقوم بها المعلم في اختبارات الكتابة للطلاب في معهد نور الحكيم وهي:

أ) "اختبار الترجمة" من الاختبار الذاتي والجماعي: يطلب من الطالب أن يترجم الفقرات من اللغة الإندونيسية إلى اللغة العربية ترجمة صحيحة.

ب) "اختبار الإنشاء الموجه" من الاختبار الذاتي والجماعي: أن يكتب الطالب في موضوع معين مع وضع قيود على عدد الفقرات أو عدد الأسطر.

5- **اختبارات القواعد**: تشمل القواعد نحو اللغة وصرفها، واختبارات القواعد قد تكون إنتاجية أو تعرفية. في الإنتاجية يعطي الطالب الجواب من عنده، وفي التعرفية يتعرف على الجواب الصحيح من بين عدة إجابات. وهناك أنواع عديدة من الاختبارات التي يقوم بها المعلم في اختبارات القواعد بمعهد نور الحكيم منها:

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

أ) "اختبار تعديل الصيغة" من الاختبار الذاتي والجماعي: يطلب هنا أن يعدل الطالب الصيغة التي بين قوسين بما يتناسب مع الجملة في الفقرات، مثال: (يأتي) الولد أمس. أو ما يتعلق بالضمائر، مثال: (هنّ) هذا طالب، هو يتعلم في المعهد الإسلامي.

ب) "اختبار الإعراب" من الاختبار الذاتي والجماعي: يعطي المعلم النص المكتوب، ويطلب من الطلاب تحديد الإعراب من الكلمات والجمل في النص.

ج) "اختبار ملء الفراغ" من الاختبار الذاتي والجماعي: أن يطلب من الطالب ملء الفراغ بأية كلمة مناسبة. وفي العادة تكون الكلمة المحذوفة كلمة نحوية مثل حرف جر أو حرف عطف أو حرف نفي أو شرط. مثال: رغب _____جمع المال، إذا كان يشعر بأنه في حاجة ماسة إلى مزيد من الأموال دائماً.

2) الاختبار الختامي أو النهائي (Summative Test)

يقوم هذا الاختبار المعهد "نور الحكيم"في نهاية الفصل الدراسي أو نهاية العام، ويتكون هذا الاختبار من الاختبار الموضوعي والاختبار الذاتي جماعياً وفردياً مع أكثر أسئلة في الاختبارات مما كانت عليه في الاختبار التكويني، وأكثر موضوع المادة، وأطول وقتاً. يقيس هذه الاختبارات أيضاً أربع مهارات لغوية أساسية وقواعد لغوية كما في الاختبار التكويني. وتختلف هذه الاختبارات من حيث وسيلة السؤال، قد تكون الأسئلة كتابية وقد تكون شفهية، وقد يكون الجواب كتابياً أو شفهياً.

وبعد أن نظر الباحث إلى البيان السابق فيقول إن المنهج الدراسي لتعليم اللغة العربية في المعهد "أبو هريرة" بماتارام والمعهد "نور الحكيم" بلومبوك متكامل العناصر من الأهداف التعليمية، والمحتويات، والطرائق، والوسائل التعليمية وكذلك التقوي. يهدف المعهد "أبو هريرة" إلى أهدفين عامتين للمنهج الدراسي في تعليم اللغة العربية ويهدف المعهد "نور الحكيم" إلى ثلاثة أهداف عامة للمنهج الدراسي في تعليم اللغة العربية. وللمعهدين محتوى التعليم في تعليم

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

مهارة الأربع، كسماعة الخطابة باللغة العربية للإستماع والأخبار الحديثة المأخوذة من شبكة إنترنيت لمهارة الكلام وغير ذلك. فالطريقة التعليمية المستخدمة في المعهدين هي الطريقة المباشرة والطريقة السمعية الشفهية ثم طريقة القواعد والترجمة وغيرها. وأسلوب التقويم فيستخدمان نوعين من الاختبارات لقياس القدرات اللغوية لدى الطلاب المتوسطين وهي الاختبار التكويني والاختبار الختامي، يتكون هذان الاختباران من الاختبار الموضوعي والاختبار الذاتي.

المبحث الثاني: تطبيق المنهج الدراسي في تعليم اللغة العربية بالمعهد "أبو هريرة" بماتارام والمعهد "نور الحكيم" بلومبوك.

أ- تطبيق المنهج الدراسي لتعليم اللغة العربية بالمعهد "أبو هريرة" بماتارام

انطلاقاً مما سبق عن المنهج الدراسي لتعليم اللغة العربية في المعهد "أبو هريرة" ، فإنه قد اتبع على توجيه منهج تعليم اللغة العربية كلغة ثانية لما فيه المكونات الأربعة التي تمثل عناصر المنهج الحديث وهي الأهداف والمحتوى والأنشطة التعليمية (طرائق التدريس والوسائل) وكذلك التقويم. وفي هذا المبحث سوف يبحث الباحث عن تطبيق المنهج الدراسي في معهد أبو هريرة، حول كيف تحقيق هذا المنهج حتى تكون فعالة أو هناك تطوير في تطبيقها وتحقيقها.

١- الأهداف .

تطبيق المنهج الدراسي لتعليم اللغة العربية في المعهد "أبو هريرة" وهي كما ذكره الباحث أن هذا المعهد يهدف إلى أهدفين عامتين للمنهج الدراسي في تعليم اللغة العربية وهي الأول أن يفهم الطلاب اللغة العربية الفصيحة المستعملة ويقدر على تطبيقها في الكلام والثاني أن يسيطر الطلاب ألف وخمس مئة (١٥٠٠) مفردة جديدة ويقدرون على توظيفها في المحادثة والقراءة والكتابة في المواقف المختلفة المقررة.

وكذالك أهداف عامة و أهداف خاصة لكل مهارة من مهارات اللغة الأربع، كأهداف عامة لمهارة الاستماع فهي أن يفهم الطلبة مضمون المادة المسموعة جيداً

[١] مقابلة مع الأستاذ فخردين عبد الرحمان مدير بمعهد أبو هريرة ماتارام، في التاريخ ٢ سبتمبر ٢٠٢٠.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وصحيحاً ولمهارة الكلام أن يقدر الطلبة على التحدث باللغة العربية فصيحاً وطلاقة ولمهارة القراءة أن يقرأ الطالب اللغة العربية من اليمين إلى اليسار بشكل سهل ومريح ولمهارة الكتابة أن يقدر الطلبة على كتابة الجملة المفيدة والأفكار الرئيسية في الفقرات البسيطة كتابة صحيحة. وكذالك أهداف عامة في تعليم القواعد النحوية والصرفية وهي أن يفهم الطلبة النصوص المقروءة والمكتوبة والمسموعة من حيث القواعد النحوية والصرفية. وأما أهداف خاصة كأن يفهم الطلبة على الأصوات العربية وتمييز ما بينها من اختلافات صوتية ذات دلالة عندما تستخدم في الحديث العادي وبنطق سليم لمهارة الاستماع وكأن يتحدث الطلبة عن شيء باللغة العربية فصيحاً وطلاقة لمهارة الكلام وكأن يقرأ الطلبة بعض النصوص العربية القصيرة قراءة جهرية وصحيحة لمهارة القراءة. وكأن يعرف الطلبة قواعد الإملائية الأساسية لمهارة الكتابة وكأن يقدر الطلبة على تحديد الإعراب من الكلمة أو الجملة في النصوص المقروءة والمكتوبة والمسموعة في تعليم القواعد النحوية والصرفية. وغير ذالك من أهداف خاصة لكل مهارة من مهارات اللغة الأربع.

٢- محتو التعليم

يعد المقرر الدراسي من العناصر الرئيسة في تطبيق المنهج الدراسي. ولذالك تستخدم معهد أبو هريرة المقررات الدراسية في إجراء تعليم المهارات اللغوية الأربع. ومن هذا المقرر الدراسي عرفنا أن المحتويات المدروس في تعليم اللغة العربية على المستوى المتوسط في معهد أبو هريرة وهي جميع الدروس الموجودة في الكتاب "العربية للناشئين (١) كتاب التلميذ ألفه محمد إسماعيل صيني وآخرون وعددها سبعة وثلاثون موضوعا. فيحتاج المعلم إلى سبعة وثلاثون لقاء على الأقل ولكل حصة خمسة وأربعين دقيقة.

وهناك محتوى التعليم أخرى في تعليم اللغة العربية في معهد أبو هريرة كسماعة الخطابة باللغة العربية التي مصدرها من الخطبة ألتي ألقاها الشيخ مباشرة في المعهد عند مجيئهم إليه أو من شبكة يوتوب وسماعة الأشعار العربية لتنمية مهارة الإستماع، والأخبار الحديثة المأخوذة من شبكة إنترنيت لمهارة الكلام، وكذالك محتوى التعليم في تعليم مهارة الكتابة وهي المادة المأخوذة من كتاب سليلة تعليم اللغة العربية للمستوى الثاني "الكتابة" الإشراف الدكتور عبد الله الحامد، الإعداد والخط عبد الجواد عديسة،

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ومحتوى التعليم في تعليم القواعد النحوية، يستخدم المعلم في عملية تعليمها كتاب "النحو الميسّر" ألفه حسن بصري وكتاب "سلسلة تعليم اللغة العربية (المستوى الثاني)" ألفه أحمد مختار الشريف وآخرون في تعليم القواعد الصرفية.

٣- الأنشطة التعليمية طرائق التدريس والوسائل

أ- الأنشطة التعليمية

وفي هذا المعهد النشاطات التعليم والتعلم وهي من النشاط اللغوي صفي وغير صفي، الذي يشترك فيه مجموعة كبيرة من الطلاب أو صغيرة أو فرد واحد. فالنشاط اللغوي الصفي داخل الفصل في معهد أبو هريرة هو عملية الدراسة الصباحية والليلية وتعليم المفردات. وأما النشاط اللغوي غير الصفي خارج الفصل منها سماعة المحادثة عبر مكبر الصوت قبل دخول الفصل، تقديم حفظ المفردات، جولة الأساتذة للتكلم مع الأعضاء باللغة العربية، تدريب الخطابة، اصلاح الأخطاء اللغوية، إقامة المسابقة، وهلم جرى.

وتشترك في هذه الأنشطة اللغوية مجموعة كبيرة، نحو تعليم المفردات، اصلاح الأخطاء اللغوية، الخطابة العامة، مسابقة الفن العربي، الزيارة الودية والرحلة العلمية. وتشترك أيضاً فيها مجموعة صغيرة نحو الدراسة الصباحية والليلية، تقديم حفظ المفردات، والاختبارات. وهناك النشاط يقوم بها فرد واحد في هذا المركز مثل صناعة المقالة أو الإختبار الشفهي في نصف الفصل الدراسي أو نهايته.

ب- الطريقة التعليمية

إن الطريقة التعليمية المستخدمة في معهد أبو هريرة هي الطريقة الانتقائية التي تحتوي على الطريقة المباشرة والطريقة السمعية الشفهية ثم طريقة القواعد والترجمة وطريقة تعبير الأفكار وغيرها.

فطريقة القراءة الجهرية وطريقة القواعد والترجمة يستخدم المعلم هذان الطريقتان في مادة مطالعة الكتب وهي مطالعة كتاب "متن الأسول الثلاثة" للطلاب في معهد أبو هريرة. في بداية التعليم يقرأ المعلم النصوص المدروسة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ويعطيها المعاني في الكلمة، وبعد ذلك يطلب المعلم الطلاب في تكرار القراءة بترجمتها كلمة فكلمة أو جملة فجملة قراءة جهرية ثم يصحح المعلم ترجمتهم الخاطئة.

بعد القراءة الجهرية، يطلب المعلم الطلاب في تحديد الإعراب أو شرح وظائفها من الناحية النحوية والصرفية والبلاغية من الجملة المقروءة تحت إشراف المعلم. وفي هذا الحال يستخدم المعلم طريقة القواعد والترجمة، وهي تعليم القواعد شرحاً طويلاً منفصلاً عن طريق الترجمة بواسطة اللغة الأم كأسلوب رئيسي في التدريس.

يستخدم المعلم الطريقة المباشرة وطريقة التعبير الحر في مادة النظرية والإنشاء للطلاب لترقية المهارة الانتاجية وهي مهارتي الكلام والكتابة. في الطريقة المباشرة تتجنب المدرس استعمال لغة وسيطة في التعليم، وتهتم المدرس بالطلاقة أكثر من اهتمامها بالصحة اللغوية، وتعني بتعليم المفردات والتراكيب الشائعة المحيطة بالطالب والمرتبطة بحاجته اليومية، وتركز على الجانب الشفوي من اللغة، وعلى مهارة المحادثة والحديث بشكل خاص. أما طريقة التعبير الحر هي يعطي المعلم النصوص من العبارة أو الأخبار الحديثة، ثم يأمر الطلبة ليجادلون أو يناقشون عن محتوى العبارة بلغتهم حسب آراءهم، أو يقرؤون الأخبار ثم يشرحون مرة أخرى وفقاً لفهمهم أويعبرون أفكارهم تعبيراً حراً حسب النصوص المقروءة.

وطريقة التعبير الحر في مادة الإنشاء هو تعبير كتابي. يعطي المعلم موضوعاً أو مصطلحاً واحداً للطلاب، ثم يطلب المعلم الطلاب لتعبير أفكارهم تعبيراً كتابياً حسب الموضوع المحدد فقرة واحدة أو في شكل كتابة طويلة بمدة أسبوع واحد

ويستخدم طريقة السمعية الشفهية وطريقة تعبير الأفكار في عملية تعليم مهارتي الاستماع والكلام بمعهد أبو هريرة. في بداية التعليم يستمع الطلبة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

إلى المدرس أو المادة المسموعة من الأخبار باستخدام الهاتف الذكي ومكبرة الصوت حتى يستطيعوا التمييز بين أصوات ونبر الجملة التي يستمعونها.

يطلب المدرس الطلاب في تكرار الجملة بعد الاستماع حتى يتمكنوا من تكرارها بمفردهم باللهجة والتنغيم دقةً وطلاقةً، ثم بعد ذلك يقوم المدرس بتصحيح الأخطاء للطلب من الكلمة أو الجملة المسموعة. وعندما يستطيع كل طالب أن تستعيد الجملة ويكررها بطريقة مرضية يتم الإنتقال إلى تعبير الأفكار الرئيسية من المادة المسموعة بلغتها النفسية تعبيراً شفوياً.

وتوجز إيجابيات هذان الطريقتان بتركيز على المحادثة أو الكلام وتأكيدها على الجانب الاتصالي للغة، واهتماماً بثقافة اللغة والتفكير بها، واستخدامها الوسائل والتدريبات، وضبط المفردات والتراكيب المقدمة للمتعلم.

ج- الوسائل التعليمية

إن الهاتف الذكي (smartphone) ومكبرة الصوت (sound system) من أهم الوسائل لتعليم مهارة الاستماع في معهد أبو هريرة وهما من الوسائل السمعية و السمعية البصرية، يستخدمهما المعلم لتسميع المادة المسموعة من الأخبار والأشعار من شبكة الإنترنيت. تساعد هذه الوسائل الطلبة على محاكاة اللهجة والتنغيم العربية بشكل صحيح، وتدريب حساسيتهم وفهمهم على المادة المسموعة بشكل مباشر.

إضافة إلى ذلك يستخدم المعلم أيضاً النصوص العربية من الجريدة المأخوذة من الإنترنيت، ثم يطبعها ويقرأها المعلم مباشرة أمام الفصل، وبعد الاستماع يطلب المعلم الطلبة التعبير مرة أخرى عمّا يستمعوه.

وهناك برنامج خاص للأنشطة الأسبوعية من النشاط اللغوي في معهد أبو هريرة وهي مشاهدة الأفلام العربية باستخدام الحاسوب وأجهزة بروجيكتور (LCD Proyector) ومكبرة الصوت وهي من الوسائل السمعية والسمعية البصرية. واستخدام هذه الوسائل التعليمية تثير دافعية الطلبة وتشجعهم لمشاركة النشاط اللغوي.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الوسائل التعليمية المستخدمة في تعليم مهارة الكلام هي الجرائد والمجلات المطبوعة، والمقالات من الأخبار الحديثة مأخوذة من شبكة إنترنيت بوسيلة الحاسوب وشبكة الواي فاي (wifi).

وهناك الوسائل التعليمية المستخدمة في عملية تعليم القراءة وهي السبورة (Whiteboard) والبطاقات (cards). فالسبورة هي إحدى الوسائل التعليمية رخيصة الثمن، سهلة الاستخدام، ميسرة النفع، لايحتاج في استعمالها إلى ذكاء خارق، بل هي مستجيبة لكل مدرس بطريقته الخاصة.

أما البطاقات فيستخدمها المعلم في نهاية عملية تعليم مهارة القراءة، وتسمى هذه البطاقات ببطاقات الأسئلة والأجوبة. تكتب مجموعة من البطاقات بعدد تلاميذ الفصل، في نصف هذه البطاقات أسئلة وفي نصف الآخر إجابات عن تلك الأسئلة. وتوزع البطاقات بحيث يقرأ كل تلميذ من التلاميذ الذين معهم أسئلة بطاقاته، ويرد عليه تلميذ معه بطاقة الإجابة الصحيحة على هذا السؤال. يهدف هذه الوسيلة لمعرفة مدى عمق فهم الطلبة على النص المقروء.

إن أهم الوسائل لتعليم مهارة الكتابة هي السبورة واللعبة اللغوية. اللعبة اللغوية نشاط تعاوني، تشجيع الاستخدام اللغوي للأغراض الاتصالية، وتكوين معلومات وآراء متباينة بين اللاعبين. ونوع اللعبة التي يستخدمها المعلم هو [١] القصة السلسلة (cerita berantai). يكتب المعلم جملة واحدة أو أكثر على السبورة كبداية للقصة، ثم يشكل الطلبة دائرة، ويضع المعلم قلماً في منتصف دائرة الطلبة ويدوره، عندما يتوقف القلم عن الدوران، ويشير إلى طالب واحد، فيجب عليه استمرار القصة ويكتبها على السبورة، ثم يستمرها الطلبة الأخرى حتى نهاية القصة. يهدف استخدام هذه الوسائل لتدريب الطلبة على الكتابة والإنشاء باستخدام الجملة المفيدة في الفقرات أوالنصوص البسيطة بمراعاة القواعد الإملائية الأساسية في الكتابة كتابة صحيحة.

---

[١٧١] ناصف مصطفى عبد العزيز، *الألعاب اللغوية في تعليم اللغات الأجنبية* (الرياض: دار المريخ)، ص. ١٥-١٦.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٤– التقويم

فوسيلة التقويم المستخدم في عملية تعليم اللغة العربية في المعهد "أبو هريرة" هي الاختبارات، تلعب الاختبارات دوراً هاماً في التعليم.

يستخدم المعلم الاختبار التحصيلي في اختبار القواعد والتراكيب، واختبار فهم المقروء، واختبار الإنشاء الحر. يقوم المعلم باختبار القواعد والتراكيب في مادة القواعد النحوية بعد انتهاء موضوع واحد من المادة المدروسة، مثل اختبار الإعراب، اختبار كشف الخطأ، اختبار التصحيح، واختبار تعديل الصيغة. يختبر الطلاب حسب الموضوع المدروس لكي يعلَم المعلم مستوى الفهم من الطلاب لموضوع المادة المدروس، ويعيد تعليم المادة التي لايفهمها الطلاب وفقاً لنتائج الاختبار.

ويقوم المعلم باختبار فهم المقروء في مادة القراءة " متن الأسول الثلاثة" بنوع الاختبار منها: اختبار الإعراب، واختبار الترجمة. يختبر الطلاب في هذا الاختبار فردياً، يقف الطالب أمام مقاعده ويطلبه المعلم قراءة النص فقرة واحدة بالشكل الصحيح، ويترجمها إلى اللغة الإندونيسية كلمة فكلمة وتحديدها الإعراب من الكلمة والجملة في الفقرة المقروءة. يقوم المعلم بإجراء هذا الاختبار في نهاية الدرس، مرة في الأسبوع أو الأسبوعين.

وأما اختبار الإنشاء الحر يقوم المعلم به في مادة الإنشاء وهي تعليم مهارة الكتابة. يختبر الطلاب بعد أن يعلم المعلم وفقاً للنموذج المدروس ثم يعطيهم المعلم الموضوع ويطلبهم كتابة الجملة المفيدة في الفقرات حسب الموضوع المحدد بممارسة النموذج المدروس. بهذا الاختبار أن يقدر الطلاب على تعبير الأفكار وفقاً للنموذج كتابياً صحيحاً.

يستخدم معهد أبو هريرة نوع الاختبار التكويني في اختبار نصف فصلية ويتكون هذا الاختبار من الاختبار الموضوعي (Objective Test) والاختبار الذاتي (Subjective Test).

وهناك أربع مهارات لغوية أساسية قابلة للقياس في عملية تعليم المهارات اللغوية بمعهد أبو هريرة هي:

لقياس مهارات الاستماع المختلفة، هناك أنواع عديدة من الاختبارات التي يقوم بها المعلم في اختبارات الاستماع للطالبات في معهد أبو هريرة منها:

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

أ) "اختبار الصور والجملة" من الاختبار الموضوعي والجماعي: هنا تظهر أمام الطلبة عدة صور أرقامها أ، ب، ج، د. ويستمع الطلبة جملة واحدة أو أكثر، وعليه أن يختار الصورة التي تطابق الجمل. يقيس مثل هذا الاختبار قدرة الطلبة على تمييز الأصوات وتمييز الكلمات وتمييز الجمل.

ب) "اختبار النص المسموع والأسئلة" من الاختبار الموضوعي والجماعي: يستمع الطلبة مادة الاختبار من النص المسموع، وتظهر أمام الطلبة أسئلة واحدة بعدة إجابات، ثم يجيبها الطلبة باختيار إجابة واحدة صحيحة من الإجابة على الخيارات أرقامها أ، ب، ج، د.

ولقياس مهارات الكلام المختلفة، هناك أنواع عديدة من الاختبارات التي يقوم بها المعلم في اختبارات الكلام للطلاب في معهد أبو هريرة منها:

أ) "اختبار الأسئلة المكتوبة" من الاختبار الذاتي والفردي: يرى الطالب أسئلة مكتوبة، ثم يطلب منه فردياً أن يجيب عنها أمام المعلم شفهياً، وعادة يتكون هذا الاختبار من خمس أسئلة.

ب) "اختبار الأسئلة عن العبارة" من الاختبار الذاتي والفردي: تعرض على الطالب العبارة ويطلب منه أن يعلق عليها بحديث حر، مثلاً ما رأيك بهذه العبارة؟ أو ما المقصود بهذه العبارة؟

ج) "اختبار التعبير الحر" من الاختبار الذاتي والفردي: يطلب المعلم من الطالب أن يتكلم لمدة ثلاثة دقائق في موضوع يحدده له. مثلاً تكلم عن الحياة والدين، أو اللغة العربية ودين الإسلام، أو وباء عالمي. ومن الجائز أن يعطي الطالب فرصة لاختيار موضوع يفضله من بين عدة موضوعات.

وهناك نوعان من الاختبارات التي يقوم بها المعلم في اختبارات القراءة للطلاب في المستوى المتوسط بمعهد أبو هريرة منها:

أ) "اختبار الترجمة الحرة" من الاختبار الذاتي والجماعي: يطلب من الطالب أن يعطي النص الحركة أو الشكَل ثم يترجمه من اللغة العربية إلى اللغة الإندونيسية ترجمة صحيحة.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ب) "اختبار فهم النص القصيرة والطويلة أو اختبار فهم المقروء" وهو من الاختبار الذاتي والجماعي: يطلب من الطالب أن يقرأ النص وتأتي بعده الأسئلة الاستيعابية.

هناك نوعان من الاختبارات التي يقوم بها المعلم في اختبارات الكتابة للطلاب في معهد أبو هريرة منها:

أ) "اختبار تصحيح الفقرة" من الاختبار الذاتي والجماعي: يطلب من الطالب أن يصحح الفقرة من حيث الشكل، والمفردات، والتراكيب، والسياق، وغيرها عن طريق إعطاء الخط تحت الكلمة الخاطئة، ثم يكتبها مرة أخرى بالفقرة والكتابة الصحيحة.

ب) "اختبار الإنشاء" من الاختبار الذاتي والجماعي: يطلب من الطالب أن يكتب الفقرات حسب الموضوع المحدد، مثال: أكتب الفقرات تحت موضوع (النظافة) مستعيناً بالعناصر التالية: الفقرة الأولى: أهمية النظافة، الفقرة الثانية: النظافة في نظر الإسلام، الفقرة الثالثة: المنافع من أعمالها والعواقب من إهمالها.

وهناك نوعان من الاختبارات التي يقوم بها المعلم في اختبارات القواعد للطلاب في المستوى المتوسط بمعهد نور الحكيم منها منها:

أ) "اختبار تعديل الصيغة" من الاختبار الذاتي والجماعي: يطلب تعديل صيغة كلمة لتلائم الجملة في الفقرة الطويلة، مثال: وعندما_____ (رجع) إلى بيوتهم _____(اجتهد) في أداء الواجب و_____(ذكر) و _____(استعد) لليوم التالي. فهم _____(قضى) أيام الدراسة في تعب مستمر.

ب) "اختبار الإعراب" من الاختبار الذاتي والجماعي: يعطي المعلم النص المكتوب، ويطلب من الطلاب تحديد الإعراب من الكلمات والجمل في النص.

تعليم المفردات ٢ ٧

يتفق خبراء تعليم اللغات الثانية على أن تعلم المفردات مطلب أساسي من مطالب تعلم اللغة الثانية وشرط من شروط إجادتها. في المعهد "أبو هريرة" هناك تعليم المفردات المخصص لكلّ المستويات، وعلى جميع الطلبة في كل المستويات يلزم بحفظ المفردات

[١٧٢] مقابلة مع رئيس مدرس اللغة العربية بمعهد أبو هريرة ماتارام، في التاريخ ٢ سبتمبر ٢٠٢٠ عبر واتسآب.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الجديدة كل يوم خمس مفردات جديدة ويقدر على توظيفها في المحادثة والقراءة والكتابة، وكذلك يستطيع الاتصال بها بعدد الأنماط والتراكيب التي يسيطر عليها ويستطيع استخدامها بكفاءة.

وتحديد القدر من المفردات المحفوظة لكل المستويات في المعهد "أبو هريرة" في سنة واحدة من الدراسة هي خمس مائة (٥٠٠) مفردات. إذن ا الطلاب قد يحفظن حوالي ألف وخمسة مائة (١٥٠٠) مفردات في المرحلة المتوسط.

وكل نهاية الشهر تقوم معهد أبو هريرة بتقويم خاص للمفردات المحفوظة في كل المستويات. يستهدف هذا التقويم لمعرفة عدد المفردات المحفوظة في شهر واحد. ولتشجيع الطلاب في حفظ المفردات فيعطيهم المدرس هدية للطلاب بحفظ قوي وفصيح وطلاقة وكثيرة من المفردات المحفوظة.

المنهج التفريقي (Differentation Curriculum)

ومع المنهج الدراسي المستخدم في تعليم اللغة العربية بمعهد أبو هريرة كما سبق ذكر الباحث فهناك المنهج الخاصة للطالبة الممتازة، ويسمى بالمنهج التفريقي. التفريقي هو يفرق الطلاب الموهوب (*Talented Student*) أو الطلاب المثالي (*Gifted Student*) في الفصل الخاص في أداء عملية التعليم فيه، أو هو المنهج الدراسي يعطي الطلاب الخبرات التعليمية المناسبة مع رغبتهم وموهبتم، وذلك المنهج يصمّم حسب احتياجاتهم من حيث محتوى التعليم يناسب مع كفائتهم اللغوية. المنهج التفريقي يساعد الطلاب لتطوّر احتمالهم وابتكارهم، وأحد الطريقة في استقبال الفروق الفردية من حيث الذكاء والموهبة والكفاءة.

في تطبيق هذا المنهج هناك برنامج خاص ينال به الطلاب الموهوب ثروية (*Enrichment*) من المواد التعليمية، وعملية التعليم ونتاجه. ومن خصائص الطلاب

---

[١] ستي روضة الحنيفة، "استخدام المنهج التفريقي (Kurikulum Diferensiasi) في تعليم اللغة العربية بمعهد ترقية اللغة الأجنبية (LPBA) نور الإسلام الإسلامي بلوطا-سومنب" (رسالة الماجستير-- جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، مالانج، ٢٠١٧)، ص. ٢٥.

[1] Muhammad Husni, "Diferensiasi Peserta didik dalam Kebersamaan di Kelas Inklusif", *Proceedings Annual Conference For Muslim Scholars*, (April 2018), hlm. 481.

[١] نفس المرجع، ص. ٤٨٣.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الموهوب لهم رغبات شديدة في المجالات التي تسيطر عليها وتسهلهم التركيز على تلك المجالات، كذلك لهم حسّاسية قوية على الحافز، وشجاعة على المخاطرة، وهم يقدرون على تغيير الدوافع لتكون عملا مثل الإجتهاد وثقة بالنفس.

يتجمّع الطلاب الموهوب خاصة في فصل خاص في معهد أبو هريرة يسمى بفصل ممتاز، فيها إثنان وثلاثون طالبا ويجيء من المستوى المختلف منها من المستوى الإبتدائي والمتوسط والمتقدم، وتقسمها إلى خمسة أفراق حسب موهبتهم. الفرقة الأولى للطلاب بموهبة الخطابة العربية، والفرقة الثانية للطلاب بموهبة المناظرة، والفرقة الثالثة للطلاب تعبير القصة، والفرقة الرابعة بموهبة قراءة الشعر، والفرقة الخامسة بموهبة الإنشاء.لكل هذه الأفراق المدرّس أو الخبير الخاص والأنشطة المختلفة حسب موهبتهم خارج الأنشطة التعليمية حسب مستواهم.

يحصل الطالبات في فصل ممتازة على الدراسة الإضافية المخصصة للطلاب الموهوب، مثل للفرقة بموهبة المناظرة فيها الدراسة عن كيفية الفوز في المسابقات بالسهولة، واستراتيجية انتصار على المعارض، كيفية إتقان الموضوعات المختارة في المناظرة، ثروية المفردات العلمية في التربية والإقتصادية والسياسية وغيرها، زيادة المعرفة بقراءة الأخبار حول الحوادث الواقعية، تكاثر القراءة حول القضية الوطنية والدولية (*National and International Issue*) مثل "الإسلام والإرهاب"، "تطور العلوم والتكنولوجيا في القرن الحادي والعشرين"، ثم مناقشتها تحت إشراف المعلم أو الخبير. أما الدراسة الإضافية للفرقة بموهبة الخطابة العربية منها الدراسة عن كيفية إتقان المادة في الخطابة، كيفية إلقاء الخطاب والفكرة حسب الموضوع بشكل جيد وملفت وبلهجة صحيحة وغيرها.

---

[1] Khoirun Nidak, "Implementasi Pembelajaran Bahasa Arab Pada Program Akselerasi di MAN 2 Tulungagung", *Realita,* Vol. 13, No. 2 (2015), hlm. 182.

[1] Achmad Muhlis, "Kurikulum Diferensiasi Mata Pelajaran Bahasa Arab bagi Anak C1+B1 MTs Negeri Sumber Bungur Pamekasan", *Nuansa,* Vol. 10, No. 1 (2013), hlm. 111.

[١] مقابلة مع مدرس اللغة العربية، في تاريخ ٢٢ سبتمبر ٢٠٢٠ عبر وتسآب.

[١٧٩] مقابلة مع مدرس اللغة العربية في المعهد، في تاريخ ٢٢ سبتمبر ٢٠٢٠ عبر وتسآب.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

يستهدف تطبيق المنهج التفريقي في معهد أبو هريرة لتنمية الكفاءات والإنجازات اللغوية لدى الطلاب في معهد أبو هريرة. يعتبر تطبيق هذا المنهج فعالاً مع عدد الطالبات المتفوقات في مجال اللغة العربية من سنة إلى سنة.

أما المقرر الدراسي المستخدم في تطبيق المنهج التفريقي لغرفة ممتازة هو المقرر الموضوعي أو الذي قوامه المحتوى (Topical or Content-based Syllabus) والمقرر الذي قوامه الكفايات (Competency-based Syllabus). المقرر الموضوعي هو المقرر المنظم حول أفكار رئيسة أو موضوعات أو وحدات أخرى من المحتوى، ويكون المحتوى في المقرر الموضوعي هو نقطة البداية في تصميم المقرر وليس القواعد أو الوظائف أو المواقف. هذا المقرر يستخدم لترقية المهارات اللغوية الأربع في تدريب الخطابة والمناظرة والإنشاء. أما المقرر الذي قوامه الكفايات هو مقرر يعتمد على تحديد الكفايات التي يتوقع من المتعلمين إتقانها فيما يتعلق بمواقف وأنشطة محددة، والكفايات هي وصف للمهارات والمعارف والتوجهات الأساسية المطلوبة للأداء الفعال لمهمات وأنشطة معينة.

ب- تطبيق المنهج الدراسي في تعليم اللغة العربية في المعهد "نور الحكيم" بلومبوك.

لقد اتضح سابقاً عن المنهج الدراسي لتعليم اللغة العربية في معهد نور الحكيم بأنه يشتمل على الأهداف والمحتوى والأنشطة التعليمية (طرائق التدريس والوسائل) وكذلك التقويم، فيعتبر من هذه الظاهرة على أن المنهج الدراسي المخطط في هذا المعهد يتفق بعناصر منهج تعليم اللغة العربية الحديثة التي تحتوي في هذه العناصر الأربعة. وفي هذا المبحث سوف يبحث الباحث عن تطبيق المنهج الدراسي في معهد نور الحكيم ، حول كيف تحقيق هذا المنهج الدراسي حتى تكون فعالة أو هناك تطوير في تطبيقها وتحقيقها حسب أهداف تعليم اللغة العربية في هذا المعهد.

---

[١] جاك ريتشاردز، *تطوير مناهج تعليم اللغة*، ص. ٢٣٤.

[١] نفس المرجع، ص. ٢٣٧.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

١- تطوير المنهج الدراسي

في عملية تحقيق المنهج الدراسي لتعليم اللغة العربية في معهد نور الحكيم هناك التطوير في تطبيقها، فتطوير المنهج على أساس المواقف (*Situational*). والموقف هو عبارة عن محيط تحدث فيه عادة أحداث اتصالية معينة.

منهج المواقف يستند إلى حقيقة تقف على نفس المستوى من الصدق والأهمية وهي أن اللغة ظاهرة اجتماعية نشأت لتحقيق التواصل بين الأفراد ولابد للإنسان كي يفهم عناصر اللغة، أصواتاً ومفردات وجملاً، أن يرجعها إلى السياق الذي وردت فيه، والوحدات في منهج المواقف تدور حول حاجات الاتصال، فهناك درس في الشوارع، ودرس في السوق، ودرس في مكتبة المعهد، ودرس في المقصف، ودرس في المزرعة وهلم جرى.

منهج المواقف يستند على تحليل المواقف Situation Analysis التي يمكن أن تستخدم اللغة العربية لدى الطلاب في حياتهم في المستقبل، فهو عبارة عن تحليل العوامل السياقة المحيطة، وقد تكون هذه العوامل سياسية أو اجتماعية أو اقتصادية أو مؤسساتية. يقول الغالي كما كتابه الهادي بصدد هذا أن الإجراءات المستخدمة في تحليل المواقف يتركز على: (١) استشارة ممثلين لأكبر عدد ممكن من المجموعات ذات العلاقة مثل الطلاب والمدرسين، (٢) مراجعة الدراسات المتوفرة المتعلقة بمواقف اللغة العربية.

ومحتوى المنهج على أساس المواقف فهي مجموعة المواقف الطبيعية أو المصطنعة التي تستخدم فيها اللغة. ويتمثل المحتوى شكل الحوارات في أغلب الأحيان والمحادثات، والطلاب يطلبون بإجراء الحوارات ويحفظون التعابير والأنماط المفيدة. أما الهدف التعليمي الرئيسي في هذا المنهج هو تعليم اللغة العربية التي تستخدم في المواقف، نحو في المدرسة، في البنك، في تاكسي، وهلم جرى. والمقرر الدراسي المخطط في هذا

---

[١٨٢] جاك ريتشاردز، *تطوير مناهج تعليم اللغة*، ص. ٢٣٢.

[١٨٣] نور الهادي، "تصميم المنهج على أساس المواقف لتعليم اللغة العربية في المعهد الإسلامي" (رسالة الماجستير-- جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، مالانج، ٢٠١١)، ص. ١٦.

[١٨٤] نفس المرجع، ص. ١٦.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

المنهج هو المقرر الموقفي (*Situational Syllabus*) وهو المقرر المنظم حول اللغة المستخدمة في مواقف مختلفة. يحدد هذا المقرر المواقف التي سوف يستخدم فيها المتعلم اللغة والأحداث الاتصالية العادية واللغة المستخدمة في المحيط. وهذا المقرر يتفق مع أهداف عامة لتعليم اللغة العربية في معهد نو رالحكيم وهي الأول أن يفهم الطلاب اللغة العربية الفصيحة المستعملة والثاني أن يكون الطلاب متقن باللغة العربية لفهم القرآن الكريم خاصة والمطبوعات العربية عامة والثالث أن يكون الطلاب متقن باللغة العربية الفصحى وممارستها في تيسير شئون الحياة اليومية.

٢- عملية تعليم المهارات اللغوية الأربع والقواعد النحوية والصرفية.

يركز تعليم اللغة العربية ومحتوى المنهج على أساس المواقف فهي مجموعة المواقف الطبيعية أو المصطنعة التي تستخدم فيها اللغة. ويتمثل المحتوى شكل الحوارات في أغلب الأحيان والمحادثات، والطلاب يطلبون بإجراء الحوارات ويحفظون التعابير والأنماط المفيدة. أما الهدف التعليمي الرئيسي في هذا المنهج هو تعليم اللغة العربية التي تستخدم في المواقف، نحو في المدرسة، في البنك، في تاكسي، وهلم جرى. والمقرر الدراسي المخطط في هذا المنهج هو المقرر الموقفي (*Situational Syllabus*) وهو المقرر المنظم حول اللغة المستخدمة في مواقف مختلفة. يحدد هذا المقرر المواقف التي سوف يستخدم فيها المتعلم اللغة والأحداث الاتصالية العادية واللغة المستخدمة في معهد نور الحكيم كذلك على تنمية الكفاية اللغوية وهي المهارات اللغوية الأربع والقواعد النحوية والصرفية، ثم الكفاية الاتصالية والكفاية الثقافية.

أ- تعليم مهارة الاستماع

إن الاستماع عامل هام في عملية الاتصال، فلقد لعب دائما دوراً هاماً في عملية التعليم والتعلم على مر العصور. فقد أثبتت الدراسات أن الاستماع فن ذو مهارات

[١٨٥] جاك ريتشاردز، *تطوير مناهج تعليم اللغة*، ص. ٢٣٢.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

كثيرة وأنه عملية معقدة تحتاج إلى تدريب وعناية. الاستماع هو إدراك وفهم، وتحليل، وتفسير، وتطبيق، ونقد، وكذلك تقويم.

تهداف معهد نور الحكيم أهدافا عامة لمهارة الاستماع وهي أن يفهم الطلاب مضمون المادة المسموعة جيداً وصحيحاً. أما أهداف خاصة لهذا المهارة هي كأن يفهم الطلبة المادة المسموعة بصورة الحوار أو الأشعار أو الخطابة القصيرة الفصيحة.

محتوى التعليم في مهارة الاستماع يتكون من المادة المسموعة النصوص المسموعة مأخوذة من الكتاب التعلمية وهي كتاب العربية للناشئين. والأخبار العربية هي الأخبار الحديثة والأشعار العربية التي مصادرها من التلفاز العربية أو على شبكة إنترنيت ويوتوب.

تستخدم طريقة السمعية الشفوية في عملية تعليم مهارة الاستماع وهي استماع إلى النصوص العربية، الأخبار والأضعار. تبدأ هذه الطريقة تعليم اللغة العربية أولاً بانتباه المادة المسموعة، وتستمر هذه العملية إلى أن يستطيعوا الطلاب التمييز بين أصوات ونبر الجملة التي يستمعونها ويتعلمونها، ثم يبدءون في تكرار الجملة بعد الاستماع أو بعد النموذج إلى أن يتمكنو من تكرارها بمفردهم بدقة وطلاقة.

ومع هذا، فتقديم تدريباب معينة على بعض التراكيب والأساليب الموجودة في المادة المسموعة التي تعلمها الطلاب يمكن أن تنمي فيهم القدرة على توظيف هذه التراكيب والأساليب في أحاديثهم الخاصة، واستخدامها في سياقات أوسع بعد ذلك.

ومن الوسائل التعليمية في عملية تعليم مهارة الاستماع في مهعد نور الحكيم منها فيديو وفيديو الكرتون والأفلام القصيرة والمحادثة والخطابة بوسيلة الهاتف الذكي، والحاسوب، وأجهزة بروجيكتور، ومكبرة الصوت.

هناك أنواع عديدة من الاختبارات التي يقوم بها المعلم في اختبارات الاستماع للطلاب في معهد نور الحكيم منها:

أ) "اختبار النص المسموع والأسئلة" من الاختبار الذاتي والجماعي: بعد استماع النص من الخطابة أو المحادثة العربية، توجه إلى الطالب أسئلة كتابية ويجيب عنها الطالب كتابياً. وبالطبع تتعلق الأسئلة بالنص موضع الاختبار.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ب) "اختبار حفظ المسموع" من الاختبار الذاتي والجماعي: بعد استماع النص القصيرة من الحوار العربية بمرتين أو ثلاث مرات، يطلب من الطالب أن يحفظ النص المسموع ثم يكتب ما يحفظه وما يسمعه من النص.

ج) "اختبار تلخيص المسموع" من الاختبار الذاتي والجماعي: بعد استماع النص من الخطابة العربية، يطلب من الطالب أن يلخص النص المسموع تلخيصاً جيداً.

ب- تعليم مهارة الكلام

مهارة الكلام من مهارات إيجابية تتطلب من الدارس أن ينتج الأصوات المعينة والأشكال النحوية وأن يراعي ترتيب الكلمات والجمل حتى تساعده على التعبير عما يجيش بخلده في مواقف الحديث المختلفة.

تهداف المعهد "نور الحكيم" بلومبوك أهدافا عامة لمهارة الكلام وهي أن يعبر الطلاب تعبيراً شفهياً بصورة الحوار أو الأخبار الحديثة الفصيحة. أما أهداف خاصة لهذا المهارة هي كأن يتعود الطلاب التفكير المنطقي، وترتيب الأفكار، وربط بعضها البعض.

محتوى التعليم في تعليم مهارة الكلام يسمى بالمادة النظرية، الذي يتم تقديم هذه المادة وفقاً للموضوع أو الحوادث الواقعية والعبارة المعروفة. وأما المصادر التعليمية لمهارة الكلام هي كتاب العرلبية للناشئين والمقالة والأخبار على شبكة إنترنيت.

وتستخدم الطريقة المباشرة في عملية تعليم مهارات الكلا بمعهد نور الحكيم. يتكلم المدرس ويعلّم باستعمال اللغة المعلمة أي اللغة العربية ويمنع التلاميذ التكلم باللغة الأم. وإن كانت فيها الكلمة الصعبة فبين المدرس المهني منها باستعمال الوسائل التعليمية مباشرة أو غير مباشرة أو بالحركة لإيضاح أو يصورها.

تدرب هذه الطريقة الطلاب التكلم باللغة العربية مباشرة ولو كان أحياناً هناك الكلمة الصعبة لايفهمها الطلاب، لكنهم يفهمون بيان المدرس

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

عنها بذكر مفردها أو بالحركة أو بتطهير الأشياء نفسها أو يصورها في السبورة من غير أن يترجمها إلى اللغة الإندونيسية.

هناك وسيلة التعليم لها دور مهم في ترقية كفائة الطلبة في مهارة الكلام بمعهد نور الحكيم وهي الرحلات أو الزيارات التعليمية (Field Trips or Study Trips). الجولات والرحلات هي الزيارات التي تقوم بها الطلاب تحت إرشاد المعلمين إلى الأماكن حول المعهد مثل الجامعة، ومكتبة الجامعة، والبقالة، والنهر، والمزرعة، والأسواق وغيرها، والأماكن الهامة مثل المناطق السياحية والمناطق الأثرية، وغيرها من الأماكن. يجب أن يعلم بأن في هذه الأماكن [٦] أشياء تستحق أن ترى ويجب الكشف والتحدث عنها الكلام مع القائمين على أمرها بقصد التشبع الثقافي والممارسة اللغوية، أو الزيارة إلى المعاهد المشهورة التي تهتم كثيراً في استعمال اللغة العربية لتطبيقها بلغتهم بالتكلم معهم.

هناك نوعان من الاختبارات التي يقوم بها المعلم في اختبارات الكلام للطلاب في معهد نور الحكيم وهي:

أ) "اختبار المحاورة" من الاختبار الذاتي والمزاوجة: يحدد المعلم موضوع المحاورة ويطلب من الطالبان أن يتحدثا حسب الموضوع المحدد، مثل يأخذ طالب دور الوالد وطالب آخر دور الابن ويتحاوران حول موضوع حياتي ما.

ب) "اختبار المقابلة الموجهة" من الاختبار الذاتي والفردي: هنا يكون المعلم قد أعد أسئلة محددة من قبل حول المفرات التي قد تعلمها الطلاب، مثل: ما معنى هذه المفردات ثم أمرهم بصناعة الجملة منها؟ وغيرها من الأسئلة.

ج- تعليم مهارة القراءة

القراءة عملية "نظر" و "استبصار"، وتشتمل على المهارات التالية وهي: الرؤية بالعين مع التفكير والتدبر، والفهم، وإدراك العلاقات بين جزئيات المادة المقروءة عن طريق التحليل والتفسير، والقدرة على التوقع والتنبع بالنتائج وصلة كل ذلك بالواقع

---

[١٨٦] مخلص، *مهارة الكلام وطريقة تدريسها*، ص. ١٠١.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الموضوعي والخبرات الإنسانية السابقة، والنقد في ضوء معايير عملية وموضوعية، ثم التقويم.[187]

تهداف معهد نور الحكيم أهدافا عامة لمهارة القراءة وهي أن يفهم الطلاب النص المكتوب من خلال عملية القراءة وفهم قواعدها اللغوية بالموضوعات المتنوعة. أما أهداف خاصة لهذا المهارة هي كأن يتعود الطلاب التفكير المنطقي، وترتيب الأفكار، وربط بعضها البعض.

ومحتوى التعليم في تعليم مهارة القراءة هو مطالعة وقراءة الكتب التراثية. يستخدم فيها معهد نور الحكيم الكتاب التراثي وهي شرح تعليم المتعلم، ألفه الإمام العالم العلامة الحبر البحر الفهامة ذي المقام الجليل الشيخ إبراهيم بن إسماعيل على الرسالة المسامة بتعليم المتعلم طريق التعلم لسيد الزمانة وعلامة أوانه الشيخ الزرنوجي. فيه يتكون من عدة فصول وقد تم ذكرها سابقا.

يستخدم طريقة القراءة السمعية وطريقة الأسئلة والأجوبة في عملية تعليم مهارتي القراءة بمعهد نور الحكيم لأنهما تعتبر من أنسب الطرائق وأبسطها وأكثرها فعالية في تدريس القراءة. يقسم المعلم الموضوع إلى جمل أو فقرات وفق محتواها، ويطلب المعلم من الطلاب أن يقرأ كل منهم جملة أو فقرة وهكذا إلى أن ينتهي الموضوع. بعد هذه القراءة، يناقش المعلم الطلاب، في الفكرة العامة للموضوع، ثم الأفكار الرئيسية، ثم الأفكار الجزئية والعلاقات بينها ومدى منطقيتها.

تدرب هذه الطريقة الطلاب على قراءة النصوص العربية وإدراك المعاني بطريقة مباشرة وبدون تركيز على ترجمة ما قرأوه. اتجهت هذه الطريقة إلى تزويد التلاميذ بالقدرة على القراءة الجهرية ومتابعة المقروء بعقولهم من أجل فهمه تماماً كما لو كانوا يقرأون قراءة صامتة.

وبعد عملية القراءة فيقدم المدرس أسئلة تطبيقية ليعلم المدرس فهم الطلاب عن المادة المقروءة وقدرتهم في تعبيرها باللسان بلا خوف على الوقوع الطلاب في الخطاء

---

[187] إبراهيم، *الموجه الفني*، ص. ١٣٥.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

لأن الخطء في التكلم إصلاحاً لجميع زملائهم في الفصل وأجاب الطلاب سؤال المدرس بلغتهم، وتسمى هذه الطريقة بطريقة الأسئلة والأجوبة.

من الوسائل لتعليم مهارة القراءة في معهد نور الحكيم هي اللعبة اللغوية فنوع اللعبة اللغوية المستخدمة في عملية تعليم مهارة القراءة بمعهد نور الحكيم لتدريب فهم المقروء منها:

١- صحيح أو خطأ (*true or false*)، لعب التعرف على أخطاء القراءة وتصحيحها، تهدف هذه اللعبة إلى تدريب حساسية الطلاب على المادة المقروءة. يطلب المعلم الطلاب على قراءة النص المدروس ثلاث مرات بقراءة صامتة، ثم بعد القراءة يطلب المعلم من الطلاب أن يصطفّوا في صفّ واحد. يقرأ المعلم النص المدروس أمام الصف من الطلاب قراءة جهرية جملة فجملة، ويطلبهم المعلم لتحديد الجمل التي يقرأها، هل صحيح وفقا للنص في الكتاب، أو خطأ من حيث القواعد، وترتيب الكلمات، واختيار المفردات. فقرأ المعلم جملة واحدة في البداية، إذا كانت الجملة المقروءة خطأً، فيركض الطالب في الصف الأول إلى اليسار، وإذا كانت الجملة المقروءة صحيحاً، فيركض الطالب إلى اليمين، وهكذا إلى الأخير. تتطلب هذه اللعبة الذاكرة القوية والاكتراث.

٢- اللعبة الطائرة، تهدف هذه اللعبة إلى تدريب الطلاب قراءة جهرية وإجابة الأسئلة. والأدوات المستخدمة هي الورقة وورقة الأسئلة. يطلب المعلم الطلاب قراءة النص المدروس متبادلاً، ثم بعد القراءة يكتب المعلم الأسئلة المختلفة في الورقة، ويصنع الطائرة من الورقة فيطوي الورقة التي يكتب الأسئلة فيها وأدخلت إلى الطائرة، ثم رميت الطائرة في الفصل وإذا وقفت قريبة من أحد الطلاب فيقرأ الأسئلة فيها ويجيبها جهرياً، ثم يرميها إلى الآخر ويستمر كما سبق حتى تنتهي الأسئلة.

وهناك نوعان من الاختبارات التي يقوم بها المعلم في اختبارات القراءة للطلاب في المعهد "نور الحكيم" بلومبوك وهي:

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

أ) "اختبار الترجمة" من الاختبار الذاتي والجماعي: يطلب من الطالب أن يترجم الفقرات من اللغة العربية إلى اللغة الإندونيسية ترجمة صحيحة.

ب) "اختبار القواعد" من الاختبار الذاتي والجماعي: يستخدم المعلم النص المقروء لقياس مدى فهم الطالب للمعنى القواعدي للجمل، الذي يؤثر بدوره على فهم المعنى العام للجملة، حيث إن معنى الجملة يتكون من معناها المفرداتي ومن معناها القواعدي. ومن أسئلة الاستيعاب المبنية على القواعد مثال: سؤال يتعلق بفهم العطف والبدل، سؤال يتعلق بفهم الصفة والموصوف، وهلم جرى.

د- تعليم مهارة الكتابة

تهداف معهد نور الحكيم أهدافا عامة لمهارة الكتابة وهي أن يقدر الطلاب على كتابة الجملة المفيدة أو العبارات والأفكار الرئيسية في الفقرة أو النصوص البسيطة. أما أهداف خاصة لهذا المهارة هي وكأن أن يقدر الطلاب على ممارسة الكتابة الموافقة للمواقف المناسبة.

محتوى التعليم في تعليم مهارة الكتابة هو درس الملاء وتمرينات أو يسمى بتدريب التأليف. يستخدم فيه كتاب " قواعد الإملاء ألفه عبد السلام محمد هارو ، فيه يتكون من عدة نماذج وتمارين.

تستخدم طريقة التعبير الحر وتقديم الإنشاء في عملية تعليم مهارة الكتابة لأنها تعتبر أنسب الطرائق لمستواهم. يقوم الطلاب على التعبير التحريري عن أفكارهم بلغتهم حرياً حسب الموضوع المحدد باستخدام الأسلوب المناسب، يجب على الطلاب تقديم كتابتهم أمام الفصل، ثم يقوم المعلم بتصحيح الأخطاء من حيث تركيب الكلمات والسياق حسب القواعد النحوية والصرفية، والتصحيح من حيث الحجج القرآنية والحديث المأخوذ. وبعد ذلك يقوم المعلم بأسئلة حول المحتوى من كتابتهم وهم يجيبونها وفقاً لفكرتهم وآراءهم.

الوسائل التعليمية المستخدمة في عملية تعليم الكتابة هي الجرائد، والكتب العلمية، والمكتبة. يستخدم الطلاب هذه الوسائل عندما يحدد المعلم

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الموضوع في مادة تقديم الإنشاء، ويطلب المعلم الطلاب على كتابة المقالة العلمية حسب الموضوع المحدد في أسبوع واحد باستخدام العديد من المراجع العربية أو الإندونيسية من الكتب أو الجرائد في مكتبة المعهد.

وهناك نوعان من الاختبارات التي يقوم بها المعلم في اختبارات الكتابة للطلاب في معهد نور الحكيم وهي:

أ) "اختبار الترجمة" من الاختبار الذاتي والجماعي: يطلب من الطالب أن يترجم الفقرات من اللغة الإندونيسية إلى اللغة العربية ترجمة صحيحة.

ب) "اختبار الإنشاء الموجه" من الاختبار الذاتي والجماعي: أن يكتب الطالب في موضوع معين مع وضع قيود على عدد الفقرات أو عدد الأسطر.

هـ- تعليم القواعد النحوية والصرفية

إن اللغة الصحيحة تعبير صادق سليم بالنطق أوالكتابة، وفهم سليم عن طريق الاستماع والقراءة. لذا ينبغي أن يتم التركيز على فهم النصوص المقروءة والمنطوقة وعلى التعبير نطقاً وكتابة تعبيراً صادقاً، ولذلك أيضاً فإنه ينبغي وضع قواعد النحو في بعضها الصحيح بالنسبة للتعبير والفهم السليمين مع الاستساغة والتذوق في جميع الأحوال. وهذا وفقاً للهدف العام لتعليم مهارة القُواعد في معهد نور الحكيم وهو أن يكون الطلاب قادراً على سلامة التعبير، وصحة الأداء، وتقويم اللسان، وعصمته من الخطأ في الكلام، والقراءة والكتابة. وأن الهدف من تدريس النحو ليس تحفيظ الطالب مجموعة من القواعد المجردة أو التراكيب المنفردة وإنما مساعدته على فهم التعبير الجيد وتذوقه، وتدريبه على أن ينتجه صحيحاً.

يستخدم في تعليم النحوي كتاب النحو الواضح في قواعد اللغة العربية ألفه علي الجارم ومصطفى أمين و يستخدم في تعليم الصرفي كتاب الأمثلة التصريفية للمدارس السلفية الشافعية ألفه الأستاذ الفاضل والعلامة الكامل الشيخ محمد معصوم بن علي.

---

١٨٨ طعيمة، *المرجع في تعليم اللغة العربية*، ص. ٦٤٠.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

تستخدم الطريقة القياسية في عملية تعليم القواعد النحوية بمعهد نور الحكيم، وهي طريقة القاعدة ثم الأمثلة، تقوم على عرض القاعدة، ومطالبة الطلبة بحفظها، ثم عرض الأمثلة لتوضيح القاعدة، والأمثلة المختارة تنطبق على القاعدة انطباقاً تاماً.

يبدأ المعلم بشرح القاعدة شرحاً واضحاً أولاً ثم يعطي أمثلة عليها وتطبيقها، وبعد ذلك يعطي المعلم الأمثلة في الجملة المفيدة المتعلقة بالقاعدة ثم يأمر الطلاب إعرابها وبيان وظائفها النحوية. تعتبر هذه الطريقة تسهيل الطلاب على فهم المادة النحوية فهماً عميقاً وحفظ اللسان من الأخطاء بأمثلة التي درست.

وهناك أنواع عديدة من الاختبارات التي يقوم بها المعلم في اختبارات القواعد بمعهد نور الحكيم منها:

أ) "اختبار تعديل الصيغة" من الاختبار الذاتي والجماعي: يطلب هنا أن يعدل الطالب الصيغة التي بين قوسين بما يتناسب مع الجملة في الفقرات، مثال: (يأتي) الولد أمس. أو ما يتعلق بالضمائر، مثال: (هنّ) هذا طالب، هو يتعلم في المعهد الإسلامي.

ب) "اختبار الإعراب" من الاختبار الذاتي والجماعي: يعطي المعلم النص المكتوب، ويطلب من الطلاب تحديد الإعراب من الكلمات والجمل في النص.

ج) "اختبار ملء الفراغ" من الاختبار الذاتي والجماعي: أن يطلب من الطالب ملء الفراغ بأية كلمة مناسبة. وفي العادة تكون الكلمة المحذوفة كلمة نحوية مثل حرف جر أو حرف عطف أو حرف نفي أو شرط. مثال: رغب _____جمع المال، إذا كان يشعر بأنه في حاجة ماسة إلى مزيد من الأموال دائماً.

يستخدم الاختبار التكويني في المعهد "نور الحكيم" في اختبار نصف فصلية لقياس كفاءة الطلاب في أربع مهارات لغوية والقواعد اللغوية من النحو والصرف

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ويقوم بالاختبار الختام في معهد نور الحكيم في نهاية الفصل الدراسي أو نهاية العام، ويتكون هذا الاختبار من الاختبار الموضوعي والاختبار الذاتي جماعياً وفردياً مع أكثر أسئلة في الاختبارات مما كانت عليه في الاختبار التكويني، وأكثر موضوع المادة، وأطول وقتاً. يقيس هذه الاختبارات أيضاً أربع مهارات لغوية أساسية وقواعد لغوية كما في الاختبار التكويني. وتختلف هذه الاختبارات من حيث وسيلة السؤال، قد تكون الأسئلة كتابية وقد تكون شفهية، وقد يكون الجواب كتابياً أو شفهياً.

٣- تعليم المفردات

في المعهد "نور الحكيم" هناك تعليم المفردات أيضاً المخصص لكل المسويات. للمستوى المتوسط كلّ يوم في الصباح يكتب المعلّم خمسة مفردات جديدة وثلاث من العبارات العربية على السبورة ثم يكتبها الطلاب في الكتاب المخصص للمفردات الجديدة، يجب عليهم أن يحفظوا تلك المفردات الجديدة المكتوبة، ويقدر على توظيفها في المحادثة والقراءة والكتابة، وكذلك يستطيع الاتصال بها بعدد الأنماط والتراكيب التي يسيطر عليها ويستطيع استخدامها بكفاءة.

يستخدم معهد نور الحكيم أنواع المفردات التي يمكن أن يشتمل عليها برنامج لتعليم العربية للناطقين بلغات أخرى في عملية تعليمها، منها مفردات للفهم في عملية تعليم الاستماع والقراءة (المهارة الاستقبالية)، مفردات للكلام وكذلك مفردات للكتابة. ويتعلق أيضاً هذا الأنواع من تعليم المفردات بالمواقف المقررة.

٤- ترقية الكفاية الاتصالية

هناك برنامج خاص لترقية الكفاية الاتصالية في عملية تعليم اللغة العربية معهد نور الحكيم وهي الجولة والتقديمات الأسبوعية، والمناقشة العلمية، والزيارة الودية والرحلة العلمية، فستأتي الباحث البيان تفصيلاً كما يلي:

أ- الجولة الأسبوعية

يستهدف هذا البرنامج لترقية مهارة الكلام للطلاب. يجوّل الطلاب خارج المعهد مثنىً، ثم يحدد المدرس موضوعا واحداً حسب المواقف المقرر

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

لفرقة واحدة، ولكل فرقة يتكون من خمسة أشخاص ومدرس واحد، هم يتحدثون باللغة العربية عن الموضوعات المحددة حسب معرفتهم وأفكارهم. إجراء هذا البرنامج مرة واحدة في الأسبوع في يوم الثلاثاء صباحاً.

ب- التقديمات الأسبوعية

وهي برنامج اللغة لتدريب كفائة الطلاب اللغوية خاصة في المهارة الاستنتاجية وهما مهارتي الكلام والكتابة، مثل الخطابة العربية، قراءة الشعر، المسرحية العربية وهلم جرى. علاوة على ذلك يستهدف هذا البرنامج لتدريب ثقتهم النفسية وشجاعتهم في الأماكن العامة، يجري هذا البرنامج مرة واحدة في الأسبوع في يوم الجمعة ليلاً.

ج- المناقشة العلمية

يستهدف هذا البرنامج لتدريب كفاءة الطلاب في تعبير أفكارهم واتساع معرفتهم عن الموضوعات المحددة. يحدد المعلم الموضوع حول الأخبار الحديثة أو القضية الوطنية والدولية قبل المناقشة بثلاثة أيام، ثم يناقشون ذلك الموضوع تحت إشراف المدرّس.

د- الزيارة الودية أو الرحلة العلمية

يقوم معهد نور الحكيم بالزيارة الودية إلى مؤسسات تنمية اللغة العربية في المعاهد الإسلامية في لومبوك أو خارجه. يستهدف هذا البرنامج لمقارنة البرامج اللغوية في معاهد اللغة العربية الأخرى، كذلك لتدريب كفاءة الطلاب الاتصالية مع زملائهم الجدد الذين هم يراغبون في تعليم اللغة العربية أيضاً، وهم يعرضون كفائتهم اللغوية في الخطابة والمسرحية، وقراءة الشعر، وهلم جرى.

وبعد أن نظر الباحث إلى البيان السابق فيقول إن تطبيق المنهج الدراسي لتعليم اللغة العربية في المعهد "أبو هريرة" تعد المقررات الدراسية (Syllabus) من العناصر الرئيسة في تطبيق المنهج، يستخدمها المعلم في إجراء تعليم المهارات اللغوية الأربع، ومن جهود المعهد على تطبيق المنهج هناك تعليم المفردات، والمفردات المحفوظة لكل المستويات في سنة واحدة من الدراسة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

هي حوالي ألف وخمس مائة (١٥٠٠) مفردات، وهناك المنهج الخاصة للطلاب الممتاز وهو المنهج التفريقي (Differentation Curriculum)، يساعد هذا المنهج الطلاب التطوير احتمالهم وابتكارهم. وأما تطبيق المنهج الدراسي لتعليم اللغة العربية بالمعهد "نور الحكيم" فهناك التطوير في تطبيقها، وهو تطوير المنهج على أساس المواقف. يركز عملية تعليمها على تنمية الكفاية اللغوية وهي المهارات اللغوية الأربع والقواعد النحوية والصرفية، ثم الكفاية الاتصالية والكفاية الثقافية، ويهتم أيضاً بالمهارة الاستنتاجية. وفي تطبيق المنهج الدراسي لتعليم اللغة العربية في معهد نور الحكيم هناك برنامج خاص لترقية كفاءة الطلاب الاتصالية وهي الجولة والتقديمات الأسبوعية، والمناقشة العلمية، والزيارة الودية والرحلة العلمية.

المبحث الثالث: المزايا والنقصان في تطبيق المنهج الدراسي لتعليم اللغة العربية في المعهد "أبو هريرة" بماتارام والمعهد "نور الحكيم" بلومبوك.

أ- المزايا والنقصان في تطبيق المنهج الدراسي في تعليم اللغة العربية في المعهد "أبو هريرة" بماتارام.

1) المزايا في تطبيق المنهج الدراسي

إن من المزايا في تطبيق المنهج الدراسي في المعهد "أبو هريرة" ماتارام هي أن عملية تعليم اللغة العربية في هذا المعهد تستند على عناصر المنهج الواضح المتكامل من الأهداف، والمحتوى، والطريقة، والوسائل التعليمية وكذلك التقويم. ويحتم المدرسون بأهداف عامة للمنهج الدراسي في تعليم اللغة العربية وكذالك أهداف عامة و أهداف خاصة لكل مهارة من مهارات اللغة الأربع وأهداف عامة و أهداف خاصة في تعليم القواعد النحوية والصرفية. وكان هذا من الأهداف التعليمية الواضحة، الاتصال بمتطلبات الحياة وبحاجات المتعلمين واستعداداتهم وقدراتهم وميولهم واستنادها إلى أسس نفسية سليمة. أما اختيار المحتوى والطريقة والوسائل التعليمية والتقويم قد تراعي على ميول الطلاب واتجاهاتهم وحاجاتهم بحيث تكون الطرائق والوسائل والأنشطة مشبعة ومحققة لها بما يسهم في تحقيق أكبر قدر من فاعلية التلاميذ ونشاطهم ودافعيتهم في عملية التعلم والتعليم. كما في تصنيف أنشطة التعليم والتعلم فقد استحدم المعهد التصنيف على أساس المكان الذي تتم فيه النشاطات

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

والتصنيف على أساس حجم المشاركين في النشاط وكذالك نشاط لغوي الذي يقوم به التلاميذ أثناء عملية التدريس داخل الفصل، وهذا يسمى بالنشاط الصفي، ونشاط لغوي آخر يقوم به التلاميذ خارج الحصة، في فناء المدرسة أو خارجها، أفراداً أو جماعات، وهذا يسمى بالنشاط غير الصفي. وطريق التدريس قد يكون لدى المدرس طريقة معينة لكل من المهرات الأربع و في تعليم القواعد، كأن يستخدم المعلم طريقة القراءة الجهرية وطريقة القواعد والترجمة في مادة مطالعة الكتب والطريقة المباشرة وطريقة التعبير الحر الذي يستخدمه المعلم في مادة النظرية والإنشاء للطلاب لترقية المهارة الانتاجية وهي مهارتي الكلام والكتابة. وأم التقويم فيقوم معهد أبو هريرة باختبار القواعد والتراكيب في مادة القواعد النحوية بعد انتهاء موضوع واحد من المادة المدروسة، ويستخدم معهد أبو هريرة نوع الاختبار التكويني في اختبار نصف فصلية ويتكون هذا الاختبار من الاختبار الموضوعي (Objective Test) والاختبار الذاتي (Subjective Test). يقوم معهد أبو هريرة في نهاية الفصل الدراسي بالاختبار الختامي أو النهائي، ويتكون هذه الاختبارات من الاختبار الموضوعي والاختبار الذاتي جماعياً وفردياً. ويكون هذا الاختبار أطول وقتاً من الاختبار التكويني، وأثقل وزناً، وأكثر أسئلة، وأشمل مادة، وأكثر تنوعاً.

ومن شكل جهود المعهد على تطبيق المنهج هي في معهد أبو هريرة تعليم المفردات المخصص لكلّ المستويات، وعلى جميع الطلبة في كل المستويات يلزم بحفظ المفردات الجديدة كل يوم خمس مفردات جديدة ويقدر على توظيفها في المحادثة والقراءة والكتابة، وكذلك يستطيع الاتصال بها بعدد الأنماط والتراكيب التي يسيطر عليها ويستطيع استخدامها بكفاءة.

وقد قام المعهد بتحديد المفردات المحفوظة لكل المستويات في معهد أبو هريرة في سنة واحدة من الدراسة هي خمس مائة (٥٠٠) مفردات. إذن ا الطلاب قد يحفظون حوالي ألف وخمسة مائة (١٥٠٠) مفردات في المرحلة المتوسط، وهذا مطابقا بالأهداف

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

العام في تعليم اللغة العربية في هذا لمعهد كما ذكره الباحث من قبل. وكل نهاية الشهر تقوم معهد أبو هريرة بتقويم خاص للمفردات المحفوظة في كل المستويات.

وكذالك كان تعليم اللغة العربية في المعهد "أبو هريرة" ماتارام هناك المنهج الخاصة للطلاب الممتاز، ويسمى بالمنهج التفريقي، قد يخص للطلاب الذين يعزمون على تعميق اللغة العربية، وتركيز تعليمها على المهارات والقواعد اللغوية تعليماً متعادلاً.

2) النقصان في تطبيق المنهج الدراسي

أ) تخطيط المقررات الدراسية

المقرر الدراسي (syllabus) بأنه تخطيط التعليم ووصف لمحتوى المنهج. وزاد على ما ذكره أن هناك قوانين وزيْر التربية والثقافة رقم خمسة وستون سنة ألفين وثلاثة عشر (Permendikbud No. 65 Tahun 2013) أكدت أن المقرر الدراسي يحتوي على الأقل على بعض العناصر التالية، هي: (١) هوية مادة التعليم (٢) هوية المدرسة والفصل (٣) الكفائة المعيارية (٤) الكفاءة الأساسية (٥) المواد التعليمية (٦) المؤشرات (٧) الأنشطة التعليمية (٨) التقييم (٩) توزيع الوقت (١٠) مصادر التعليم.

وبعد لاحظ الباحث على المقررات الدراسية لتعليم اللغة العربية في معهد أبو هريرة فوجد الباحث أنها غير متوافق مع القوانين المقررة في تخطيط المقرر الدراسي، منها لم يذكر الأنشطة التعليمية، الكفاءة الأساسية، الأنشطة التعليمية. و كذااك لم يوجد المقرر الدراسي لتعليم قواعد اللغة العربية النحوي والصرفي.

هناك عدة مبادئ التي يجب مراعاتها في تخطيط المقرر الدراسي كما نقلت عينين Ainin من وزارة التربية الوطنية (Depdiknas 2007) وهي: (١) العلمية (٢) الشمولية (٣) الموضوعية (٤) النظامية (٥) المتناسقة (٦) الفعلية

---

[1] Moh. Ainin, *Pengembangan Kurikulum Dalam Pembelajaran Bahasa Arab* (Malang: Lisan Arabi, 2019), 113.

[١٩٠] نفس المرجع، ١١٤.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

والسياقية (٧) التكاملية. ورأى الباحث بأن المقرر الدراسي المخطط لتعليم اللغة العربية في معهد أبو هريرة أقل اهتمام لهذه المبادئ.

أما القسم المسؤول في تخطيط المقرر الدراسي لتعليم اللغة العربية في المعهد "أبو هريرة" ماتارام هو قسم التربية، يخطط المسؤولات فيه المقررات الدراسية في تعليم المهارات اللغوية الأربع وتعليم القواعد النحوية والصرفية لكل المستويات.

ب) عدم تطوير الطريقة في تعليم المفردات

بعد أن قامت الباحث بملاحظة على عملية تعليم اللغة العربية في المعهد فرأى الباحث بأنها تحتاج إلى التطوير في طريقة التعليم خاصة في طريقة تعليم المفردات لأن تكون الطريقة المختارة يساعد على فعالية تعليم المفردات ويستفيد على ثروة المفردات المحفوظة لدى الطلاب في معهد أبو هريرة

ت) تطبيق البيئة اللغوية

تعليم اللغة الذي يعتمد على البيئة اللغوية في تحقيق أهدافها المخططة تعتبر من التعليم الذي يتبع أساس النظرية السلوكية. ومن رواد هذه النظرية سكينر (Skinner) الذي يرى أن متعلم اللغة الثانية يحتاج إلى منهج تعليم اللغة والبيئة اللغوية التي تساعد على تحقيق وتطبيق ذلك المنهج. إن هذا المنهج من التعليم يتركز على عناصر ثلاثة؛ ١. المثير ٢. الاستجابة ٣. التعزي.

شعر الباحث رغم أن تطبيق البيئة اللغوية في معهد أبو هريرة جيداً ومنظماً لكن مازال ينقص في تطبيقه، مثلا في الوثائق الإدارية لم تستخدم بعد اللغة العربية في كتابتها، كوثائق المقررات الدراسية، وثائق التأسيس، وثائق البرامج اللغوية، وثائق الهيكل الإداري، وثائق بيانات الأساتذ والأساتذة والطالبات، وغيرها.

---

[١] نفس المرجع، ١١٤-١١٥.

[1] Mirwan Akhmad Taufiq, *ta'sir al-biah al-lugawiah 'âla ta'lim al-lugah al-Arabiah wa ta'alumiha lillatikina bi gairiha,* Arabi: Jurnal of Arabic Studies, 5(2), 2020, 231-246. 2

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ب- المزايا والنقصان في تطبيق المنهج الدراسي في تعليم اللغة العربية في المعهد "نور الحكيم" بلومبوك.

1) المزايا في تطبيق المنهج الدراسي

كان محور الاهتمام في المنهج الدراسي لتعليم اللغة العربية في هذا المعهد هو تعليم المهارات اللغوية الأربع وتنمية الكفاءة الاتصالية كلامياً كان أم كتابياً. في عملية تعليم اللغة العربية في هذا المعهد قد اتبع على توجيه منهج تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها لما فيه المكونات الأربعة وهي الأهداف والمحتوى والأنشطة التعليمية (الطرائق والوسائل) والتقويم.

الأهداف التعليمية في المنهج الدراسي ثلاثة أهداف عامة في تعليم اللغة العربية وهي الأول أن يفهم الطلاب اللغة العربية الفصيحة المستعملة والثاني أن يكون الطلاب متقن باللغة العربية لفهم القرآن الكريم خاصة والمطبوعات العربية عامة والثالث أن يكون الطلاب متقن باللغة العربية الفصحى وممارستها في تيسير شئون الحياة اليومية، وكذالك أهداف عامة وأهداف خاصة لكل مهارة من مهارات اللغة الأربع

وتحديد الأهداف التعليمية في المنهج الدراسي تحديداً وضوحاً يساعد المدرس على اختيار المحتوى للمهارات اللغوية الأربع و تعليم قواعد النحوية والصرفية كمحتوى التعليم في تعليم مهارة الاستماع وهي استماع النصوص والأخبار والأشعار العربية، ومحتوى التعليم في تعليم مهارة الكلام يسمى بالمادة النظرية، يتم تقديم هذه المادة وفقاً للموضوع أو الحوادث الواقعية والعبارة المعروفة، وكذالك محتوى تعليم مهارة القراءة والكتابة كما ذكره الباحث سابقا. واختيار محتوى التعليم قد يهتم كثيراً بطبيعة المتعلمين واهتماماتهم وحاجاتهم وحاجات المجتمع والحياة المعاصرة. و في تحديد الطرائق التدريسية كالطريقة المباشرة التي تستخدم هذه الطريقة في عملية تعليم المهارات اللغوية الأربع للمستوى المتوسط بمعهد نور الحكيم والطريقة القياسية التي تستخدم هذه الطريقة في عملية تعليم القواعد النحوية وكذالك الطريقة الخاصة في

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

تعليم مهارة الاستماع وهي الطريقة السمعية الشفوية. وفي تحديد النشاطات التعليمية صفية أم غير صفية داخل الفصل أو خارجه الذي تشترك في هذه الأنشطة مجموعة كبيرة أو صغيرة أو فردية للطالبات في معهد نور الحكيم. وأسلوب التقويم لتقييم تحصيل الطالب أو مدى إتقانه لمهارة ما ومدى نجاح المعلم في التدريس ومدى فعالة عملية تعليم اللغة العربية فيقوم معهد نور الحكيم بنوعين من الاختبارات لقياس القدرات اللغوية لدى الطلاب المتوسطين وهي الاختبار التكويني والاختبار الختامي، يتكون هذان الاختباران من الاختبار الموضوعي والاختبار الذاتي.

يقال أن تطبيق المنهج الدراسي في معهد نور الحكيم جيد وفعال لأنه يجري حسب الاتجاهات لتعليم اللغة العربية في هذا المعهد. تعتبر عملية تعليم اللغة العربية في هذا المعهد قادرة بمعنى الكلمة على توجيه قدرات الطلاب واحتمالهم لإتقان اللغة العربية وتنمية دوافعهم في تعليم اللغة العربية وتعلمها. هذا الحال مضبوط بنجاح بعض الدارسين الحصول على المنحة الدراسية إلى الجامعة الإسلامية خارج البلاد، وإرسال عدد الطلاب إلى المعاهد الإسلامية خارج جزيرة لومبوك لمساعدة المعلم والمتعلمين فيها في تعميق اللغة العربية، وكثير من الخريجين في هذا المركز يؤسسون مؤسسة دورات اللغة العربية في مناطقهم.

2) النقصان في تطبيق المنهج الدراسي

أ- لم توجد التخطيط التعليمي

بعد أن قام الباحث بملاحظ على الوثائق التعليمية في المعهد "نور الحكيم" بلومبوك، ما وجد الباحث التخطيط التعليمي لجميع الأنشطة التعليمية فيه من المقرر الدراسي أو الخطة التعليمية، وكلاهما شكل من أشكال التخطيط التعليمي ووصف لمحتويات المنهج الدراسي. ذكر Abidin أن التخطيط التعليمي له الوظائف التالية: (١) التخطيط التعليمي هو وثيقة إدارية تعمل كدليل المعلم في إجراء التعليم (٢) التخطيط التعليمي وسيلة للمعلم لتصميم التعليم نظامياً وإجرائياً (٣) يوفر التخطيط التعليمي فرصاً للمعلم في ملائمة عملية التعليم مع خصائص

[1] Ainin, *Pengembangan Kurikulum Dalam Pembelajaran Bahasa Arab*, 113.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الطالب عاجلاً (٤) يصبح التخطيط التعليمي أداة للمعلم في إتقان المادة التعليمية (٥) يشجع التخطيط التعليمي المعلم على معرفة مفهوم وتطبيق التقييم في عملية التعليم (٦) التخطيط التعليمي أداة لتطوير الجودة في التعليم.

فالمقرر الدراسي هو الإعداد في التدريس، لذلك له دور مهم وضروري في عملية التعليم، والمقرر الدراسي المصمم كإطار تعليمي لكل مادة دراسية. زاد Abidin على ما ذكره أن المقرر الدراسي يجيب على الأسئلة التالية: ما هي الكفاءات التي يجب أن يحققها الطلاب؟ كيف يحقق الطلاب هذه الكفاءات؟ وكيف تعرف تحقيق الكفاءات لدى الطلاب. من هذه الأسئلة يمكن القول أن المكونات الرئيسية للمقرر الدراسي هي الكفاءة، وطريقة التعليم، والتقييم.[١٩٤]

تصميم المقرر الدراسي كالتخطيط التعليمي في عملية تعليم اللغة العربية بهذا المعهد لم يحقق.

رأى الباحث بأن المقرر الدراسي لتعليم اللغة العربية غير فعال في تحقيقه يتطلب على تطويره مع مراعاة الإجراءات السابقة. لأن في الواقع، فعالية المقرر الدراسي كالتخطيط التعليمي تعتمد على ملائمة المكونات الأساسية فيه مع احتياجات الطلاب، كفاءاتهم واستعداداتهم في عملية تعليم اللغة العربية في معهد نور الحكيم.

يلعب المعلم دوراً مهماً في توجيه الطلاب لكي ينجح في اكتساب الخبرات التعليمية، لذا يجب على المعلم أن يفهم عن التطوير في المقرر الدراسي أو الخطة التعليمية فهماً جيداً، بحيث تتم عملية التعليم وفقاً للأهداف التعليمية المنشودة والمحددة في المنهج الدراسي.

ب- عدم تطوير في تعليم المفردات

بعد أن قام الباحث بملاحظة على عملية تعليم اللغة العربية في شعبة اللغة العربية فرأى الباحث بأنها تحتاج إلى التطوير في تحديد المحتوى

[١٩٤] نفس المرجع، ١١٤.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وتحديد القدر من المفردات المحفوظة لكل المستويات في سنة واحدة في تعليم المفردات لأن تحديد المحتوى وتحديد القدر من المفردات المحفوظة يساعد على فعالية تعليم المفردات في معهد نور الحكيم.

وبعد أن نظر الباحث إلى البيان السابق فيقول إن المزايا في تطبيق المنهج الدراسي في المعهدين هي أن عملية تعليم اللغة العربية في المعهدين تستند على عناصر المنهج الواضح المتكامل من الأهداف، والمحتوى، والطريقة، والوسائل التعليمية وكذلك التقويم. وللمعهدين أهدافا واضحا في تعليم اللغة العربية وهذا يساعد المدرس على اختيار المحتوى وفي تحديد النشاطات التعليمية و تساعد علي تحديد أسلوب التقويم. في المعهد "أبو هريرة" تعليم المفردات والمفردات المحفوظة لكل المستويات الموجدة في سنة واحدة من الدراسة هي خمس مائة (٥٠٠) مفردات. وكذالك في المعهد "أبو هريرة" هناك المنهج الخاصة للطلاب الممتاز قد يخص للطلاب الذين يعزمون على تعميق اللغة العربية، وتركيز تعليمها على المهارات والقواعد اللغوية تعليماً متعادلاً. و المزايا في تطبيق المنهج الدراسي لتعليم اللغة العربية في المعهد "نور الحكيم" هناك برنامج خاص لترقية كفاءة الطلبة الاتصالية وهي الجولة والتقديمات الأسبوعية، والمناقشة العلمية، والزيارة الودية والرحلة العلمية، وإرسال عدد الطلاب إلى المعاهد الإسلامية خارج جزيرة لومبوك لمساعدة المعلم والمتعلمين فيها في تعميق اللغة العربية.

وأم النقصان في تطبيق المنهج فهي وجد الباحث أن المقررات الدراسية لتعليم اللغة العربية في المعهد "أبو هريرة" غير متوافق مع القوانين المقررة في تخطيط المقرر الدراسي وكذااك لم يوجد المقرر الدراسي لتعليم قواعد اللغة العربية النحوي والصرفي، تحتاج إلى التطوير في طريقة التعليم المفردات، و مازال ينقص في تطبيق البيئة اللغوية. وأم النقصان في تعليم اللغة العربية في المعهد "نور الحكيم" فهي ما وجد الباحث التخطيط التعليمي لجميع الأنشطة التعليمية فيه من المقرر الدراسي أو الخطة التعليمية، وتحتاج إلى التطوير في تحديد المحتوى وتحديد القدر من المفردات المحفوظة.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ج- المقارنة بين المزايا والنقصان في تطبيق المنهج الدراسي لتعليم اللغة العربية في المعهد "أبو هريرة" بماتارام والمعهد "نور الحكيم" بلومبوك.

إن تطبيق المنهج الدراسي في المعهد "أبو هريرة" والمعهد "نور الحكيم" تتفقان وهي أن عملية تعليم اللغة العربية في المعهدين تستند على عناصر المنهج الواضح المتكامل من الأهداف، والمحتوى، والطريقة، والوسائل التعليمية وكذلك التقويم.

تستند المعهد "أبو هريرة" إلى أهدفين عامتين للمنهج الدراسي في تعليم اللغة العربية وأما المعهد "نور الحكيم" فتستند إلى ثلاثة أهدافا عامة للمنهج الدراسي في تعليم اللغة العربية. وتتفق الأهداف بين المعهدين أنهما يهدف إلى فهم اللغة العربية الفصيحة المستعملة. وقد ركز المعهد "أبو هريرة" أن يسيطر الطلاب ألف وخمس مئة مفردة جديدة ويقدرون على توظيفها في المحادثة والقراءة والكتابة في المواقف المختلفة المقررة. وأما المعهد "نور الحكيم" فقد ركز أن يكون الطلاب متقن باللغة العربية لفهم القرآن الكريم خاصة والمطبوعات العربية عامة.

أن المحتويات المدروس في تعليم اللغة العربية على المستوى المتوسط في المعهدين هي جميع الدروس الموجودة في الكتاب العربية للناشئين (١) كتاب التلميذ وعددها سبعة وثلاثون موضوعا. فيحتاج المعلم إلى سبعة وثلاثون لقاء على الأقل ولكل حصة خمسة وأربعين دقيقة. محتوى التعليم أخرى في تعليم اللغة العربية في المعهد "أبو هريرة" كسماعة الخطابة باللغة العربية والأخبار الحديثة وكذالك المادة المأخوذة من كتاب سليلة تعليم اللغة العربية للمستوى الثاني "الكتابة" وتعليم القواعد النحوية، يستخدم المعلم كتاب النحو الميسّر وكتاب سلسلة تعليم اللغة العربية المستوى الثاني في تعليم القواعد الصرفية. ومحتوى التعليم أخرى في المعهد "نور الحكيم" هي في تعليم مهارة القراءة يستخدم فيها الكتاب التراثي وهي شرح تعليم المتعلم، ويستخدم فيه كتاب قواعد الإملاء في تعليم مهارة الكتابة.

إن الطريقة التعليمية المستخدمة في المعهد "أبو هريرة" هي الطريقة الانتقائية التي تحتوي على الطريقة المباشرة والطريقة السمعية الشفهية ثم طريقة القواعد والترجمة وطريقة تعبير الأفكار. كاستخدامهم طريقة القراءة الجهرية وطريقة القواعد والترجمة في مادة مطالعة الكتب واستخدم

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

المعلم الطريقة المباشرة وطريقة التعبير الحر في مادة النظرية والإنشاء وغير ذلك. وأما المعهد "نور الحكيم" فيركز على طريقة المباشرة في عملية تعليم المهارات اللغوية الأربع.

إن الوسائل التعلمية في المعهدين تكون كاملة لتعليم اللمهارات اللغة العربية الأربع الهاتف الذكي ومكبرة الصوت لتعليم مهارة الاستماع والوسائل التعليمية المستخدمة في تعليم مهارة الكلام هي الجرائد والمجلات المطبوعة، والمقالات من الأخبار الحديثة مأخوذة من شبكة إنترنيت وهناك الوسائل التعليمية المستخدمة في عملية تعليم القراءة وهي السبورة (Whiteboard) والبطاقات (cards)، وإن من أهم الوسائل هي اللعبة اللغوية وغير ذالك من الوسائل المستعملة.

إن كيفية اداء إجراء تقويم التدريس في تعليم اللغة العربية في المعهدين متنوعة، الاختبار التحصيلي يستخدمه المعلم بالمعهدين في اختبار القواعد والتراكيب، واختبار فهم المقروء، واختبار الإنشاء الحر وهدا بعد انتهاء الدراسة ويستخدم الاختبار التكويني في اختبار نصف فصلية ويكون الإختبار مرتين في السنة ونوع الإختبار هي التحريري. تختلف هذه الاختبارات من حيث وسيلة السؤال، والاختبار الختامي أو النهائي يقوم هذا الاختبار في نهاية الفصل الدراسي أو نهاية العام قد تكون الأسئلة كتابية وقد تكون شفهية، وقد يكون الجواب كتابياً أو شفهياً.

قام المعهدان بتعليم المفردات ولكن هناك الفرق بينهما قام المعهد "أبو هريرة" بتحديد المفردات المحفوظة لكل المستويات في سنة واحدة من الدراسة هي خمس مائة (٥٠٠) مفردات. الطلاب قد يحفظون حوالي ألف وخمسة مائة (١٥٠٠) مفردات في المرحلة المتوسط، وهذا مطابقا بالأهداف العام في تعليم اللغة العربية في هذا لمعهد كما ذكره الباحث من قبل. وكل نهاية الشهر تقوم معهد أبو هريرة بتقويم خاص للمفردات المحفوظة في كل المستويات. وأما في المعهد "نور الحكيم" فتعليم المفردات ليس هناك تحديد خاص للمفردات المحفوظة. وليس في المعهد تقويم خاص للمفردات المحفوظة في كل المستويات أو نهاية الشهر.

وكذالك كان تعليم اللغة العربية في المعهد "أبو هريرة" ماتارام هناك المنهج الخاص للطلاب الممتاز، ويسمى بالمنهج التفريقي، قد يخص للطلاب الذين يعزمون على تعميق اللغة العربية، وتركيز تعليمها على المهارات والقواعد اللغوية تعليماً متعادلاً. هناك برنامج خاص لترقية

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الكفاية الاتصالية في عملية تعليم اللغة العربية معهد نور الحكيم وهي الجولة والتقديمات الأسبوعية، والمناقشة العلمية، والزيارة الودية والرحلة العلمية. وبذالك وجدنا أن الطلاب في المعهد "أبو هريرة" حصل على كثير من الإنجازات اللغوية منها بطل في مستوى الدولي في مسابقة قراءة الكتب والخطابة باللغة العربية، وكذلك في مسابقة النقاش باللغة العربية في مستوى الوطني والمحلي، وأما طلاب المعهد "نور الحكيم" لديهم شجاعة والكفاية في الكلام دون أن يخف الوقوع في الخطء.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الباب الخمس

خاتمة البحث

الخلاصة

اعتمادا على ما سبق من عملية البحث والمناقشة حول المنهج الدراسي في تعليم اللغة العربية فتستخلص الباحث إلى ما يلي:

١- أن المنهج الدراسي لتعليم اللغة العربية في المعهد "أبو هريرة" بماتارام والمعهد "نور الحكيم" بلومبوك متكامل العناصر من الأهداف التعليمية، والمحتويات، والطرائق، والوسائل التعليمية وكذلك التقوي. يهدف المعهد "أبو هريرة" إلى أهدفين عامتين للمنهج الدراسي في تعليم اللغة العربية ويهدف المعهد "نور الحكيم" إلى ثلاثة أهداف عامة للمنهج الدراسي في تعليم اللغة العربية. وللمعهدين محتوى التعليم في تعليم مهارة الأربع، كسماعة الخطابة باللغة العربية للإستماع والأخبار الحديثة المأخوذة من شبكة إنترنيت لمهارة الكلام وغير ذللك. فالطريقة التعليمية المستخدمة في المعهدين هي الطريقة المباشرة والطريقة السمعية الشفهية ثم طريقة القواعد والترجمة وغيرها. وأسلوب التقويم فيستخدمان نوعين من الاختبارات لقياس القدرات اللغوية لدى الطلاب المتوسطين وهي الاختبار التكويني والاختبار الختامي، يتكون هذان الاختباران من الاختبار الموضوعي والاختبار الذاتي.

٢- أن تطبيق المنهج الدراسي لتعليم اللغة العربية في المعهد "أبو هريرة" تعد المقررات الدراسية (Syllabus) من العناصر الرئيسة في تطبيق المنهج، يستخدمها المعلم في إجراء تعليم المهارات اللغوية الأربع، ومن جهود المعهد على تطبيق المنهج هناك تعليم المفردات، والمفردات المحفوظة لكل المستويات في سنة واحدة من الدراسة هي حوالي ألف وخمس مائة (١٥٠٠) مفردات، وهناك المنهج الخاصة للطلاب الممتاز وهو المنهج التفريقي (Differentation Curriculum)، يساعد هذا المنهج الطلاب التطوير احتمالهم وابتكارهم. وأما تطبيق المنهج الدراسي لتعليم اللغة العربية بالمعهد "نور الحكيم" فهناك التطوير في تطبيقها، وهو تطوير المنهج على أساس المواقف. يركز عملية تعليمها على

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

تنمية الكفاية اللغوية وهي المهارات اللغوية الأربع والقواعد النحوية والصرفية، ثم الكفاية الاتصالية والكفاية الثقافية، ويهتم أيضاً بالمهارة الاستنتاجية. وفي تطبيق المنهج الدراسي لتعليم اللغة العربية في المعهد "نور الحكيم" هناك برنامج خاص لترقية كفاءة الطلاب الاتصالي وهي الجولة والتقديمات الأسبوعية، والمناقشة العلمية، والزيارة الودية والرحلة العلمية.

٣- المزايا في تطبيق المنهج الدراسي في المعهدين هي أن عملية تعليم اللغة العربية في المعهدين تستند على عناصر المنهج الواضح المتكامل من الأهداف، والمحتوى، والطريقة، والوسائل التعليمية وكذلك التقويم. وللمعهدين أهدافا واضحا في تعليم اللغة العربية وهذا يساعد المدرس على اختيار المحتوى وفي تحديد النشاطات التعليمية و تساعد علي تحديد أسلوب التقويم. في معهد أبو هريرة تعليم المفردات والمفردات المحفوظة لكل المستويات الموجدة في سنة واحدة من الدراسة هي خمس مائة (٥٠٠) مفردات. وكذالك في المعهد "أبو هريرة" هناك المنهج الخاصة للطلاب الممتاز قد يخص للطلاب الذين يعزمون على تعميق اللغة العربية، وتركيز تعليمها على المهارات والقواعد اللغوية تعليماً متعادلاً. و المزايا في تطبيق المنهج الدراسي لتعليم اللغة العربية في المعهد "نور الحكيم" هناك برنامج خاص لترقية كفاءة الطلبة الاتصالية وهي الجولة والتقديمات الأسبوعية، والمناقشة العلمية، والزيارة الودية والرحلة العلمية، وإرسال عدد الطلاب إلى المعاهد الإسلامية خارج جزيرة لومبوك لمساعدة المعلم والمتعلمين فيها في تعميق اللغة العربية. وأم النقصان في تطبيق المنهج فوجد الباحث أن المقررات الدراسية لتعليم اللغة العربية في المعهد "أبو هريرة" غير متوافق مع القوانين المقررة في تخطيط المقرر الدراسي وكذااك لم يوجد المقرر الدراسي لتعليم قواعد اللغة العربية النحوي والصرفي، ويحتاج إلى التطوير في طريقة التعليم المفردات، ومازال ينقص في تطبيق البيئة اللغوية. وأما النقصان في تعليم اللغة العربية في المعهد "نور الحكيم" فهي ما وجد الباحث التخطيط التعليمي لجميع الأنشطة التعليمية فيه من المقرر الدراسي أو الخطة التعليمية، وتحتاج إلى التطوير في تحديد المحتوى وتحديد القدر من المفردات المحفوظة.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الاقتراحات

بناء على ما سبق من نتائج البحث تقدم الباحث بعض المقترحات حول المنهج الدراسي في تعليم اللغة العربية لترقية المهارات اللغوية في المعهد "أبو هريرة" بماتارام والمعهد "نور الحكيم" بلومبوك كما يلي:

أ- رأى الباحث أن هناك العديد من المفردات الجديدة المحفوظة لكن لايستخدمها الطلاب في ممارسات الاتصال اليومية، وينسون المفردات المحفوظة بسهولة وذهب أدراج الرياح. من هنا تقترح الباحث أن تطوّر المعهد "أبو هريرة" طريقة جديدة خاصة في تعليم المفردات ولكن طرائق تعليم اللغة العربية من الكثرة بحيث يستلزم لمعلم اللغة أن يختار ما يناسبه خاصة في تعليم المفردات. لأن الطريقة المناسبة هي تلك التي تساعد على تحقيق الأهداف المرجو في الظروف الخاصة لتعليم اللغة العربية كلغة ثانية. لذلك يحتاج معهد أبو هريرة في تعليم المفردات على تطوير الطريقة الجديدة في تعليمها التي تمكن إعطاء الحافز (stimulus) على معرفة مفردات الطلبة وتوظيف كل المفردات المحفوظة. لأن في الحقيقة تعليم المفردات مطلب أساسي من مطالب تعلم اللغة العربية كلغة ثانية ومطلب رئيسي للمهارات الاتصالية.

ب- ينبغي لمعلمي اللغة العربية في المعهد "نور الحكيم" أن يهتم بكيفية إعداد المقرر الدراسي كأداة تعليمية اهتماماً كبيراً بحيث يمكن استخدام المقرر الدراسي في عملية التعليم فعالاً، ويمكن به للمعلمين توجيه عملية التعليم نحو الأهداف المنشودة في المنهج الدراسي. لأن التخطيط التعليمي له دور مهم في عملية التعليم، ويجب أن يكون التخطيط التعليمي الذي سيتم استخدامه كدليل للمعلمين في إجراء عملية التعليم كاملة ومنهجية. ومن المهم أن يعرف المعلمون والمشرفون أو المسؤوليون في التربوين عن إعداد التخطيط التعليمي مثل المقرر الدراسي والخطة التعليمية حول المفاهيم والإجراءات والخطوات في تطويرها

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

قائمة المصادر والمراجع

إبراهيم. *الاتجاهات المعاصرة في تدريس اللغة العربية واللغات الحية الأخرى لغير الناطقين بها*، القاهرة: دار الفكر العربي ،١٩٨٧.

البشير، محمد مزمل وزميله. مدخل إلى المناهج وطرق التدريس، الطبعة الثانية، المملكة العربية السعودية: دار اللواء للنشر والتوزيع، ١٤١٦.

حفص، محمدان. *منهج تعليم اللغة العربية لطلاب البكالوريوس في قسم تعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج*، الرسالة، ٢٠١٣.

حنيفة، أمي. *طريقة القواعد والترجمة في تعليم اللغة العربية وتطبيقها*، نون والقلم: مجلة عربية لتعليم اللغة العربية والدراسة الإسلامية، السنة السادسة،٢٠١٢م.

الحنيفة، ستي روضة. *استخدام المنهج التفريقي (Kurikulum Diferensiasi) في تعليم اللغة العربية بمعهد ترقية اللغة الأجنبية (LPBA) نور الإسلام الإسلامي بلوطا–سومنب*، رسالة الماجستير-- جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، مالانج، ٢٠١٧.

الخول، محمد على. *أسالب تدريس اللغة العربية*، الرياض: المملكة العربية السعودية، ١٩٨٢.

الخولي، محمد علي. *الاختبارات التحصيلية إعدادها وإجراؤها وتحليلها*، الأردن: دار الفلاح، ١٩٩٨.

الخولي، محمد علي. *الاختبارات اللغوية*، الأردن: دار الفلاح، ٢٠٠٠.

الديب، محمد صلاح الدين وفتحي عبد المقصود. *المنهج الدراسي أسسه وتطبيقات التربوية*، الكويت: دار القلم، ١٩٧٣.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ديدري، رجاء وحيد. البحث العلمي أساسيتو النظرية وممارستو العملية، دمشق: دار الفكر ٢٠١٨.

الديلمي. طه، *تدريس اللغة العربية بين الطرائق التقليدية والاستراتيجيات التجديدية*. الأردن: عالم الكتب للنشر والتوزيع ٢٠٠٩.

الدين، أوريل بحر. *مهارات التدريس محو إعداد مدرس اللغة العربية الكفء*، مالانق: مطبعة جامعة مولان مالك إبراهيم الاسلمية الحكومية، ٢٠١١.

الربعي، صالح ومحمد عبد العزيز. *الاتجاهات الحديثة في تدريس اللغة العربية الأسس والتطبيقات، الرياض:* دار الزهراء ٢٠١٥.

الربعي، صالح ومحمد عبد العزيز. *تعلم اللغة الحية تعليمها بين النظرية والتطبيق*، بيروت: مكتبة لبنان، ١٩٨١.

الربعي، محمد إمام صالح ومحمد عبد العزيز. *الاتجاهات الحديثة في تدريس اللغة العربية الأسس والتطبيقات*، الرياض: دارالزهراء، ٢٠١٢.

الرحجي، عيره. *علم اللغة التطبيقي وتعليم العربية*، إسكندرية: دارالمعرفة الجامعية، ١٩٩٥.

رسلان، مصطفى، *تعليم اللغة العربية*، القاهرة: دار الثقافة، ٢٠٠٥.

ريتشاردز، جاك. *تطوير مناهج تعليم اللغة*، الرياض: جامعة الملك سعود، ٢٠١٢.

زيتون، كمال عبد الحميد. *التدريس نماذجه ومهاراته*، القاهرة: عالم الكتب، ٢٠٠٣م.

السلطاني، عمران جاسم الجبوري وحمزة هاشم . *المناهج وطرائق تدريس اللغة العربية*، عمان: دار الضوان ٢٠١٣.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

السمان، محمد على. *التوجيه في تدريس اللغة العربية*، القاهرة: دار المعارف، ١٩٨٣ م.

الشيخ، فتحي علي يونس وعبد الرؤوف. *المرجع في تعليم اللغة العربية للأجانب من النظرية إلى التطبيق*، القاهرة: مكتبة وهبة، ٢٠٠٣.

طعيمة، رشدى أحمد. *تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها مناهجه و أساليبه*، مصر: منشورات المنظمة الإسلامية، ١٩٨٩.

طعيمة، رشدي أحمد. *المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين باللغات الآخرى*، مكة : جامعة أم القرى،١٩٨٩.

طعيمة، رشدي أحمد. *المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها*، مكة المكرمة: جامعة أم القرى، دون السسنة.

طعيمة، رشدي أحمد. *المهارات اللغواة*، القاهرة: در الفكر العربي، ٢٠٠٤ م.

طعيمة، رشدي أحمد. *تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه*، الرباط: المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ١٩٨٩.

طعيمة، رشدي أحمد. *مناهج تدريس اللغة العربية بالتعليم الأساسي*، القاهرة: دارالفكر العربي، ١٩٩٨م.

الطيب، محمد. *إخبارية ثقافية الأرخبيل العدد الثالث العشر*، معهد العلوم الإسلامية والعربية في إندونيسيا : جمادي الأولى ١٦٢٩/هـ .

عامر، فخر الدين. *طرق التدريس الخاصة باللغة العربية والتربية الإسلامية، الطبعة الثانية*، القاهرة: علم الكتب، ٢٠٠٠.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

عبيدات، محمد وأصحابه. *منهجية البحث العلمي القواعد والمدخل والتطبيقات*، عمان : دار وائل، ١٩٩٩.

العزيز، ناصف مصطفى عبد. *الألعاب اللغوية في تعليم اللغات الأجنبية*، الرياض: دار المريخ.

العصيلي. عبد العزيز بن إبراهيم، *طرائق تدريس اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى*. جامهة الإمام محمد سعود الإسلامي، ٢٠٠٢.

العصيلي، عبد العزيز بن إبراهيم. *طرائق تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى*، الرياض: مكتبة جامعة الملك سعود، ٢٠٠٢.

عطية. محسن علي، *المناهج الحديثة وطرائق التدريس*، عمان: دار المناهج، ٢٠٠٩.

علي، محمد السيد، *اتجاهات وتطبيقات حديثة في المناهج وطرق التدريس*، عمان: دار المسيرة، ٢٠١٠.

عليان، أحمد فؤاد. *المهارت اللغوية ماهيتها و طرائق تدريسها*، رياض،دار السلام ١٩٩٢.

غباري ،ثائر أحمد وأصحابه. *البحث النوعي في التربية وعلم النفس*، عمان : مكتبة المجتمع العربي للنشر والتوزيع، ٢٠١١.

الغلاييني، مصطفى، *جامع الدروس العربية*، بيروت لبنان. دار الفكر. ٢٠٠٧.

الفوزان، عبد الرحمن بن إبراهيم. *إعداد مواد تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها*، ١٤٢٨.

الكنزه، فوزي طه إبراهيم ورجب أحمد. *المناهج المعاصرة*، الأسكندرية: منشأة المعارف، ٢٠٠٠.

المجيد، صالح عبد العزيز وعبد العزيز عبد. *التربية وطرق التدريس الجزء الأول*، مصر: دار المعارف ١١١٩.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

محمد، علي إسماعيل. *المنهج في اللغة العربية*، القاهر: مكتبة وهبة، ١٩٩٧.

مخلص، أحمد. *إعداد تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها*، باميكاسن: الجامعة الإسلامية الحكومية، ٢٠٠٩.

مدكور، على أحمد. *تدريس فنون اللغة العربية*، القاهرة: دار الفكر العربي، ٢٠٠٢.

مدكور، علي أحمد وآخرون. *المرجع في مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى*، القاهرة: دارالفكر العربي، ٢٠١٠.

مصطفى، إبراهيم وآخرون. *المعجم الوسيط*، استنبول: المكتبة الإسلامية، بدون سنة الطبع.

معروف، نايف محمود. *خصائص العربية وطرائق تدراسها*، بيروت: دار النفائس ١٤١٨.

مناع، رشدي أحمد طعيمة ومحمد سيد. *تدراس العربية في التعليم العام نظراات وتجارب*، دار الفكر العربي، ١١٨١ م.

منصور، عبد المجيد سيد أحمد. *علم اللغة النفسي*، المملكة العربية السعوداة: جامعة الملك سعود ١٤٠٢.

موسى، فؤاد محمد. *علم مناهج التربية (الأسس-العناصر-مهارات وتطبيقات)*، دارالكلمة، ٢٠٠٧ م.

الناقة، رشدي أحمد طعيمة ومحمود كامل. *تعليم اللغة اتصاليا بين المناهج والاستراتيجيات*، إيسيسكو: ٢٠٠٦.

الناقة، طعيمة ومحمود كامل. *تعليم اللغة اتصاليا بين المناهج والاستراتيجيات*، الرباط: المنظمة الإسلامية للتربية والثقافة والعلوم الإيسسكو ٢٠٠٦.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الناقة، محمود كامل وآخرون. *تعليم اللغة العربية أسسه وإجراءته*، مصري: دون الناشر، ١٩٩٥.

الناقة، محمود كامل. *أسس إعداد مواد تعليم اللغة العربية وتأليفه*، المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ٢٠٠٥.

الناقة، محمود كامل. *تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، أسسه-مداخله - طرق تدريسه*، المملكة العربية السعودية : اقرأ، ١٩٨٥.

نور الهادي، *تصميم المنهج على أساس المواقف لتعليم اللغة العربية في المعهد الإسلامي*، رسالة الماجستير-- جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، مالانج، ٢٠١١.

Acep Hermawan.Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab.(Bandung : Remaja Rosdakarya, Cet ke-1, 2011)hal 164-165

Ainin, Moh, *Metodologi Penelitian Bahasa Arab*, (Malang: Hilal Pustaka : 2007).

Ainin, Moh, *Pengembangan Kurikulum Dalam Pembelajaran Bahasa Arab* (Malang: Lisan Arabi, 2019).

Alahmad, *Planned and Applied Selective Method in Teaching Arabic*.

Asy'ari, Hasyim, *Al-Al'ab al-Lughawiyah Li Ta'limi Maharah al-Qira'ah*, Al-Qadiri: Jurnal Pendidikan, Sosial dan Keagamaan, Vol. 4, No. 1 (2013).

Baharun, Hasan. *pengembangan Kurikulum teori dan praktik*, pustaka nurja tahun 7102, yogykarta.

Hamid, Abdul. Uril Bahruddin, Bishri Musthofa, *Pembelajaran Bahasa Arab Pendekatan, Metode, Strategi, Materi dan Media* (Malang: UIN Malang Press, 2008).

Hermawan. Acep, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung : Remaja Rosdakarya, Cet ke-1, 2011).

Huberman, Myles. *Analisis Data Kualitatif*, (Yogyakarta: Universitas Indonesia, 1992).

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

Husni, Muhammad. *Diferensiasi Peserta didik dalam Kebersamaan di Kelas Inklusif", Proceedings Annual Conference For Muslim Scholars*, (April 2018).

Izzan, Ahmad, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung:Humaniora, 2009).

Kebudayaan RI, Departemen Pendidikan. *Kamus Bahasa Indonesia* (Jakarta: Balai Pustaka, 2008).

Mahmud. *Metode Penelitian Pendidikan*, (Bandung: Pustaka Setia, 2011).

Muhlis, Achmad. *Kurikulum Diferensiasi Mata Pelajaran Bahasa Arab bagi Anak C1+B1 MTs Negeri Sumber Bungur Pamekasan*, Nuansa, Vol. 10, No. 1 (2013).

Muradi, Ahmad, Tujuan Pembelajaran Bahasa Asing (Arab) Di Indonesia," Al Maqayis, Vol. 1, No. 1 (2013): 129–30, https://doi.org/http://dx.doi.org/10.18592/jams.v1i1.182.

Nashoih, Miftachul Jannah dan Afif Kholisun. *Effectiveness of Al-Thariqah Al-Intiqaiyyah in Improving Arabic Learning Outcomes for Islamic Senior High School Students*, Izdihar: Journal Of Arabic Language Teaching, Linguistics, and Literature, Vol. 2, No. 3 (2019).

Nidak,Khoirun. *Implementasi Pembelajaran Bahasa Arab Pada Program Akselerasi di MAN 2 Tulungagung*, Realita, Vol. 13, No. 2 (2015).

Nuha, Ulin. *Metodologi Super Efektif Pembelajaran Bahasa Arab*, (Yogyakarta: Diva Press, 2012).

Rusyan, A. Tabrani. *Pendidikan dalam Proses belajar Mengajar*, (Bandung: Remaja Rosda Karya, 1992).

Salim, Peter Salim dan Yeni. *Kamus Bahasa Arab Indonesia Kontemporer Modern* (Jakarta: Igre Press 1991).

Subyakto, Sri Utami dan Nababan. *Metodologi Pengajaran Bahasa dan Sastra* (Jakarta: Gramedia, 1993).

Tarigan, Henri Guntur. *Menulis Sebagai Suatu Keterampilan*. (bandung : Angkasa, 1994).

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

Taufiq, Mirwan Akhmad. *ta'sir al-biah al-lugawiah 'ala ta'lim al-lugah al-Arabiah wa ta'alumiha lillatikina bi gairiha,* Arabi: Jurnal of Arabic Studies, 5(2), 2020, 231-246.

Winarso, Widodo. *Dasar Pengembangan Kurikulum Sekolah*, Cirebon, Agustus 2005.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id